Prèkè

EXPO '84 expectations!

Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 124

VRIJDAG 1 JUNI 1984

GEORGE SCHULTZ
...raketafspraak...

VANDAAG

Nieuws in vogelvlucht

BEIROET — Het 1 maand oude Libanese kabinet van nationale eenheid van premier Karami heeft gisteren het parlement om uitgebreide bevoegdheden gevraagd voor 9 maanden om in die periode een programma uit te voeren om de bezetting van Israël van zuid Libanon te beëindigen en om orde en rust in Libanon te herstellen en ook om grondwettelijke hervormingen door te voeren om de Islamieten grotere politieke zeggenschap te geven. Het was de eerste presentatie van het kabinet in het parlement. Dinsdag komt men weer bijeen en gaat men praten over het kabinetsbeleid in het algemeen. Gisteren ging de strijd door in Beiroet. Er vielen 5 doden.

*****

TOKIO — De VS zijn begonnen met het installeren van Kruisraketten aan boord van oorlogsschepen in de Grote Oceaan. Admiraal Foley zei dit tegen Japanse journalisten. Onlangs betoogden duizenden Japanners tegen de plaatsing van deze raketten op VS-schepen welke hun basis in Japan hebben, omdat zo Japan in de VS-nucleaire oorlogsstrategie kan worden opgenomen. De admiraal zei dat het best kan zijn dat VS-marineschepen welke Japan bezoeken kernraketten aan boord hebben.

*****

OUAGADOUGOU — In Opper Volta is een staatsgreeppoging verijdeld welke maandag had moeten gebeuren. Een aantal officieren is in verband hiermee aangehouden. Er werden geen nadere bijzonderheden gemeld.

*****

WARSCHAU — Walesa en 40 andere Solidariteits-activisten gaan op 17 juni niet stemmen. Zij schreven dit aan de voorzitter van de Nationale kiescommissie. Het motief is dat de [illegible] selectie van kandidaten verhindert. Eerder had het ondergrondse Solidariteit al opgeroepen tot een stembus-boycot

*****

GENEVE — Voor een privebezoek van 2 dagen is premier Botha van Zuid Afrika donderdag in Geneve aangekomen. De Zwitserse regering heeft men klem erop gewezen dat Botha niet-officieel in Zwitserland is. De Afrikaanse ambassadeurs in Brussel hebben bij België aangedrongen op afgelasting van het bezoek van Botha. Zij noemen het ontvangen van Botha een onvriendelijke daad. Bij zijn vertrek uit Lissabon zei Botha dat hij van betogingen tegen zijn bezoek geen nota zou nemen. Er zal ook geen wijziging komen in het Apartheidsregiem, zei hij.

*****

BAHRAIN — Irak zegt gisteravond met succes 2 Iraanse olie-installaties te hebben aangevallen. Iran heeft de aanval op de Tabriz-olieraffinaderij bevestigd, maar volgens Teheran heeft de aanval weinig effect gehad. Volgens Iran heeft de Golf-oorlog een «gevoelig en noodlottig stadium» bereikt. Men verwacht een groot Iraans offensief, dat vandaag, de eerste dag van de Mohamedaanse vastenmaand Ramadan, zou moeten beginnen.

*****

KUWEIT — Amerika heeft in principe ingestemd met de levering van Stinger-luchtafweerraketten aan Kuweit. De VS stuurden onlangs 400 van deze van de schouders te lanceren raketten naar Saoedi Arabie ter bescherming van zijn tankers in de Perzische Golf. Waarschijnlijk wil Kuweit deze raketten omdat men zich even kwetsbaar voelt als Saoedi Arabie.

*****

CALCUTTA — De dysentrie-epidemie in oost India heeft al aan 2.140 mensen het leven gekost. In West Bengalen zijn sedert maart 75.000 mensen hiervan ziek geworden.

*****

WENEN/TEHERAN — Irak heeft de bouwplaats aangevallen van een kernreactor bij de Iraanse havenplaats Bushiri. Dit gebeurde op 24 maart, aldus het Internationaal Atoom Energie Agentschap (IAEA). He incident werd in april door Iran gemeld, maar het IAEA heeft het bericht nog niet kunnen controleren. Deze kwestie komt mogelijk dinsdag op de IAEA-vergadering aan de orde, wanneer men gaat praten over het beperken van de rechten van Israël binnen het IAEA wegens de aanval van Israël op de Iraakse kerncentrale in '81.

*****

LISSABON — Bij de aankomst van premier Pieter Botha van Zuid Afrika in Portugal is er niet betoogd. Zijn Portugese collega Soares ziet met Pretoria grote mogelijkheden voor samenwerking hoewel men andere ideeen heeft, vooral op het gebied van de Apartheid. Het VN-antiapartheidscomite heeft de landen welke Botha ontvangen beschuldigd van collaboratie. Botha gaat ook op bezoek in Zwitserland, Engeland, West Duitsland, Belgie en Oostenrijk.

COMANDANTE ZERO BREEKT MET ARDE, WIL NIET SAMENWERKEN MET FDN

Bom ontploft bij begin persconferentie

Eden Pastora gewond bij aanslag

SAN JOSE — Bij een bomaanslag op de anti- Sandinistische verzetsleider Eden Pastora op Nicaraguaans grondgebied zijn acht doden gevallen. Hijzelf raakte daarbij zwaar gewond. Dit gebeurde aan het begin van een pers- conferentie waarop Pastora wilde meedelen dat hij definitief breekt met de guerrillabeweging ARDE, omdat een deel daarvan wil gaan samenwerken met de andere verzetsbeweging FDN waarin vroegere Somoza-aanhangers en leden van diens Nationale Garde het voor het zeggen hebben. Venezuela heeft zich bereid verklaard de gewonde Eden Pastora op te nemen. Deze werd in een Costaricaanse particuliere kliniek opgenomen en geopereerd. Costa Rica wil dat Pastora om veiligheidsredenen uitwijkt naar elders. Binnen het verzet tegen het Sandinistische bewind in Nicaragua wordt gezegd dat de aanslag het werk van Managua is geweest. Pastora meent dat dit gebeurd is door Managua of door FDN-tegenstanders. In Managua zegt men dat het een onderlinge afrekening is onder de contra's maar van communistische zijde werd beweerd dat de Amerikaanse geheime dienst CIA er achter zit. In Washington is dit verwijt met kracht van de hand gewezen. De aanslag gebeurde aan de oever van de rivier San Juan, waar Pastora in het begin der zeventiger jaren zich aansloot bij het Sandinistische verzet tegen ditator Anastacio Somoza Debayle. Hij werd toen bekend als Comandante Zero.

Na bemiddeling door oud-president Carlos Andres Perez van Venezuela heeft de Venezolaanse regering besloten dat men Eden Pastora graag gastvrijheid verleent. De minister voor Veiligheidszaken van Costa Rica, Angel Edmundo Solano, deelde mee dat de contra-leider nog vandaag naar Caracas wordt overgebracht. Hij liep brandwonden op en verwondingen aan zijn linker been.

Eden Pastora raakte gewond bij een aanslag op enkele kilometers van de Costaricaanse grens. Van de acht doden zijn er drie journalisten, afkomstig uit Amerika en uit Costa Rica. Er raakten ook 28 mensen bij gewond. De verzetsstrijders die omkwamen werden ter plaatse meteen begraven. De bom ontplofte voordat Eden Pastora aan zijn verklaring kon beginnen, waarmee de breuk binnen de Arde-beweging definitief zou worden. Aanleiding tot de breuk was het ultimatum van de politieke leider van Arde, Alfonso Robelo aan Pastora en zijn aanhang, namelijk om een bondgenootschap aan te gaan met het Nicaraguaans Democratisch Front(FDN). Een fusie met FDN, welke door oud-Gardisten wordt geleid, was al enige tijd het doel van Robelo. Tegen deze Nationale garde uit de tijd van Somoza had Pastora indertijd als Comandante Zero gestreden. Hij acht hen een grotere vijand van Nicaragua dan de Sandinisten zijn tegen wie Eden Pastora nu ten strijde trekt. De fusie van de beide Nicaraguaanse contragroepen zou de geldkraan uit de Verenigde Staten breder openzetten. Daarmee zou bereikt worden dat de druk op het Sandinistische bewind in Managua vergroot kan worden, aldus Robelo. Overigens was het in 1984 al tot een breuk gekomen tussen Pastora en Robelo. FDN bestaat min of meer bij de gratie van de CIA, een orgaan waarmee Eden Pastora naar zijn zeggen ook liever niet te maken heeft. Het FDN opereert vanuit Honduras, Arde voornamelijk vanuit Costa Rica. Met deze aanslag is Eden Pastora niet alleen voorlopig uitgeschakeld in de strijd tegen Managua, maar ook is het verzet in het algemeen een zware klap toegebracht.

De aanslag op de oever van de Rio de San Juan heeft iets tragisch. Het was in hetzelfde gebied waar Pastora indertijd de strijd tegen het Somoza-bewind begon, in welke periode hij opviel door zijn grootse en spectaculaire, maar ook efficiënte verzetsacties. In hetzelfde gebied won hij voor zijn Sandinistische periode zijn brood als visser. Hij kende het gebied dan ook op zijn duimpje. Eden Pastora is nog steeds geliefd in Nicaragua en vormde voor de Sandinisten met wie hij aanvankelijk samenwerkte een grote bedreiging. In tegenstelling tot Arde krijgt FDN niet zoveel steun bij de plaatselijke bevolking in Nicaragua.

Na de aanslag werden over en weer verwijten gemaakt over het daderschap. De Sandinistische regering betreurde formeel het verlies aan mensenlevens bij deze aanslag. De CIA heeft inmiddels al officieel laten weten niets van doen te hebben met de aanslag. Dat deed Managua ook. Het Sovjet-persbureau Tass had echter gezegd dat het een actie van de CIA was geweest. Van verschillende kanten is de aanslag veroordeeld, onder meer door Costa Rica en het Latijnsamerikaanse parlement, Parlatino. Inmiddels is de noodtoestand in Nicaragua weer verlengd en wel met vijftig dagen. Daarmee wordt censuur op de persberichten en beperking van de politieke activiteiten in Nicaragua gecontinueerd.

Wat het verzet tegen de Sandinisten betreft, door Managua als contra's (van contra-revolutionairen) omschreven, bestaat geen duidelijkheid over de omvang daarvan. Arde zegt over 9000 man te beschikken. De FDN telt ook enige duizenden verzetstrijders.

WILLEMSTAD — Deze dagen hebben in het teken gestaan een groot deel van het eerste bestaans- lustrum van het sportcomplex SDK op Brievengat. De feest- commissie heeft het direct zo groot aangepakt door de grootste voetballer aller tijden, Pele, in eigen persoon daarvoor over te laten komen. Pele verklaarde na aankomst woensdag- middag op een persconferentie dat hij meer werk verricht voor het volk dan president Figuereido van zijn land Brazilië. "Ik doe politiek voor het volk", verklaarde hij. "Waar ik ook kom in de wereld, overal wordt ik op handen gedragen".

Gisteren vertoonde hij zich onder uitbundig gejuich aan het publiek in de SDK. Op de foto draagt hij een Curaçaose jongeling bij aankomst op Hato, terwijl SDK-directeur Morris Isenia met een blij gezicht toekijkt.



Ñapa

Deze week

- Elizabeth Ernst: 25 jaar schilderes
- De kunst van het oogsten
- Amigoe di mucha
- Naspelen zijn ook belangrijk
- Niet alleen Brazilië in ban novela's
- Barbra Streisand bang voor live- optredens

SANTIAGO — Een Belgische priester die al twintig jaar in Chili werkzaam is heeft zijn verblijfsvergunning moeten inleveren en kan nu nog alleen op een toeristenvisum in Chili blijven. Dit moet om de zestig dagen worden verlengd. Op deze manier werd hij gestraft voor deelname aan een demonstratie afgelopen dinsdag.

Als nieuwe president van El Salvador

Bij installatie Duarte 41 buitenlandse missies

SAN SALVADOR — In aanwezigheid van 42 buitenlandse missies wordt vandaag Jose Napoleon Duarte geïnstalleerd als gekozen president van El Salvador. Van de Verenigde Staten woonde de minister van Buitenlandse zaken George Shultz de plechtigheid bij in het Sportpaleis.

Het aantal speciale gasten bedraagt ongeveer 150. De hoogste in rang is president generaal Oscar Humberto Mejia Victores van Guatemala. Argentinie heeft zijn vice-president gestuurd Victor H. Martinez. Colombia en Venezuela zijn er met een missie onder leiding van hun minister van Buitenlandse zaken. Van de Amerikaanse delegatie maakt ook deel uit de onder-minister van Buitenlandse zaken, belast met Inter- amerikaanse zaken, Langhorne Motley, evenals de speciale Amerikaanse ambasadeur voor Midden Amerika Harry Schlaudeman.

Het totale aantal genodigden bij de installatie van Duarte als president ligt rond de negenhonderd. Normaliter gebeurt dit tijdens een vergadering van het parlement. Ditmaal wijkt men uit naar het Sportpaleis omdat dit meer ruimte biedt aan de gasten. Voor de eerste maal in de Salvadoriaanse geschiedenis zijn er zoveel buitenlandse missies bij de machtsovername.

Duarte volgt de 58-jarige bankier Alvaro Magana op die als president functioneerde in de voorbije twee jaar. Magana merkte onlangs op dat zijn tweejarig bewind in de geschiedenisboeken zal komen te staan als de regering welke de brug sloeg naar de democratie. De plechtigheid zelf houdt in dat parlementsvoorzitter Maria Julia Castillo de presidentiële sjerp aan Duarte omdoet, die verder de eed aflegt in haar handen. Een dergelijke eed legt ook de vice president Rodolfo Castillo Claramount af. Het presidentiele duo begint hiermee aan een ambtsperiode van vijf jaar.

Minister Van den Broek: Geen nee tegen plaatsing Kruisraketten

Shultz: Den Haag moet zich aan rakettenafspraak houden

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van buitenlandse zaken George Shultz heeft zijn Nederlandse collega Van den Broek voorgehouden dat de Amerikaanse regering verwacht dat Nederland zijn verplichtingen op grond van het NAVO-dubbelbesluit zal nakomen. Maar Washington heeft ook begrip voor de speciale problemen waarmee de Nederlandse regering in dit verband heeft te kampen.

De Verenigde Staten en met name de NAVO-landen waar nieuwe Amerikaanse raketten al zijn geplaatst of waarschijnlijk binnenkort zullen worden geplaatst — Engeland, West-Duitsland, Italië en België — namen het standpunt in dat Nederland, door mede het NAVO-dubbelbesluit van december 1979 te nemen, de verplichting op zich heeft genomen om het ook uit te voeren.

Minister Van den Broek heeft woensdag in Washington verklaard dat Nederland geen nee zal zeggen tegen de plaatsing van Kruisraketten en gesuggereerd dat Nederland bereid is te plaatsen als de Verenigde Staten en de Sovjet Unie een akkoord sluiten over beperking van de kernwapens voor middellange afstand. Maar zo'n akkoord is er niet, en dat is de situatie waar het kabinet zich mee moet bezighouden. De opmerking dat geen nee wordt gezegd tegen plaatsing „slaat niet op de situatie dat er nog geen akkoord is". De NAVO-ministers van Buitenlandse zaken zijn het er ook over eens dat in elk geval dit jaar geen hervatting van de Amerikaans-Russische onderhandelingen kan worden verwacht.

De conferentie van NAVO-ministers van Buitenlandse zaken die donderdag in Washington is besloten, heeft het optimisme van het bondgenootschap dat Nederland tenslotte toch zal besluiten tot plaatsing van Kruisraketten, doen toenemen.

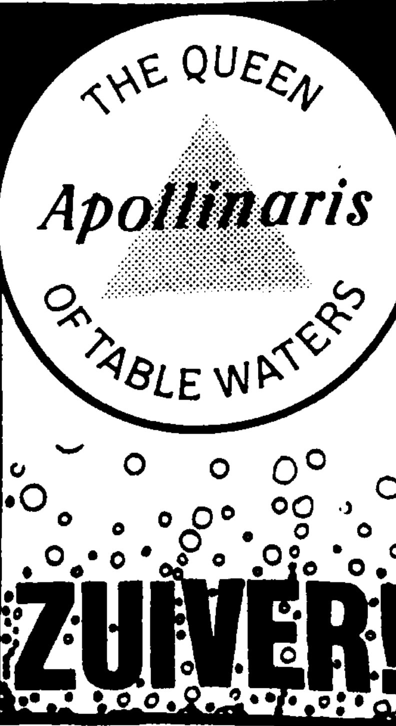
De Amerikaanse minister Shultz, verklaarde donderdag op een persconferentie in antwoord op een vraag of Nederland zal besluiten tot plaatsing „het volste vertrouwen" te hebben dat „de Nederlanders een passende rol in de activiteiten van het bondgenootschap zullen spelen".

Het kabinet heeft inmiddels besloten de plaatsings- data voor de Kruisraketten naar achteren te schuiven en wel zodanig dat december 1988 -de einddatum van het Navo-plaatsingsschema- niet overschreden wordt. Het kabinet zal op 1 november 1985 een besluit nemen over een dan met de VS te sluiten overeenkomst over de plaatsing van deze raketten, zodat op 1 november 1986 het goedkeuringswetsontwerp bij de Tweede Kamer kan worden ingediend.

Volgens NAVO-secretaris-generaal Joseph Luns is na deze conferentie de kans dat kruisraketten zullen worden geplaatst „zeker niet verminderd". In Nederlandse diplomatieke kring in Washington werd ten stelligste ontkend dat de onverwachte en overhaaste terugkeer van minister Van den Broek naar Den Haag, per concorde en nog voordat de conferentie was beëindigd, verband hield met toezeggingen van minister Shultz.

Vandaag zou tegen het eind van de ochtend het kabinet-Lubbers bijeen komen ter beschikking van het raketten-vraagstuk. Deze extra bijeenkomst van de ministerraad zal uitsluitend het vraagstuk van de Kruisraketten als onderwerp hebben, zo heeft de RVD meegedeeld.

Vanmorgen is begonnen door actievoerders alle vijftien ingangen naar de vliegbasis Woensdrecht te blokkeren. Daar zullen de Kruisraketten geplaatst worden als de Tweede Kamer zich akkoord verklaart met de plaatsing. Men wil de blokkade voortzetten tot en met zondag. De basis-commandant wil echter dat de politie daadkrachtiger optreedt. Hij heeft zich daarover beklaagd. Hij zei ook dat er vernielingen worden aangericht aan het kamp en dat personeel wordt bekogeld met bierflesjes.



mensen...





*****

Het Britse adelboek Burke's Peerage is van plan een register te publiceren van de best huwbare partijen onder jonge mannen en vrouwen in Groot-Brittannië. Daar is volgens de uitgever om gevraagd in diverse west- Europese landen. De belangstellenden, overwegend ouders met een vermogen of een adellijke stamboom, willen wat meer weten over jonge vrouwen die een kapitaal erven of ongetrouwde erfgenamen van een titel. De lijst verschijnt volgend voorjaar bij een bijgewerkte editie van Burke's Peerage met de namen en bijzonderheden van 40.000 Britse edelen. PRINS ANDREW, de tweede zoon van koningin Elizabeth is nummer één onder de huwbare erfgenamen van een titel.

*****

"Joggers zijn hijgende hotsende zielen die de rust verstoren van mensen die in Britse parken al wandelend verstrooiing zoeken". Dit schrijft de Engelsman IAN CALLOW als ingezonden brief aan de Engelse krant Times. Callow verwijt de Verenigde Staten deze en andere onplezierige rages in Groot- Brittannië te hebben geïntroduceerd. Callow's epistel is een reactie op een eerdere brief van de Amerikaanse zakenman William Reilly die in Groot- Brittannië op bezoek is geweest. Reilly schreef dat het joggen door Hyde Park zo droefgeestig was omdat passerende joggers hun hoofd naar beneden hielden en de ander niet groetten. En dat gebeurt wel in de Verenigde Staten".
"Die hoofden hangen niet omdat men zich concentreert op zijn prestatie, maar uit schaamte over het meedoen aan een buitengemeen onengelse bezigheid", schrijft Callow.

*****

Op het Rosa College op Aruba werd feest gevierd: mevrouw Cheddy Lopez Henriquez- Orman stond er een kwart eeuw voor de klas. Haar echtgenoot is Bob Lopez Henriquez, "onafhankelijk" lid van de Staten. "JUFFROUW CHEDDY" werd op hartelijke wijze gehuldigd door leerkrachten en leerlingen. Ze verklaarde dat de sfeer, het team en de leiding van het Rosa College ervoor zorgen dat zij zin heeft daar nog lang te blijven werken.

*****

Vijf Europese tijdschriften en kranten hebben WILLIAM SHAKESPEARE gekozen tot grootste schrijver van Europa. Hij wordt gevolgd door Goethe, Cervantes en Kafka. De publicaties die de keuze maakten waren «lire» (Frankrijk), «El Pais» (Spanje), «Die Zeit» (Bondsrepubliek), «The Times» (Engeland) en «La Stampa» (Italië). «The Bard» was overal nummer één, behalve in Engeland omdat de Britten niet op een landgenoot mochten stemmen. Marcel Proust en Thomas Mann zijn ex aequo zesde en dan volgen Molière, Joyce en Dickens. Op hen volgen Garcia Lorca, Balzac, Camus, Hesse, Wilde, Sartre, Montaigne, Zola, Grimm, Machiavelli, Shaw en Orwell.

*****

Koningin Beatrix en prins Claus hebben woensdag afscheid genomen van de Surinaamse ambassadeur HENK HERRENBERG in Nederland. De koningin heeft verder de geloofsbrieven ontvangen van de ambassadeur van de Republiek Equatoriaal Guinee, Jesus Ela Abeme, en van de ambassadeur van de onafhankelijke staat Papua- Nieuwguinea, Peter Itu Peipul.

*****

De apostolisch pro-nuntius in Nederland, mgr BRUNO WUSTENBERG, is gisterochtend vroeg op 72-jarige leeftijd onverwacht in een ziekenhuis in Freiburg overleden. Hij had ongeveer een maand geleden een operatie ondergaan, maar tijdens het herstel zijn complicaties opgetreden. Aan mgr Wustenberg wordt een grote invloed toegeschreven bij de bisschops- benoemingen die de afgelopen jaren de RK kerk van Nederland hebben plaatsgehad. Deze benoemingen hebben bij veel katholieken reacties teweeggebracht, omdat zij er een poging inzagen van het Vaticaan om de Nederlandse katholieke kerk te "corrigeren". De aartsbisschop van Utrecht, dr A.J. Simonis, is "zeer getroffen" door het overlijden van mgr Wustenberg. Mgr Simonis roemde het werk van mgr Wustenberg voor het welzijn van de Nederlandse RK kerk en voor de betrekkingen tussen deze kerk en Rome.

*****

Bij de centrale regering is in een vacature voorzien. Met terugwerkende kracht tot 1 mei dit jaar is de heer drs G.H.J. RENARDUS RA, accountant eerste klasse bij de Lands- Accountants- dienst, benoemd tot hoofd van de Lands- Accountantsdienst.

*****

De politie in de Gelderse plaats Etten bij de keizerstad Nijmegen heeft een 64-jarige man aangehouden die de afgelopen twee jaar het leven van zijn even oude buurman en diens familie ZUUR maakte. De man was na een ruzie overgegaan tot voortdurende pesterijen. Hij liet talloze malen vrachtwagens vol bouwmaterialen en zand bezorgen, maakte de familie lid van allerlei instellingen en voerde regelmatig anonieme telefoon- gesprekken. Ook strooide hij glas uit over het weiland van de buurman en vernielde diens afrastering. De man wordt verdacht van oplichting vanwege valse bestellingen.

*****

Een employee van de autofabriek CHRYSLER heeft fabriekswagens gebruikt om enkele roofovervallen te plegen in de afgelopen maanden. Raymond Miller zat behoorlijk in de schulden vanwege gokken en andere vormen om de rijke bink uit te hangen. De man is uiteraard zijn baan kwijt, maar kan voorts een gevangenisstraf van maximaal zeven jaar krijgen.

*****

BOTO

Ken k'a traha duru .....t'ami.
Ken k'a saka outo .....t'ami.
Ken k'a kumpra number .....t'ami.
Gasolin ku zeta .....t'ami.

Ma bo ke kabé'i boto
pa bo hasimi bo shafér
pa bo sinta komandami
lora p'aki bira p'aya
den kaminda kròbòkròbò;
bo n' tin kunés si mi baha
den buraku bula fer.

Eksigui pa mi bahabu
té dilanti di bo porta
pa bo baha gruña: Danki!
dal mi porta sera brutu
kasi pa bo rementá
mi orea su tambú
kaba yanga bai lagami
manera un kacho ta hasi
or'e kaba ku su drol.

Bo por bien .....lubidá!
Kabé'i boto .....lubidá!
Bo shafér .....lubidá!
Bo makaku .....lubidá!

OPI (20-84)
(Organisashon Planifikashon Independensha)

Seú-feest van Grupo Tuturutu

WILLEMSTAD — De Grupo Tuturutu organiseert zondag (3 juni) van drie uur 's middags tot middernacht een Seú- feest (oogst- feest) in samenwerking met de Sectie Kultuur van het eilandgebied en het Cultureel Centrum Curaçao. Er wordt een optocht gehouden van de Shellclub naar Hòfi Fandjua aan de Suffisantweg. Er doen vijftien folkloristische groepen aan mee, alsook Tumba- koning Gilbert Doran, Reina Folklóriko, Mama Kòrsou, Reina di Karnaval, Uchi Mercera die op Bonaire de Chapi di Oro heeft gekregen en anderen. Entree voor de shows na afloop is gratis.

*****

MOSKOU — Een onbemande SU-raket heeft woensdag de 3 kosmonauten van het ruimtestation Saljoet-7 bevoorraad. Zij kregen onder meer brandstof en post. Sinds 9 februari zitten zij al in het ruimtestation.

27 Kandidaten voor Miss Teenage keuze

WILLEMSTAD— In totaal 27 meisjes hebben zich ingeschreven voor de verkiezing van Miss Teenage Curaçao, die op 7 juli gehouden wordt in Coney Island. Uit de 27 inschrijvingen worden vijftien meisjes gekozen die aan de eind- verkiezing zullen deelnemen. In tegenstelling tot vorige jaren is de voor- verkiezing dit keer heel simpel gehouden, gecombineerd met een feest op zaterdag 2 juni bij het zwembad van Las Palmas hotel.

De kandidaten hebben reeds enkele schriftelijke vragen moeten beantwoorden: het resultaat daarvan, samen met hun presentatie op het feest van zaterdag maakt uit of ze gekozen worden voor de eind- verkiezing. De 27 deelnemers zijn: Grushenka Abat, Juliette Blanken, Cariloe Carrera, Lorraine la Cruz, Hiltje Eleonora, Jeanette Elisabeth, Jolanda van Eyma, Emilka Eustachia, Veronica Fransz, Miloushka Jacobs, Guisette Jansen, Natalie Jansen, Yolène Lobato, Karina Lourens, Miosotis Mackay, Jacqueline Mambi, Faina Mauricia, Jessica Michelm Milouska Minguel, Suzette Nicasia, Nuhara van Niel, Edmee de Palm, Liezette Pieter, Nihaila Pieter, Milangela Roozendaal, Danilda Tuiz en Anjenette Westmaas.

Toegangskaarten voor het feest zijn tegen betaling van tien gulden verkrijgbaar bij de kandidaten, boekhandel Salas, Van Dorp / Eddine en Mensing. De muziek wordt verzorgd door ERA en PSH. Het feest wordt om middernacht even stopgezet om het resultaat van de pre- selectie bekend te maken.

WILLEMSTAD— De hoofdredacteur van een Nederlandstalige krant die uitblinkt als beste op een cursus Papiamentu ? Dat mag tegenstrijdig klinken maar toch is het zo. Amigoe- hoofd- redacteur Frans Heiligers haalde de beste resultaten op de cursus "Ortografia di Papiamentu", gehouden van 12 maart tot 15 mei met deelname van 141 ambtenaren van 36 overheids- diensten en -nv's en drie leden van de pers. Van deze 144 personen hebben 108 een certificaat in ontvangst mogen nemen. In totaal 89 personen namen deel aan het eindexamen, waarvan 74 een gemiddelde van zes punten of meer behaalde.

Frans Heiligers nam zijn certificaat—met puntenlijst 10- 9.9 en 8.8— in ontvangst van hoofd van de dienst Onderwijs en Kultuur, Frank Rozendal.

Een kritische noot van de rest van de Amigoe- redactie: er rest de best geslaagde nog maar één taak: en dat is toepassing van de spellings- regels op de "Amigoe", die zoals hij in de lessen leerde, met "u" op het eind geschreven dient te worden: amigu!

Concert Salsbach Trio op de UNA

WILLEMSTAD — Het optreden van het Salsbach Jazz Trio op dinsdag 5 juni in de aula van de universiteit heeft een tweeledig doel. Enerzijds wordt zo afscheid genomen van enkele UNA- medewerkers, te weten R. Gill, L. Vogelaar, F. Meyer, R. Jordens, H. Kaspers, F. van Veen, G. Wolters en W. Dolman. Anderszijds is het ook bedoeld ter begroeting van de leden van de Culturele Adviesraad die dan juist op Curaçao vergaderen. De avond begint om half negen.



Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z / n
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
tel. 672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aan name advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel. 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel. 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel. 2283 - 3040; huis, tel. 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel. 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger / Correspondent: Kenneth Cuvalay, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel. 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel. 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Paul Comenencia (tel. 202-4623933).

NEW YORK
Betsy Udink (tel. 212-924-0157)

MIAMI
David I. Serphos

MEXICO STAD
Jan van der Putten (tel. 5-5487634)

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabant Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel. 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel. 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

HENRY ® By Dick Hodgins

SCHOOL NOTES
ROCK STAR WANTED
See Room 101

Room 101
GEOLOGY DEPT.

Jim Henson's™ MUPPETS

WHAT EVER MADE YOU DECIDE TO BECOME A COMEDIAN, FOZZIE?
A LOT OF FOLKS HAVE BEEN ASKING ME THAT SAME QUESTION LATELY
THAT'S NOT A GOOD SIGN, IS IT?

Tom Poes en de Watergeest Door Marten Toonder

53 — "Een kikker!" riep Tom Poes. "Hoe komt die hier?"

"Een kikkik-kik... een vors!" beaamde heer Bommel. "De burgemeester", voegde hij er na enig nadenken aan toe. "In een kikvors veranderd! D-de watergeest is hier geweest! W-wat nu??"

"Zou dit de burgemeester zijn?" mompelde Tom Poes. "Dan heeft die watergeest woord gehouden! Dan is dit het bewijs, dat hij werkelijk iemand in een kikker kan veranderen! Ontzettend!"

"Waar zou hij nu zitten?" fluisterde heer Bommel gejaagd. "Zou hij al weg zijn? Er moet iets gedaan worden! We moeten de brandweer waarschuwen! W-we...

"Kwak!" zei de kikker. Hij nam een sprong en naderde heer Ollie. "Jazeker, edelachtbare!" riep heer Bommel. Hij draaide zich om en stormde de kamer uit, terwijl Tom Poes naar het open raam liep en naar buiten keek. Er stond een ladder tegen de muur aan.

"Hierdoor moet hij binnengekomen zijn", dacht Tom Poes. Uit de hal klonk intussen de luide gejaagde stem van heer Bommel.

"S-spreek ik met de commissaris?" riep hij. "Met heer Bas? Is iets ontzettends gebeurd, heer Bas!! Burgemeester Dikkikkerdacker is in een kikkikkikker veranderd door een watergeest! Ja, in zijn eigen huis! Door een watergeest! Ja! Twee meter lang! Met ogen en alles! Een griezel! In een kikkikvors, commissaris! Kom gauw!"

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

THE GENERAL IS TOO BUSY TO SEE YOU TODAY
TELL HIM MY MOM SENT ME A BOX OF COOKIES
LT. FUZZ HAS SOME HOMEMADE COOKIES, SIR
HE SAYS LEAVE THE COOKIES AND HE'LL TRY TO SEE THEM ON HIS COFFEE BREAK

QUINCY ® By Ted Shearer

THIS IS MY ALL-PURPOSE STICK... IT'S FOR CONDUCTING BANDS, DRUMMING, OR TRASH CANS...
...RAPPING BURGLARS ON THE HEAD, RUNNING ALONG THE FENCES...
...LETTING DOGS FETCH IT...
...POPPING OPEN WINDOWS AND THE JAWS OF CROCODILES!

KOSTEN MEDISCHE ZORG STIJGEN GESTAAG VERDER

Door tarieven-systeem van EZ

Beroepsgeheim va[redacted] artsen op de tocht

WILLEMSTAD — Met de regulering door het Departement van Economische Zaken van tarieven van de medische sector, is het medisch geheim verloren gegaan. Het is nu mogelijk voor het departement aan de hand van declaraties van de artsen na te gaan welke ingrepen er gedaan zijn op personen. De verwachting is dat mede als gevolg hiervan het aantal mensen zal toenemen dat voor een bepaalde medische behandeling naar het buitenland gaat.

Per 1 maart dit jaar heeft minister Betto Thomas van Economische Zaken middels een Ministeriële Beschikking besloten om de tarieven van huisartsen en medisch specialisten aan banden te leggen. De medici hebben op grond hiervan een rechtszaak aangespannen tegen de regering. Ze hebben laten weten er in beginsel geen bezwaren tegen te hebben als de regering de artsentarieven wat binnen de perken te houden om mede zo de uitgaven voor de gezondheidszorg binnen de perken te houden. Maar daarover had overleg gevoerd kunnen worden, hetgeen naar de mening van de artsen onvoldoende is geschied. Nogal eenzijdig is besloten tot afkondiging van de maatregelen.

BESPAREN

De artsen beschouwen het als een alternatieve manier van de regering om de medische sector tot inleveren te dwingen, zoals andere groepen in de gemeenschap al hebben moeten doen. Ook daar hebben de artsen in principe geen bezwaren tegen, maar de wijze waarop stuit hen wel tegen de borst. Overigens ontkent de regering dat deze maatregel is genomen als manier om de artsen als een groep uit de vrije beroepen- sector tot inleveren te dwingen.

Volgens de artsen zijn er heel wat andere manieren voor de regering om goedkoper uit te komen met de uitgaven voor de volksgezondheid. De mate waarin de regering denkt via de beschikking van de minister aan uitgaven te besparen staat in geen verhouding tot de totale uitgaven van de gezondheidszorg. Op andere sectoren van de gezondheidszorg valt volgens hen veel meer en veel effectiever ingegrepen te worden. Als de regering dan tenminste nog met een algeheel bezuinigings- beleid op de proppen was gekomen, waarbij de tarifering van de artsen een onderdeel vormde, dan was het nog enigszins te pruimen geweest, aldus zegslieden. Maar nu wordt alleen via de tarifering getracht die bezuiniging toe te passen. Dan wordt een verkapte vorm van korting op de artsen- inkomens verwacht, zonder dat dat met zoveel woorden wordt beweerd.

In eerste instantie kreeg de minister in grote lijnen het gelijk van de rechter. De artsen hebben de zaak echter in hoger beroep gebracht. Daar is de zaak momenteel in behandeling.

STIJGING

Ironisch genoeg heeft deze ingrijpende maatregel niet geleid tot een daling van de kosten voor gezondheids- zorg. Uit de gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek over de maand maart (die vandaag zijn vrijgegeven), blijkt er zelfs sprake te zijn van een stijging van 0,3 procent in die specifieke sector. In totaal stegen de kosten voor levensonderhoud in die maand 0,2 procent, waarmee is aangeduid dat de stijging zelfs nog lang bo-[redacted]rief voor het doktersbezoek is per keer lager, maar door het aantal keren dat iemand terugkomt, wordt de uiteindelijke rekening voor de overheid (die verreweg het grootste deel van de medische uitgaven betaalt) hoger.

Daar valt ook nog eens wat de overheid betreft weinig tegen te doen. De artsen kan niets verweten worden, aangezien zij zich houden aan de strakke regels van de overheid. Het is nauwelijks te controleren of een arts iemand een keer "te veel" laat terugkomen. En de overheid zit toch tegen een hogere uitgavenpost aan te kijken. De verz[redacted]rings- maatschappijen heb[redacted] tenminste nog de mogelijkh[redacted] om een en ander via een hogere premie te verrekenen.

DILEMMA

Aangezien de artsen via het nieuwe systeem tot een nadere specificering worden gedwongen, wordt voorts nog eens getornd aan het beroeps- geheim dat medici hebben en waarop zijn de eed hebben afgelegd. Dat brengt het in een moeilijk dilemma. Aan de hand van de rekeningen van de artsen kunnen ambtenaren op het Departement van Economische Zaken via consultatie van dat boekwerk van tarieven nagaan welke medische ingrepen iemand heeft gehad. Via dit tariferings- systeem komt daardoor de hele medische behandeling van iemand op het bureau terecht van personen die zich niet gebonden hebben aan een geheimhoudings- plicht.

Voor de artsen is dit ook vervelend omdat zij wel de plicht hebben hun patiënten in alle discretie te behandelen. Ze vrezen dat vooral ingeval van bepaalde medische ingrepen die gevoeliger liggen, eerder dan voorheen besloten zal worden om die behandeling te gaan genieten in het buitenland. Vooral zij die het zich financieel kunnen veroorloven, kunnen dat doen. Zij die daarentegen min ruim bij kas zitten, ontkomen er niet aan dat risico te lopen.

Wil een arts, om zijn patiënt in bescherming te nemen in de kleinschalige eilandelijke gemeenschappen, dat risico ontlopen dan zou hij andere minder gevoelig liggende ingrepen in rekening kunnen brengen die een zelfde tarief hebben als de werkelijke. Het probleem voor de arts die zo zijn beroeps- geheim tracht te garanderen is dan wel dat hij middels een andere wet in overtreding is, namelijk die waarbij hij naar eer en geweten rekeningen moet opstellen voor de regering conform de daarvoor opgestelde tariferings- wijze.

De artsen hebben een en ander aangaande tarieven ook nog eens duidelijk gemaakt aan de Statenleden die kort geleden een bezoek brachten aan het Sint Elisabeth hospitaal op Curaçao.

[redacted]voor de "gran marcha" van carnaval zo karakteriseren, zijn in even grote mate aanwezig aan de vooravond van de start van Expo '84. En gezien het succes van die carnavals- optochten belooft dat heel wat voor deze tien dagen durende expositie in twee industrie- hallen op Brievengat.

Zonder dat men elkaar als het ware naar het leven staat, doet iedereen zijn best om zo goed mogelijk voor de dag te komen. Groot of klein, allen be-[redacted]rold is. Waar men eerst nauwelijks geld over had voor deelname, wordt nu niets te gortig geacht "pa saka kara". Zelfs betreuren diverse instanties nu reeds het feit dat zij niet hebben besloten om ook deel te nemen aan de Expo.

Vanmiddag is het laatste likje verf aangebracht, de laatste schroef ingedraaid, de laatste spijkers ingeslagen, de laatste foto en poster opgeplakt, de laatste leiding aangelegd, de laatste lamp ingedraaid en het laatste stukje tapijt vastgeplakt. Vanaf vier uur staat iedereen gereed om de horden mensen te ontvangen die verwacht worden op deze Expo '84. "Expect great things to happen", zegt de organisatie. "Relax, smile and be patient" na alle getier en gevloek van de laatste dagen en uren, wat heel normaal is als tegen de klok aangewerkt wordt en de zenuwen een danig woordje gaan meespreken.

Afgezien van het feit dat ook de Uitgeverij Amigoe in dit honderdste jaar van haar bestaan met een eigen stand deelneemt aan deze Expo, is het de bedoeling om dagelijks in een vaste rubriek in de krant wetenswaardigheden op te nemen van dit imposante gebeuren. Curaçao bewijst zich dezer dagen met activiteiten die zich concentreren op Brievengat: het sportspektakel rond het eerste lustrum van de Sentro Deportivo Korsou én de Expo '84. Daar kan de Amigoe niet bij achter blijven! Aan alle deelnemers en de organisatie worden succes en sterkte toegewenst; aan bezoekers enkele leerzame en aangename tijden.

Openings- ceremonie

Voor bezoekers aan de Expo '84 is er in ruime mate parkeer- ruimte op de parkeerplaatsen van het Sentro Deportivo Kòrsou (SDK), het sportcomplex op Brievengat. Een half uur vóór de opening van vandaag beginnen die **bussen** al te rijden, zo werd de Amigoe vanmorgen meegedeeld. De organisatie heeft bepaald dat bezoekers daar hun wagen stationeren. Vandaar rijden voortdurend bussen in pendeldienst tussen die parkeerplaatsen en het Expo- terrein op en neer. De grote vlakte die is schoon gemaakt nabij de twee industrie- hallen waar de industriële expositie wordt gehouden, is bedoeld voor de bussen die er passagiers uit- en inladen.

* * * * *

Voor speciale genodigden, zoals vandaag bij de opening, is er bij vertoon van passen en speciale kaarten parkeer- ruimte bij het industrie- terrein van Curinta aan de westelijke kant. De **bewakers** aldaar zullen de mensen verder helpen. De bewakers zullen erg streng optreden tijdens die dagen zodat genodigden, vertegenwoordigers van de media alsook participanten zelf aangeraden wordt hun pasjes ten allen tijden bij zich te houden.

* * * * *

Het programma de openingsavond vandaag bestaat ondermeer uit het hijsen van de vlaggen van deelnemende landen alsook het ten gehore brengen van de volksliederen van die landen. Intracur- voorzitter Dennis Lobato houdt een openingsrede, gevolgd door gedeputeerde Jules Eisden van Economische Ontwikkeling. De Jonge Wacht zal met een drumband dit deel opluisteren. Er is ook een folkloristische show, terwijl het hijsen van de Expo- vlag met de nodige **ceremonieën** gepaard zal gaan. De wens van de organisatie van deze Expo is dat het Curaçao voor de wind zal gaan; dat wordt uitgebeeld middels een schip dat voor de wind vaart in goede richting. Tot slot is er een defilé van de diverse deelnemende instanties. Tijdens het laatste deel van deze openings- ceremonie wordt het publiek toegelaten. Daarvóór is er slechts ruimte voor genodigden. Dat is zo geregeld vanwege de beperkte ruimte om alles anders op tijdschema te kunnen afwerken.

Volgens het rooster duurt het openings- gedeelte van zes tot zeven uur.

Cao met vakbond Horecaf getekend

Plaza hotel behoudt voorlopig oude naam

WILLEMSTAD— Het Curaçao Plaza hotel behoudt voorlopig zijn oude naam. Pas als het hotel helemaal opgeknapt is wordt het beheer officieel overgenomen door de Ramada- hotelketen. Na ongeveer twee à drie jaar gaat het beheer over in handen van de Hartgroep, die de naam Ramada in "franchise" zal behouden. De renovatie/ restauratie van het hotel wordt reeds bestudeerd door architecten, aldus is vernomen van de Hartgroep, die vandaag officieel het hotel in beheer neemt.

Het Curaçao Plaza hotel werd zoals bekend beheerd door de Canadian Pacific, maar leed al voor het zevende achtereenvolgende jaar verliezen. Daarom besloot de hotelmaatschappij El Curaçao het contract met CP niet te verlengen, maar een nieuw contract aan te gaan met de combinatie Hartgroep/Ramada.

De nieuwe beheerders voerden daartoe al maandenlang onderhandelingen met de werknemers om te komen tot nieuwe arbeids- regelingen. De cao- onderhandelingen duurden erg lang, omdat de bond Horecaf nog enkele zaken wilde regelen die de vorige beheerders onopgelost hadden achtergelaten. Naar van de bond vernomen werd ging het veelal om niet- betaalde aanpassingen en onderbetaalde werknemers.

De bond ging akkoord met een regeling waardoor het salaris in principe gelijk blijft, maar er in het kader van de loonkostenverlaging toch op een of andere wijze op den duur ingeleverd moet worden. De nieuwe cao werd woensdag ondertekend, na —zoals directeur Richard Hart het naar voren bracht— wel vijftien vergaderingen die van de vroege morgenuren tot laat op de dag duurden. Hij verklaarde blij te zijn dat de werknemers zich bereid toonden in te leveren, omdat dat kennelijk de enige wijze was om te voorkomen dat er mensen ontslagen moesten worden. De Horecaf was bovendien erg voorzichtig met het aanvaarden van voorstellen voor inlevering, omdat dergelijke voorstellen bij de wisseling Hilton/Concorde voor erg veel problemen zorgde ten nadele van de werkneme[redacted] De bond wilde herhaling van [redacted] situatie voorkomen, waar[redacted] Concorde- groep naar hun z[redacted] gen gedane beloftes niet [redacted] kwam. Bij ondertekening [redacted] het cao werd tevens woord [redacted] voerd door bondsman Serg[redacted] "Papa" Leito en Oscar Semer[redacted]

Na uitvallen van een DWD-pomp

Water-problemen weer op Bandariba

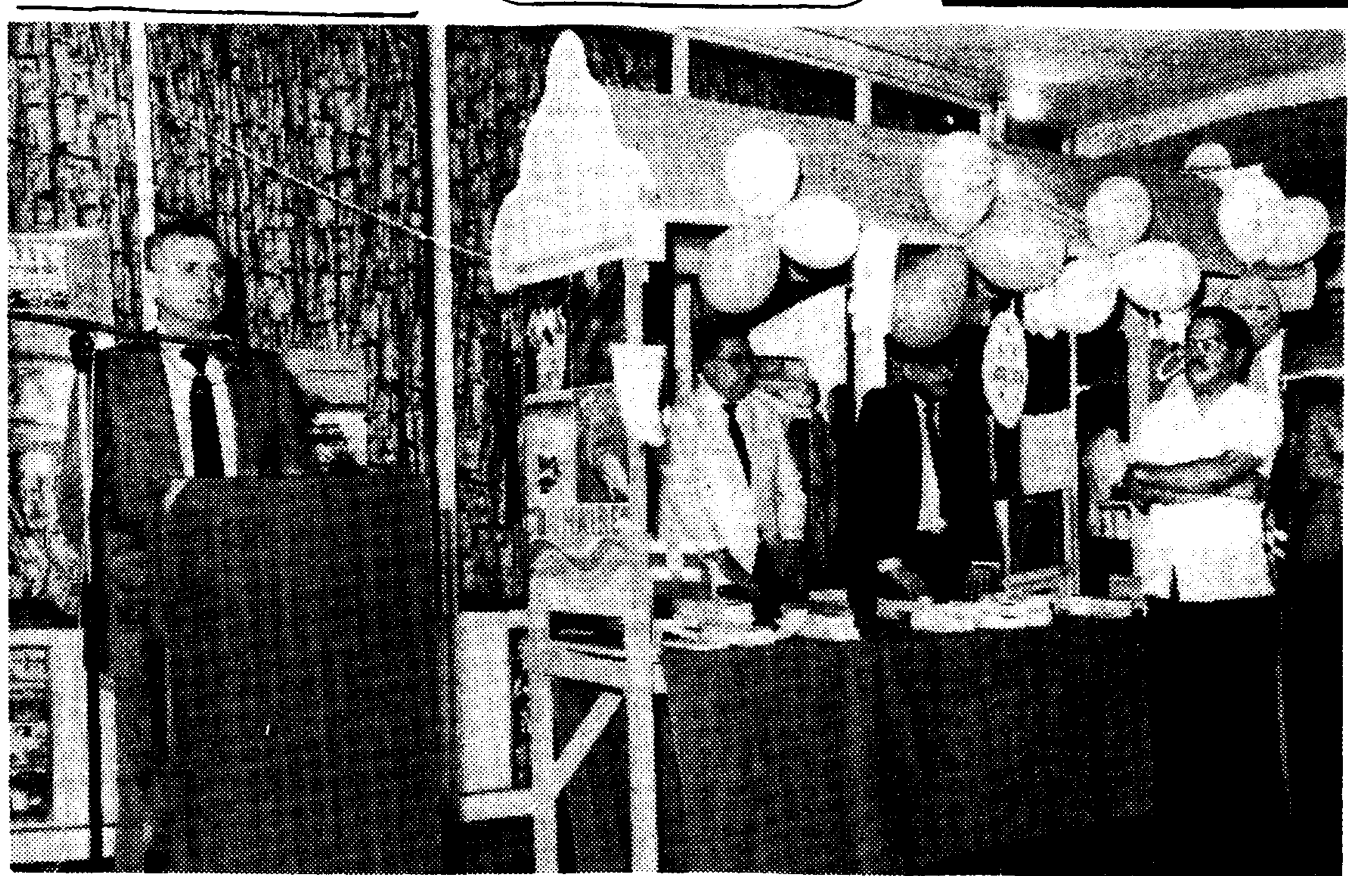
WILLEMSTAD — Door het uitvallen van de DWD- pomp in Dominguito, kwam gisteren een groot deel van Bandariba zonder water te zitten. Het mankement was tot vanmorgen nog niet verholpen.

De buitenwijken Montagne, Rooi Santu en omgeving ondervinden al geruime tijd voortdurend problemen op het gebied van de water- voorzieningen. Om de water- toevoer naar die wijken op gang te houden, wordt gebruik gemaakt van een in Dominguito geplaatst tussenpompstation. Die moet er voor zorgen dat er voldoende druk op de leidingen van de Dienst Water Distributie staat.

Het tussen- pompstation zorgde tot voor kort voor grote ergernis onder de buurtbewoners. Deze klaagden met name over de geluids- overlast die de pomp veroorzaakte. Eén van de buurtbewoners ging zelfs zover een kort geding aan te spannen in verband met de grote geluidshinder. Verwijdering van de pomp, die als 'lapmiddel' moest dienen zolang een speciaal pomp- huis aan de Fokkerweg nog niet gereed is, zou echter met zich meebrengen dat Bandariba van water verstoken zou blijven. Uiteindelijk werd daarom overgegaan tot constructie van een speciale bergruimte voor de pomp.

De defecte pomp kon pas vanmorgen voor reparatie naa[redacted] Dokmaatschappij worden [redacted] bracht, verklaarde waarnem[redacted] DWD- hoofd Johan Voges teg[redacted] over de Amigoe. Het tekort [redacted] druk op de waterleiding door [redacted] wegvallen van de pomp, [redacted] slechts worden verholpen [redacted] plaatsing van een noodpomp, [redacted] hij weten. Hij vreesde dan ech[redacted] wel een nieuwe serie klach[redacted] over geluidshinder, aangezien de noodpomp niet bepaald geruisloos functioneert.

Gereedkomen van het pomphuis aan de Fokkerweg zal de water- voorziening voor Bandariba soelaas kunnen bieden. Aan de grootste problemen komt dan een einde. Die pomp zal 24 uur per dag kunnen draaien. Daardoor worden de water- reservoirs continu bijgevuld en op peil gehouden en hoeft ook de druk op het waterleiding- net geen problemen meer op te leveren.



WILLEMSTAD— Samen met de ALM organiseerde het Departement van Economische zaken weer een campagne, ter bevordering van het toerisme in eigen land. Dit jaar was dat in de vorm van twee toeristenbeurzen, op 30 en 31 mei in Curaçao Plaza hotel en vandaag tot tien uur 's avonds in Aruba Concorde.

In zijn openings- toespraak benadrukte de minister van Economische zaken, Betto Thomas, het economisch belang van vakantie in eigen land. Hij bracht een berekening waaruit blijkt dat alle Antillianen samen per jaar zeker 70 miljoen gulden uitgeven in het buitenland, aan vakantie. Indien dit bedrag in eigen land uitgegeven werd, zou dat een deviezenbesparing van zeker zo'n 25 miljoen gulden opleveren, verklaarde de minister.

ALM-directeur Patrick McNamara (links) hield eveneens een toespraak bij de toeristenbeurs. Als speciale attractie kon de bezoeker een reisticket winnen, waarmee hij naar eigen smaak één van de Antilliaanse eilanden kan bezoeken.

Personeel Huurcommissie ontevreden na verhuizing

WILLEMSTAD— Het kantoor van de Huurcommissie is verhuisd vanuit Fort Amsterdam naar het "Jopie"- gebouw te Otrabanda. Het kantoor zit op de derde verdieping van het gebouw, gelegen aan de hoek Breedestraat/Klipstraat. Voorlopig is het kantoor niet telefonisch te bereiken; het nieuwe telefoonnumer wordt nader bekendgemaakt.

Het feit trouwens dat de Huurcommissie niet via de telefoon te bereiken is, had wel degelijk zijn effect op de dienstverlening. Omdat het kantoor kennelijk te vroeg betrokken was, moesten de werknemers het ook enige tijd zonder airco stellen. Van een klant werd de klant gehoord dat dat ten koste van de dienstverlening ging. Bovendien vinden velen het bezwaarlijk via de trap naar de derde verdieping te gaan; het gebouw beschikt niet over een lift.

In gesprek met het Departement van Economische zaken werd van pr-man Tony Piña vernomen dat het departement niet op de hoogte was van problemen met de dienstverlening. Hetzelfde was te horen van de ambtenarenbond ABVO. Voorzitter Frits Brito verklaarde wel dat intussen een bestuurslid opdracht gekregen heeft een en ander uit te zoeken en met het personeel van de Huurcommissie te praten.

WILLEMSTAD— Een man deed aangifte van diefstal van een leren tas met belangrijke instrumenten uit zijn auto. De tas bevatte bovendien belangrijke papieren en een bedrag van 300 gulden. De auto was niet afgesloten en stond geparkeerd aan de Orionweg.

Angló

Als het distributie- bedrijf van water en elektriciteit tenminste de schijn wil ophouden een dienstverlenende instantie te zijn, dan had zij er goed aan gedaan haar personeel vandaag geen vrijaf te geven, of tenminste een deel daarvan aan het werk te houden. Het is op zijn zachtst gezegd nogal tegenstrijdig wanneer Kodela enerzijds stelt een extra loket en speciale telefoonlijn in te zullen zetten voor behandeling vande zee van klachten over de water- en stroom- rekeningen en anderzijds het hele bedrijf een dag dicht gooit. Kodela wekt hiermee de schijn het probleem van deze rekeningen niet bepaald als urgent te beschouwen en het publiek te dwingen een extra vrije dag te nemen.

Hier kan geen pluimpje uitgedeeld worden, wel een angló uitgereikt worden.

Grote barbecue staat op komst na diefstal

WILLEMSTAD— Een opslagplaats te Jan Doret is door dieven binnengedrongen, die het hangslot vernield hadden om zich vrije toegang te verschaffen. Kennelijk met het oog op de feestdag van donderdag is een grote hoeveelheid vleeswaar gestolen te weten: twaalf dozen salami, acht dozen varkenskrabbetjes, twee dozen flanksteak, een doos T-bone steak, drie dozen ossehaas en drie dozen "Supreme steak".

zet. Dit gebeurde ook in 1982. Dat een wagen een dergelijke rally wint, is toch wel een bijzondere prestatie en wordt door ons als dealers, mede namens de vele Daihatsu- bezitters op Aruba met instemming begroet.

Van Krimpen: eind volgend jaar is contract voorbij

ORANJESTAD — Gedeputeerde Nelson Oduber — die zich vele jaren heeft ingezet voor de bouw van de container- haven — is weer gedeputeerde van Haven- en Loodsdienst geworden.

Kortgeleden bij de verwisseling van portefeuilles viel deze dienst onder gedeputeerde Remy Zaandam, doch besloten werd dat gedeputeerde Nelson Oduber zijn oude departement weer op zich neemt.

Wat betreft de berichten dat APA- directeur mr. Chris van Krimpen eind van dit jaar Aruba verlaat, verneemt de Amigoe dat de heer Van Krimpen niet begrijpt waar deze berichten vandaan komen. Hij heeft een contract tot eind december 1985, aldus Van Krimpen . "Ik heb de overheid laten weten dat ze op basis daarvan rekening moeten houden dat ik volgend jaar wegga". Wanneer is nog niet bekend, dat hangt onder meer af van wat voor andere mogelijkheden hem aangeboden worden.

Nacional verslaat Universal: 1-0

Estrella-La Fama: 2-2

ORANJESTAD — De voetbalcompetitie rolde gisteravond verder met wedstrijden in het Wilhelminastadion en het Lago Sportpark.

In het Lago Sportpark was het eredivisie treffen tussen Estrella/Concorde en La Fama/Seguros Mansur zeker het aankijken waard. De wedstrijd eindigde met de gelijke stand 2-2, waaruit duidelijk blijkt dat deze twee ploegen goed tegen elkaar opgewassen waren. Bij rust had Estrella een 2-1 voorsprong.

In het Wilhelminastadion behaalde Deportivo Nacional een 1-0 zege op Universal. Drie minuten voor het einde was de stand nog 0-0 gelijk, doch het was in deze slotfase dat Mariano Henriquez met een zuiver schot het winnende doelpunt voor Nacional scoorde.

De competitie wordt morgenavond in het Lago Sportpark voortgezet met de wedstrijden: Riverplate - Independiente Caravel (2e divisie, om half zeven) en Sportboys - Centro Deportivo Rooi Afó (1e divisie, om half negen). Zaterdagavond wordt eveneens in het Lago Sportpark de eredivisie wedstrijd Bubali - San Luis Deportivo gespeeld.

SAN NICOLAS — Tijdens een controle op de koopvrouw- toeristen te San Nicolas werden twee dames aangehouden en van Aruba verwijderd. A.R. (28) en B.H. (33) trachtten te vluchten bij het zien van de Immigratie- autoriteiten, maar na een achtervolging gaven ze zich over. Hun papieren werden geregeld en ze werden naar hun land van herkomst teruggestuurd.

Op de luchthaven kreeg de 38-jarige buitenlandse J.P. geen toestemming voor verblijf op het eiland omdat zij geen middelen van bestaan had. Met hetzelfde vliegtuig van aankomst werd zij teruggestuurd.

Baseball-team Whittier College speelt op Aruba

ORANJESTAD — Het baseballteam van het Amerikaanse Whittier College speelt volgende week vier wedstrijden op Aruba. De eerste wedstrijd is woensdagavond in het Lago Sportpark tegen Coca Cola Rangers. Op donderdagavond binden de Amerikanen in het Elias Mansur Ballpark de strijd aan tegen Richmond, terwijl vrijdagavond in het Lago Sportpark Whittier College tegen Aruba Video Center zal uitkomen. De laatste wedstrijd wordt op zondagmiddag in het Elias Mansur Ballpark tegen Marlboro gespeeld. Het Amerikaanse team staat onder leiding van de bekende coach Hugh Mendes, die enkele jaren geleden gedurende een paar maanden als trainer van de Arubaanse baseball- selectie optrad.

ORANJESTAD — Het IDEFRE- softball- toernooi voor overheidsdiensten werd met vier wedstrijden voortgezet. De uitslagen waren: DOW - Gezondheidsdienst 14-5, Douane - Landsradio 9-8, Landsontvanger - Haven- en Loodsdienst (HLD) 11-0 (knockout), Combi - Finarrac 7-3. Het toernooi wordt op zaterdag voortgezet met de wedstrijden: Brandweer - Biboz (10 uur), Eilandsontvanger - Landslaboratorium (11.30 uur), Gezondheidsdienst - Landsradio (1 uur) en Haven- en Loodsdienst - Finaracc (2.30 uur). De wedstrijden worden in het Astros Ballpark te Pavilla gespeeld.

AVC en Richmond klimmen op lijst

ORANJESTAD — Een 8-7 overwinning van Aruba Video Center op Ennia Athletics en de 14-10 zege van Richmond op Coca Cola Rangers, waren de uitslagen van de op woensdagavond en gistermiddag gespeelde baseballwedstrijden. Door hun overwinning klommen zowel Video Center en Richmond een trapje naar boven op de ranglijst.

Aruba Video Center en Ennia Athletics speelden een aantrekkelijke wedstrijd, die in spanning toenam toen Ennia, die aanvankelijk met 2-6 het nakijken had, in de 7e inning erin slaagde de rollen om te draaien en een 7-6 voorsprong te nemen. Video Center haalde in dezelfde 7e inning de zege binnen op een error van Ennia's Alfonso Illis en het binnenlopen van Leonardo Geerman (7-7), waarna Johnny Thiel op een tweehonkslag van Frank Geerman met de winnende 8e run de thuisplaat bereikte.

De wedstrijd verliep met 8 runs, 9 hits, 4 errors voor Video Center en 7 runs, 9 hit, 5 errors voor Ennia. Vervanger Pablo Peña werd winnende pitcher voor Video Center en Marcelo Maduro verliezer voor Ennia. De beste batters waren Mariano Thiel (Video) en Jan Simmons (Ennia) met 3 hits in 4 beurten.

Gistermiddag bewees Richmond voor de tweede achtereenvolgende maal een ploeg te zijn die niet direkt het bijltje er bij neerlegt. Stond Richmond vorige week in de wedstrijd tegen Ennia met 2-11 achter en deze wedstrijd uiteindelijk met 15-13 won, gistermiddag veranderde de sigarettenploeg een 2-8 achterstand tegen Coca Cola in een 14-10 overwinning. Richmond's vetste innings waren de 3e en 9e inning, waarin respectievelijk 5 en 3 runs gemaakt werden. Coca Cola wist in de eerste 2 innings 8 van de 10 runs te scoren en kon daarna pas in de 6e inning de laatste 2 runs binnenhalen.

Franklin Giel, die starter Buchi Croes verving, werd de winnende pitcher voor Richmond, terwijl Henri Gomez, vervanger van Romeo Croes, de Coca Colanederlaag op zijn naam kreeg. Richmond maakte 14 runs, 14 hits, 4 errors, en Coca Cola 10 runs, 11 hits, 7 errors. Wilfrido Thiel (C. Cola) leverde de beste slagprestatie met 3 hits in evenveel beurten.

De uitslagen van deze twee wedstrijden brachten de volgende verschuivingen met zich mee. Aruba Video Center heeft de laatste plaats alleen aan Ennia Athletics overgelaten en staat nu nummer 5 met 5 gewonnen en 8 verloren wedstrijden. Richmond haalde Amstel in op de derde plaats met 6 gewonnen en 6 verloren partijen, terwijl Coca Cola op de tweede plaats is gebleven met 7 gewonnen en 6 verloren wedstrijden.

In het Lago Sport Park wordt vanavond de wedstrijd Ennia Athletics — Marlboro gespeeld.

ORANJESTAD — De baseball- wedstrijd Aruba Video Center - Ennia Athletics. Op bovenste foto maakte Emiliano Thiel een van de 8 Video- runs als Ennia catcher Jan Simmons in de stofwolk de bal verliest. Op onderste foto wordt Ennia- speler Clyde Hodge (2e van rechts) naar de brandcard geholpen door ploeggenoten en het ambulance- personeel nadat hij zodanig geblesseerd was geraakt dat observatie in het ziekenhuis nodig bleek.







TE BOCA GRANDI bestond op Hemelvaartsdag grote belangstelling voor de "Wave performance", waarbij men een aantal Arubaanse golfrijders/jumpers onder leiding van Bryan [redacted] *Harms in actie kon zien. Tijdens de demonstraties bleek duidelijk de grote vaardigheid om zich "te zeil" te kunnen houden. De strijd ging om het "Heinekenzeil" beschikbaar gesteld door Mercurius Trading.*

Samberg is in Palm beach-hotel geïnteresseerd

ORANJESTAD — De heer Leon Samberg blijkt een der gegadigden te zijn voor de koop van het Aruven- hotel waarin thans Aruba Palmbeach is gevestigd. Hij kwam gisteren met enige andere personen naar Aruba om de nodige besprekingen te voeren. De heer Samberg zou alleen geïnteresseerd zijn in de aankoop mits hij ook de exploitatie van het casino krijgt. In dit stadium waren nog geen andere bijzonderheden te verkrijgen. De heer Samberg kreeg bekendheid als directeur van het Concorde casino, dat onder zijn beheer — ondanks vele persoonlijke moeilijkheden — tot een van de beste van de Antillen uitgroeide.

Surinaams verzet praat door met Paramaribo

DEN HAAG — Een delegatie van het Amsterdams Volksverzet(AVV) heeft na een gesprek afgelopen woensdag met de Surinaamse ambassadeur Henk Herrenberg in Den Haag besloten het contact met het Surinaamse regiem onder leiding van Desi Bouterse voort te zetten. Het AVV is een Surinaamse verzets- organisatie. In een donderdag uitgegeven communique staat dat het contact met het Bouterse-bewind verder zal worden uitgebouwd. Het gesprek met Herrenberg duurde drie uur en werd als positief ervaren door het AVV. Dit wil via dit overleg proberen de huidige politieke impasse in Suriname te doorbreken. Oud-minister Andre Haakmat zei in dit verband dat men nog steeds in een voorbereidende fase is. Er kunnen nu geen mededelingen worden gedaan omdat de zaak «zeer gevoelig» ligt, zei hij. Een eerder plan van het AVV om naar Paramaribo te gaan om met Bouterse zelf te gaan praten ging de mist in omdat deze liet weten dat hij «niets met het verzet te bespreken» had.

Politiek des duivels

NEW YORK — Bob Dylan heeft laten weten dat hij geen politieke componist is. Uit de mond van de man die in de zestigerjaren alom erkend werd als de grootste zanger van het protestlied is dit een opmerking welke enige aandacht trekt. Tegenover het blad Rolling Stone heeft hij zijn hart gelucht over de politiek. Politiek is voor hem datgene dat doodt, dat niets laat leven. De politiek is corrupt. Ach, dat weet iedereen toch, zo voegde hij eraan toe. In één woord: politiek is een instrument van de duivel.

ORANJESTAD — Een dienstleider van het busbedrijf deed aangifte van vernieling van de voorruit van een bus. De bestuurder verklaarde dat bij het stoppen nabij Savaneta een jongeman — waarvan hij een goede beschrijving gaf — met een steen de voorruit vernielde. Hierna rende de jongeman weg. Een speuractie werd ingezet, maar zonder resultaat.

Een vrouw des huizes verscheen bij het recherche- bureau te San Nicolas en verklaarde dat zij een tas met haar portemonee inhoudende 3000 gulden in een bus had achtergelaten. Iets later werd de bestuurder van de bus op de hoogte gesteld, maar men trof geen tas meer aan.

Zakenvaria

Uitstel voetbal voor uitzending

ORANJESTAD — Van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB) wordt vernomen dat de voor zaterdag vastgestelde competitie - wedstrijden Brittania - Deportivo Nacional en Bubali - San Luis/ Banco di Caribe uitgesteld zullen worden. De wedstrijd die om zes uur in het stadion wordt gespeeld tussen Arsenal en Deportivo Independiente zal gewoon doorgang vinden.

De AVB stelde de andere wedstrijden uit omdat dan de uitzending via TeleAruba plaatsvindt van de internationale voetbalwedstrijden op Curaçao in Sentro Deportivo Korsou.

De eerste uitzending gisteravond werd via TeleAruba prima ontvangen ofschoon het geluid wel eens te wensen overliet en de commentatoren soms teveel aan het "babbelen" waren in plaats van een duidelijk wedstrijd- verslag te brengen.

[redacted]

Nico Erwich:

Op uitnodiging zaalvoetbalteam niets van ASU gehoord

ORANJESTAD — Ruim drie maanden geleden heeft de heer Nico Erwich een brief aan de Aruba Sport Unie (ASU) geschreven, waarin hij om een onderhoud vraagt in verband met een uitnodiging uit Nederland om een Arubaans team te laten deelnemen aan een internationaal zaalvoetbal- toernooi, dat in december 1984 zal worden gehouden. Tot op heden heeft de ASU noch de ontvangst van de brief bevestigd noch enige reactie laten horen.

In een gesprek met de Amigoe betreurde de heer Erwich deze gang van zaken ten zeerste omdat hij juist bij andere mensen — waaronder de KLM — wel positieve geluiden hoort. De organisatoren lieten weten dat het internationale zaalvoetbal- toernooi twee dagen zal duren en rond Kerstmis gehouden wordt. "Het leek ons een goede zaak", zo luidde de uitnodiging, "enigszins vooruitlopend op de aanstaande onafhankelijkheid van Aruba in 1986 het nationale zaalvoetbal- team uit te nodigen in Nederland".

Andere deelnemers aan het toernooi zijn: oud- Ajax (met Sjaak Swart, Theo van Duivenbode en Barry Hulshoff), FC Utrecht (met Leo van Veen, Gerard van der Lem, Vrobby de Wit), FC Groningen (Erwin Koeman), een all star- team (met onder meer André Staffleu en Mario Been van Feyenoord, Keje Molenaar en Hans Galje van Ajax, Johnny Rep en René van der Gijp), een team bestaande uit Nederlandse prof- spelers die in België voetballen, een Nike- team bestaande uit spelers van Voldendam, zoals Gerry Muhren, een Spaans en mogelijk een Italiaans team, de kampioen van België en het nationale team van de Zuid- Molukken.

Aruba goed bij kunstzwemmen

ORANJESTAD — In het voorbije weekeinde werden op Curaçao de Antilliaanse kampioenschappen synchro zwemmen (kunstzwemmen) gehouden, waaraan deelgenomen werd voor Aruba door de meisjes van de Barracuda's. Deze wedstrijden werden tezamen georganiseerd met de nationale kampioenschappen hard zwemmen.

De uitslagen van de wedstrijden waren: F- diploma (onder 12 jaar): 1. Yvette Thuis (A), Daxine Schmand (A), G. Pieters (C); C- diploma (onder 12 jr.): 1. Nerica Rondon (C); C- diploma (12-14 jr.): 1. Melise Rondon (C); C- diploma (15-17 jr.): 1. Monique Pieters (C); E- diploma (12-14 jr.): 1. Nicolette Kamp (A), 2. Roswitha Lopez (A), 3. Mireille Colpaart (A); A- diploma (15-17 jr.): 1. Esther Croes (A); A- diploma (18 jr. en ouder): 1. Nicole Hoevertsz (A), 2. Marlon Meenhorst (A), 3. Fenna Baptist (A).

De solo's werden gezwommen door Nerica Rondon, Melise Rondon en Monique Pieters. Roswitha Lopez, de enige Arubaanse, zwom de beste solo, echter buiten mededinging.

De duet- uitslag was: 1. Nicole Hoevertsz en Esther Croes, 2. Fenna Baptist en Marlon Meenhorst en 3. Melise en Nerica Rondon.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresquería Ingrid.

NOORD: Panadería Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 24L-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

***

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER: 20.30 en 24.00 uur *Scarface* (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 29425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28286/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29909 (wijkgebouw); 24444 (kantoor).

***

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24.00 uur [illegible] van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

***

ALLIANCE FRANÇAISE D'A[illegible]: maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatie[illegible]; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

CAMARISIONARE [illegible] 20.00 uur [illegible] - Club Caiquetio (tonelt "[illegible] di antes na Cunucu").

SPORT
[illegible]: 20.00 uur (AA-klasse) Ennia [illegible] - LSP.

***

ZATERDAG
DIVERSEN
IOWUA: [illegible] uur ledenvergadering - IOWUA Recreatie Center.

OSTICEBA: cursus voor jeugdleiders [illegible] - [illegible], San Nicolas.

MARINIERSKAZERNE SAVANETA: 10.00 uur openhouse "Meet the Marine" met o.a. parachute- springen, demonstratie, [illegible] enz.

SPORT
[illegible]

BASEBALL: 14.00 uur (A-kl.) 14.00 uur Amstel vs Rebels - Lago Sportpark; [illegible] Noord vs AV Center - Marlboro Ballpark.

[illegible] ANTWOORDE OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur [illegible], Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: [illegible], toestel 210/[illegible].

[illegible]

Ontwerp-Staatsre[gel...]

Uitgangsp[unt...] verantwo[ordelijk...]

ORANJESTAD — "D[e] regering wordt gevormd doo[r] de koning en ministers. De ko[ning] wordt vertegenwoor[digd] door de gouverneur e[n] de ministers zijn ver[antwoordelijk] aan de Sta[ten]", zo luidt artikel 25 van he[t] hoofdstuk Regering van d[e] Arubaanse Staatsregeling.

In de eerste regel wordt afge[weken] van die van artikel 37 eerste lid, eerste volzin van de Staatsregeling Nederlandse Antillen, waarin wordt gesteld dat de regering van de Nederlandse Antillen gevormd wordt door de gouverneur en de Raad van Ministers.

In de formulieren van het ontwerp van de Staatsregelingscommissie maakt de Raad van Ministers als zodanig geen deel uit van de regering. Het uitgangspunt van de commissie is

[...]

a[...] ter[...] eel [...] hand[...] kend u[...] besluit[...] eventue[...] grondpr[...] Staatsrege[...] zijn toelichti[...]

Margo Croes niet naar raad

ORANJESTAD — Mejuffrouw Margo Croes heeft in antwoord op de brief van het Hoofdstembureau dat zij benoemd werd tot lid van de Eilandsraad in plaats van de heer John Merryweather, het Hoofdstembureau laten weten dat zij haar benoeming niet aanvaardt. Zij houdt zich hierdoor aan haar uitspraak toen zij als minister aftrad dat zij uit de politiek stapt. De volgende op de PPA-lijst die nu aan de beurt is, is Frank Williams, leraar aan het Colegio Arubano. Op de vraag van de Amigoe of hij het Eilandsraadslid- maatschap zal aanvaarden, liet de heer Williams een duidelijk "Ja" horen. Hij voegde er aan toe: "Ik zal mijn best doen en de feiten zullen dat bewijzen".

Wachten is op reactie rest van A[...]

Betico Croes: stevig[e banden] met Den Haag noodz[akelijk]

ORANJESTAD — Vanuit Den Haag werd vernomen dat MEP- leider Betico Croes dinsdagavond weer een gesprek heeft gehad met minister Jan de Koning. Woensdag werd vergaderd met de staf van het kabinet van Antilliaanse Zaken, de voorzitter [illegible] vaste Kamer- commissie, [illegible] van Kemenade en [illegible] Wiebenga van de VVD. Tijdens deze besprekingen werden de mogelijkheden nagegaan om uit de huidige impasse te geraken.

Het feit dat Aruba en Nederland hetzelfde standpunt hebben inzake de uitvoering van de besluiten van de RTC wijst erop dat wij, aldus Betico Croes vanuit Den Haag, stevige banden met Nederland moeten onderhouden. Het politiek overleg moet zo spoedig mogelijk plaatsvinden en beslissingen moeten worden [illegible] de boedelscheiding, de verdeling van het territoriale gebied, het verdelen van de [illegible] olie-opbrengsten, telecommunicatie, wachtgeld- regeling enz.

Indien geen overeenstemming wordt bereikt dan is zowel het standpunt van Nederland als Aruba bekend, aldus de MEP-leider. Wanneer de Antillen van de Vijf zich niet willen herstructureren, dan is dat hun zaak, maar dat is geen obstakel voor de [illegible] status voor Aruba per 1 januari 1986. Wat het Solidariteitsfonds betreft heeft Betico Croes een nota aan de Nederlandse regering en de Nederlandse parlementariërs overhandigd, waarin het standpunt van Aruba nog eens uiteengezet werd. Gewacht wordt nu — het standpunt van Aruba en Nederland is bekend — op het standpunt van de overige Antilliaanse eilanden. De Nederlandse Antillen en Aruba, aldus Betico Croes in een verklaring vanuit Den Haag.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: [illegible]): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

[illegible]

TELEARUBA

VRIJDAG: 17.30 [illegible]; 19.00 [illegible]; 19.30 [illegible]; 20.00 Telenovela; 20.30 The A-Team; 21.30 [illegible]; 23.05 [illegible]

ZATERDAG: 17.30 [illegible] Show; 17.30 Dance Fever; 18.00 [illegible] Special; [illegible]

ZONDAG: 17.00 [illegible] [illegible]

Restauratiekrediet Gezondh[...]

Raad unaniem [...] faciliteiten Bus[hiri]

ORANJESTAD — In de Eilandsraads- vergadering verklaarden woensdagmiddag alle fracties alsmede de onafhankelijken akkoord te zullen gaan met de beschikbaarstelling van extra krediet van 21.000 gulden voor het storten van fijn zand op het strand van het Aruba Hospitality Trades and Training Center/ Bushiri Beach hotel en het plaatsen van parasols. De raadsvoorzitter besloot in de tweede ronde van dit laatste agendapunt de vergadering te schorsen tot vanmorgen acht uur.

Gebleken is dat tengevolge van het gebrek aan faciliteiten aan het Bushiri-strand de [...]

Vrouw voor onzedelijk gedrag vast

TANKI LEENDERT — De politie blijkt met de aanhouding van de 23-jarige vrouw V.T. een goede vangst te hebben gedaan. De vrouw maakte er een gewoonte van om bij de scholen meisjes tussen dertien en zestien jaar op te pikken. Deze werden dan naar een woning te Tanki Leendert gebracht, waar onzedelijke [illegible] plaatsvonden [illegible] voor de meisjes [illegible] was. Er zijn [illegible] bekend. Verwacht wordt dat tijdens het onderzoek nog meer [illegible] bekend zullen worden.

fl. 25,-

ZATERDAG

VOETBAL VAN GOED NIVEAU TIJDENS LUSTRUMTOERNOOI SDK

Zege voor Santos tegen Venezuela

Antillen spelen gelijk tegen Junior

WILLEMSTAD — Santos uit Brazilië ging gisteravond met een overwinning van start tijdens het drie dagen durende lustrumvoetbaltoernooi van Sentro Deportivo Korsou. Het was de Venezolaanse nationale voetbalselectie die met 0-1 het hoofd moest buigen voor de erg geroutineerde spelende Braziliaanse ploeg. De Antilliaanse selectie, onder leiding van de Nederlander Rob Groener, versterkt met de Braziliaanse sterspeler Jairzinho, behaalde op zijn beurt een verdiende 1-1 gelijkspel tegen de Colombiaanse sub-kampioen ploeg Junior/Concorde. Het naar schatting ruim 5000 koppen tellende publiek, heeft ongetwijfeld kunnen genieten van enkele spectaculaire spelmomenten.

Ondanks het feit dat de Venezolaanse selectie met 1-0 het hoofd heeft moeten buigen voor de Braziliaanse vereniging, kan zonder twijfel gesteld worden dat het team een gedegen tegenstander was. Het eindresultaat had immers een geheel ander blik kunnen vertonen, indien de Venezolaan Antonio Torres de in de 36e minuut door scheidsrechter Leo de Boer toegekende penalty, nadat de bal in het strafschopgebied door Santos speler Carlos Toninho met de hand werd gespeeld, had benut. Van de elfmeter stip wist Torres de lange Santos keeper niet te overmeesteren.

De eerste en ook het enigste doelpunt van de ontmoeting kwam op naam de sterspeler Paolo Isidoro in de 16e minuut. Na een flitsende combinatie ontving Isidoro precies voor het Venezolaanse doel een uitstekende pass die hij niet onbenut liet. Doelman Cesar Baena wist geen raad met het keiharde schot van de Braziliaanse uitblinker. Paolo Isidoro bij Santos en Bernardo Amor bij de Venezolaanse selectie, waren gisteravond ongetwijfeld de twee uitblinkers tijdens de openingswedstrijd van het internationaal lustrumtoernooi van Sentro Deportivo Korsou.

Ook de arbitrage die in handen was van Leo de Boer bijgestaan door Calderon uit Costa Rica en Rudy Mozes van Curacao verliep vrijwel vlekkeloos. Calderon die speciaal in verband met het toernooi is uitgenodigd, geniet trouwens van een uitgebreide internationale ervaring. Tijdens de laatst gehouden wereldkampioenschappen in Spanje was hij als eerste scheidsrechter belast met de ontmoeting Brazilië - Schotland, dat met 4-1 eindigde in het voordeel van de Brazilianen.

ANTILLEN - JUNIOR

De tweede ontmoeting tussen de Antilliaanse selectie versterkt met de Braziliaan Jairzinho tegen Junior uit Colombia, was van iets minder gehalte dat de eerste wedstrijd. Gesteld mag zeker worden dat de Antilliaanse ploeg tijdens de aanwezigheid van Jairzinho voor de nodige verrassingen heeft gezorgd. Samen met Jairzinho wist Glenn Kwidama voor enkele gevaarlijke momenten te zorgen voor het Colombiaanse doel.

Reeds na 16 minuten spelen opende Glenn Kwidama na aangeven van Jairzinho de score in het voordeel van de lokale selectie. Met de linkervoet haalde Kwidama keihard uit geheel buiten bereik van Junior-doelman, na een zuivere pass te hebben ontvangen van Jairzinho. Amper vijf minuten na de treffer van Kwidama, moest de Antilliaanse doelman Jozef Nivilac de bal uit het net gaan vissen. Na een verdedigings-fout profiteerde William Knight van de gelegenheid om de stand voor zijn ploeg gelijk te trekken, 1-1.

Hoewel Glenn Kwidama ongetwijfeld de uitblinker was bij de lokale selectie, moet gesteld worden dat hij zeker tot tweemaal toe heeft nagelaten om te scoren toen de gelegenheid hiervoor zeker present was. Met andere woorden, de 1-1 stand van gisteravond had van het score- bord verwijderd moeten worden in het voordeel van de Antilliaanse selectie als de kansen maar benut werden. De lokale ploeg heeft wel wat vooruitgang getoond qua voetbalpeil. Wel moet er gesteld worden dat de prestatie sterk achteruit is gegaan toen trainer Groener de Braziliaan Jairzinho het veld liet ruimen.

Het toernooi wordt morgen voortgezet met de twee volgende ontmoetingen: Om kwart over zeven Junior- Venezuela en om kwart over negen Antillen - Santos.



WILLEMSTAD — Paolo Isidoro ongetwijfeld de uitblinker tijdens het programma van gisteravond in verband met het lustrumtoernooi van SDK, haalt hier flink uit tegen doelman Baena van Venezuela. Het uitstekend optreden van het Venezolaanse doelman heeft de score zeker tot het minimum gehouden. Desondanks was het met 0-1 in hun nadeel.



WILLEMSTAD — Doelverdediger Jozef Nivilac van de Antillen hier in actie. Verdediger Lucas (geheel links) samen met twee anderen volgen het optreden van hun doelman met volle aandacht.

WILLEMSTAD — Pele, zoals reeds bekend eregast tijdens het voetbaltoernooi van Sentro Deportivo Korsou, op het moment dat hij het publiek gisteravond begroette. Reeds vandaag zal Pele Curacao weer verlaten gezien onvoorziene omstandigheden. Het had in de bedoeling gelegen dat hij tot en met het einde van het toernooi op Curaçao zou blijven. Hij schopte gisteren in de pauze van de eerste wedstrijd gloednieuwe voetballen in het publiek.



Wereldkampioen Italië blijft op gelijkspel steken

EAST RUTHERFORD — Wereldkampioen Italie kwam woensdag in East Rutherford in een vriendschappelijke wedstrijd tegen de Verenigde Staten niet verder dan een gelijkspel zonder doelpunten. De wedstrijd vond plaats op een kunstgrasveld in voortdurende regen. Bij Italië ontbrak Paolo Rossi, die onlangs enkele gekneusde ribben opliep.

Negen geplaatste spelen uit Franse toernooi gewipt

Positie Navratilova in Parijs onaantastbaar

PARIJS — De lijst van uitgeschakelden tijdens de open Franse tenniskampioenschappen bedraagt na vier speeldagen al negen geplaatste spelers, respectievelijk vijf bij de heren en vier bij de dames. Hoewel favoriet Yannick Noah onder 'levensgevaarlijke' omstandigheden de baan was opgestuurd, beëindigde de Franse titelhouder het afgebroken duel tegen Marc Dickson uiteindelijk toch in zijn voordeel. De positie van Martina Navratilova bij de dames is zo mogelijk onaantastbaar. Het verschil tussen Navratilova en de rest is bij het damestennis enorm groot en het zal voorlopig wel niet minder worden.

De aanmoedigingen waren zo oorverdovend dat Noah in de vijfde set van zijn partij tegen Dickson niet anders kon doen dan de pijn te verdringen en vooluit in de aanval te gaan. Het bracht hem over de dode punt, zo-als een dag later bleek tegen de Belgische kampioen Bernard Boileau. Van de slachtoffers van de eerste ronde bij de heren hadden er twee geen gravelervaring: Tim Mayotte (15) en Wimbledon-finalist Chris Lewis (16). Dat was wel het geval met oudkampioen en finalist van twee jaar geleden Guillermo Vilas.

Heinz Guenthard had er vier sets en meer dan vier uur zwoegen voor nodig om de overmatig zwetende Argentijn te bedwingen. Het was een record dat niet lang stand hield. Een dag later hielden de Australiër John Frawley en de Westduitser Hans Schwaier elkaar vijf uur en vijftien minuten bezig. Met de eliminatie van Tomas Smid (tegen het Spaanse loopwonder Emilio Sanchez) en de als achtste geplaatste Louis Clerc (6-8 in de vijfde set tegen de Tsjechoslowaakse qualifier Novacek) vielen nog enkele gaten in het schema, waar John McEnroe vooralsnog met harde hand regeert.

NAVRATILOVA

Speciaal ten gerieve van de tot Amerikaanse genationaliseerde Tsjechische heeft de internationale tennisfederatie de regels van het grand slam veranderd. De titels van Melbourne, Parijs, Wimbledon en New York hoeven nu niet noodzakelijkerwijs in een jaar te worden behaald. Voor Navratilova is het winnen van Parijs voldoende om zich in het bezit te stellen van de extra premie van een miljoen dollar. "Niet dat ik daar een ogenblik van wakker lig", aldus 's werelds nummer één, die in anderhalf jaar tijd slechts twee nederlagen leed: Vorig jaar in de achtste finale van Parijs tegen Kathy Horvath en begin dit jaar in Portland tegen Mandlikova en nu tegen Marcella Mesker alweer aan haar twintigste achtereenvolgende overwinning toe was. De concurrentie voor Navratilova op Parijs is met het uitvallen van Andrea Jaeger (de geblesseerde nummer vier) en de uitschakeling van Kathy Jordan (vijf) en Ju Durie (zeven) nog minder geworden. De vijfvoudige titelhoudster Chris Lloyd-Evert is waarschijnlijk de enige serieus te nemen concurrentie, al werd de Amerikaanse bij de open Italiaanse kampioenschappen in Perugia verslagen door de 17-jarige Manuela Malejeva.

EK-finales voortaan op neutraal terrein

ROME — De Europese Voetbalunie, de UEFA, heeft bekend gemaakt dat de finales van het Europa Cup voor landskampioenen en bekerwinnaars voortaan op neutraal terrein zullen worden gehouden. De voetbalunie nam het besluit al voor de eindstrijd in het Europa Cup 1 toernooi tussen AS Roma en Liverpool, die in het stadion van de Italiaanse vereniging werd gespeeld.

De president van de UEFA, Jacques Georges, verklaarde dat de risico's bij het laten spelen van de eindstrijd in het stadion van één van de twee finalisten, te groot zijn. "Voortaan wachten wij de kwartfinales af voordat wij een besluit nemen over de plaats waar de eindstri d wordt gehouden". De voetbalunie werd door de zware ongeregeldheden na het duel, waarbij tenminste een dode viel en meer dan veertig mensen gewond raakten, alleen maar in zijn mening bevestigd.

BOEDAPEST — Het Hongaarse elftal, tegenstander van Nederland in groep vijf van de WK-voorronde, heeft donderdag gelijk gespeeld tegen Span e. In het met 10.000 toeschouwers erg lege volksstadion van Boedapest nam Spanje, deelnemer aan de EK-eindronde, in de 21e minuut de leiding door Rincon.

Uitslagen Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de gisteren geldig voor de Major Leagues gespeelde honkbalwedstrijden, zijn als volgt:

In de American League werd slechts één wedstrijd gespeeld. Minnesota Twins haalde hier een 7-2 overwinning ten koste van Kansas City Royals.

NATIONAL LEAGUE

St. Louis Cardinals - New York Mets 5-2; Philadelphia Phillies - Chicago Cubs 10-2; Pittsburgh Pirates - Montreal Expos 2-1; Atlanta Braves - Cincinnati Reds 7-1.

SAINT—JULIEN—EN GENEVOIS — Peter Post heeft voor het begin van de derde etappe van de Dauphine Libere zijn tijdrijder Bert Oosterbosch naar huis gestuurd. De Brabander heeft tijdens de eerste dagen een kou opgelopen.

Budd mag van BOA naar Zomerspelen

LONDEN — Het Britse olympisch comite (BOA), heeft gisteren verklaard dat de atlete Zola Budd verkiesbaar is voor de ploeg die deelneemt aan de Olympische Spelen van Los Angeles. Volgens het BOA zijn er geen bezwaren de Zuidafrikaanse in de ploeg op te nemen mits zij voldoet aan de limiet. De 18-jarige atlete is de snelste vrouw op de 5000 meter en verbeterde bij het Britse atletiekkampioenschap vorig weekeinde, het wereldrecord voor junioren op de 1500 meter.

Zola Budd verliet enige maanden geleden Zuid-Afrika en vestigde zich in Engeland. Vrij kort daarop vroeg zij de Engelse nationaliteit aan die zij snel verkreeg. Het Britse comite liet gisteren weten advies te hebben ingewonnen bij advocaten omtrent het staatsburgerschap van Zola Budd. "Met alle respect voor de regels van het Internationaal Olympisch Comite, menen wij dat Zola Budd aan alle regels van het IOC voldoet. Er is volgens ons dan ook geen enkele reden waarom zij niet aan de Zomerspelen mee zou kunnen doen voor Engeland", aldus het BOA.

Omtrent het wel of niet mogen deelnemen van Budd aan de Spelen, waren van de kant van het IOC verschillende berichten verschenen. Willy Daume, de Westduitse voorzitter van de toelatingscommissie van het IOC, verklaarde enige weken geleden dat Zola Budd alleen aan de Spelen zou mogen meedoen als Engeland een speciaal verzoek daartoe aan zijn commissie zou richten. Monique Berlioux, directrice van het IOC, liet echter weten dat de beslissing om Zola Budd in Los Angeles in actie te laten komen, geheel in handen van het Britse Olympisch Comite lag.

Standenlijst en programma VCVF

WILLEMSTAD — De standenlijst in het VCVF voetbalcompetitie, na de weekeinde van 26 en 27 mei en het programma voor het komend weekeinde is als volgt:

A-KLASSE					
1.Willemstad	8	5	2	1	12	18-12
1.Quick'60	8	5	1	2	11	22-10
3.Abrahamsz	7	4	2	1	10	15- 9
4.DTS Fatum	7	2	3	2	7	10- 9
5.Unidos	8	1	2	5	4	13-21
6.De Maayer	6	0	0	6	- 2*	6-23
B-KLASSE						
1.Willemstad 3	5	2	1	2	5	6- 9
2.Willemstad 2	6	1	3	2	5	8- 9
3.TES	5	2	2	1	- 4*	11- 7
C-KLASSE						
1.Jan Thiel Boys	11	8	2	1	18	34- 9
2.Angua	9	7	1	1	15	36-10
3.DTS 2	10	5	2	3	12	21- 8
4.Juristen	11	5	2	4	12	14-15
5.Quick'60 2	10	4	3	3	11	20- 9
6.AHW 2	9	0	2	7	2	6-29
7.Willemstad 4	10	0	0	10	0	1-52
V-KLASSE						
1.Amareira	9	5	4	0	14	20- 7
2.Quick'60 3	10	3	4	3	10	15-18
3.Quick'60 4	10	3	3	4	9	10-13
4.Willemstad	9	2	4	3	8	14-17
5.AHW 3	10	2	3	5	7	15-19

* twee winstpunten in mindering wegens niet opkomen

Programma voor het komende weekeinde van 2 en 3 juni 1984:

A-Klasse			
Quick'60 - Willemstad	ZO	16.30	QCK
De Maayer - Unidos	ZA	16.30	DTS
DTS Fatum - Abrahamsz	ZO	16.30	DTS
B-klasse			
Willemstad 2 - TES	ZO	15.00	WSD
C-klasse			
DTS Hoekloos - JT Boys	ZO	15.00	DTS
AHW 2 - Quick'60 2	ZO	16.30	AHW
Willemstad 4 - Angua	ZO	16.30	WSD
V-klasse			
Amareira -AHW 3	ZA	16.30	QCK
Willemstad 5 - Quick'60 3	ZA	16.30	WSD

Amigoe- kijktip:
zaterdag: Amareira - AHW 3
zondag: Quick'60 - Willemstad (een must!!)

In nieuwe opzet welzijnswerk minderheden in Nederland

Progreso: overgangsperiode van drie jaar noodzakelijk

WILLEMSTAD — Voor de overgang naar de nieuwe gedecentraliseerde aanpak van het welzijnswerk onder wat in Nederland de etnische minderheden worden genoemd is een periode van drie jaar nodig, zo meent de Stichting Progreso Antiyano(SPA) welke in zuidelijk Nederlamd werkzaam is.

Volgens deze nieuwe opzet komt de verantwoordelijkheid van de georganiseerde opvang en begeleiding in handen te liggen van de stedelijke overheden. SPA heeft zijn reacties en suggesties in verband met het toekomstige minderheden-beleid aan het betrokken ministerie in Den Haag doen toekomen. In eigen kring heeft SPA daarover overleg gepleegd met onder meer zijn sociale werk(st)ers. Er zijn in verband met een en ander twee nieuwe commissies nodig, een voor het behoud van de bestaande Antilliaanse centra en een andere voor de externe contacten. De eerste commissie moet verantwoordelijk zijn voor een optimaal gebruik van de centra, voor het coordineren van het gebruik ervan enz. De externe contacten-commissie moet onder meer de relaties onderhouden en verbeteren met instellingen zoals de Gewestelijke Arbeids- bureaus, de Gemeentelijke Sociale Diensten enz.

Bij de SPA is men ook van mening dat de regionale functies welke men nu al heeft in de toekomst worden behouden. Dit omdat de Antillianen vrij verspreid wonen over deze twee provincies. Het is onmogelijk in elke stad en plaats een eigen centrum of organisatie op te zetten. Waar deze nu bestaan kan men spreken van een zekere concentratie van Antillianen. Ook heeft SPA voorgesteld om de bestaande centra in handen van de SPA te geven, terwijl het Haagse rapport de centra in handen van de gemeenten wil geven. Geef ons een kans, aldus SPA.

In de overgangsperiode van drie jaar kan men onder meer bekijken of de door Den Haag voorgestane decentralisering inderdaad voldoet. Ook kan in die periode bekeken worden of de SPA inderdaad de centra goed kan beheren. Een en ander heeft SPA uiteengezet in zijn orgaan Progreso.

WILLEMSTAD — Voor de eerste maal in de geschiedenis van het engelse luchtvaart-opleidings-centrum 'Oxford Air Training School', gingen in twee opeenvolgende jaren leerlingen van één en hetzelfde land met de 'Edward Jordan Memorial Trophy' en de 'Mike Lastovka Trophy' strijken. Deze werden vorig jaar beide aan de Antilliaan Rudy Berkel toegekend. Dit jaar kregen de Antillianen Robert Page en Maurice Jilesen, evenals Berkel in dienst van de luchtvaart- maatschappij ABC Commuter, de trofeeën. Uit handen van de directeur van het opleidings-centrum, Peter Lathem, ontving deze maand Robert Page (bovenste foto) de Edward Jordan Memorial Trophy wegens best behaalde resultaten op het gebied van de practische vluchtkennis, terwijl Maurice Jilesen de Lastovka- trofee ontving voor de best behaalde theorie- resultaten.





Zakenvaria

CARIBE CAR Rental nv met als doel het verhuren van motorrijtuigen, al dan niet zonder chauffeur, werd in 1976 op Curaçao opgericht door de kooplieden Francisco Ali Sanchez en Edgar Rudolph Torres. Het kapitaal werd volgens de onlangs officieel verschenen statuten bepaald op vijftig mille, in aandelen van één mille, waarvan er meteen 20 werden geplaatst: 12 bij Sanchez en 8 bij Torres. De beide oprichters werden ook met de directie belast.



Verjaring

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon de Nederlandse Antillen wegens leveringen, diensten etc. verricht gedurende 1983 en de eerste maanden van 1984, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1983,

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijke bij het Departement van Financiën, Pietermaai 4-4a moeten zijn ingediend.
Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge artikel 35 van de Comptabiliteits-landsverordening verjaard.

De Direkteur van het Departement van Financiën
D.E. Calvo.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend dat de heer Aldonio Lourenco Fernandes wonende aan de Bahamasweg no. 1, alhier, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging ingevolge de Vergunnings-landsverordening 1963 (P.B. 1963 no. 28) van een slijtvergunning voor het perceel "Teresa Mini-Market" gelegen aan de Caracasbaaiweg no. 148, alhier.
Dit verzoekschrift met bijlage ligt vanaf heden gedurende veertien dagen ter visie op het Centraal Bestuurskantoor, Concordiastraat no. 24, bij de afdeling Algemene- en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao,

De Gezaghebber,
R.A. Casseres.

De Secretaris,
mr. E.A. Vlieg.



EILANDGEBIED CURACAO

Aangifte van nieuwe leerlingen voor het Openbaar Scheepvaartonderwijs.

SCHEEPVAARTSCHOOL - CURACAO

Eisen: **minimum leeftijd 15 jaar**
maximum leeftijd 19 jaar
moet beschikken over tenminste 2 jaar voortgezet onderwijs bij voorkeur LTS-diploma.

Bij inschrijving dient overgelegd te worden:
a. **schoolrapporten en/of behaalde diploma's + cijferlijsten**
b. **geboortebewijs.**

Aanmelden bij de Scheepvaartschool, Pletterijweg z/n (naast het nieuwe kantoor van SNAV), Parera des morgens van 8 tot 12 uur op maandag 4 juni t/m vrijdag 9 juni 1984.

het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur
F.E. Rozendal.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Faculteit der Technische Wetenschappen

De dekaan van de Technische Faculteit van de Universiteit van de Nederlandse Antillen maakt bekend dat inschrijving mogelijk is voor studenten die zich voor de eerste keer willen inschrijven voor één der volgende studierichtingen.

— Bouwkunde en Civiele Techniek
— Elektrotechniek
— Werktuigbouwkunde.

De inschrijving dient te geschieden op 7 en 8 augustus 1984 van 8.00 - 12.00 en van 14.00 - 15.30 uur bij mevr. I.D. Eisden van de administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111.
Bij de inschrijving dienen de volgende bescheiden te worden overgelegd.

1. **Een bij de administratie van de Universiteit verkrijgbaar inschrijvingsformulier**
2. **Uittreksel uit het bevolkingsregister**
3. **Twee gelijkende pasfoto's (formaat 4x4 cm)**
4. **Een bewijs van storting van ƒl.650,- college + inschrijfgeld**
5. **Fotokopie van diploma of getuigschrift met bijbehorende cijferlijst op grond waarvan toelating mogelijk is.**

Tot het eerste jaar kunnen worden toegelaten:
— **Bezitters van het VWO/HAVO diploma met in het eindexamen-pakket de vakken Natuurkunde en Wiskunde.**
— **Bezitters van het diploma MTS met het zg. HBO of doorstudeer-eindexamenpakket.**
— **Personen die met goed gevolg het onderzoek als bedoeld in art. 32, lid 1 van de landsverordening Universiteit Nederlandse Antillen hebben afgelegd.**
Dit onderzoek kan plaatsvinden door een (reeds aangekondigd) Colloquium Doctum.

De administratie van de Universiteit is gedurende de maand juli gesloten.

ir. R.M. Libier
Dekaan Technische Faculteit.

STICHTING NEDERLANDSE SCHOOL CURACAO

De Stichting heeft een

Basis- en kleuterschool

waar aan kinderen van tijdelijk op Curacao werkzame personen, onderwijs wordt gegeven dat is gebaseerd op de Nederlandse wet op het Lager Onderwijs.

De inschrijving van leerlingen voor het schooljaar 1984-1985 staat vanaf heden open. Het schoolgeld bedraagt ƒ. 5.000,-- (basisschool) en ƒ. 3.000,-- (kleuterschool) per schooljaar, in drie termijnen bij vooruitbetaling te voldoen.

Aanmeldingen bij het hoofd der school, de heer A. Mustert, die nadere inlichtingen omtrent toelatingsvoorwaarden kan verstrekken.
Adres van de school:

St. Michielweg 14B,
telefoon 664252.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDE EILANDSGENEESKUNDIGEN

2 Juni 1984 vanaf 08.00 uur t/m 4 juni 1984 om 07.00 uur:
Stads- en 2de district Oost: dokter Olie, Spreekkamer: Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 613121.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: mevr. Guerrero- Bakmeyer, Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy- Tseng, Lutchman, Rauchbaar, Braakman, Doran, Tseng en Pattinaja)

1 Juni 1984 vanaf 18.00 uur t/m 4 juni 1984 om 06.00 uur:
Stads- en 2de district West: dokter M. Swart, Spreekkamer: Sentro Mediko Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367.
(dit geldt voro patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Goilo, Whiteman, mevr. Braakman- Bonder, King, mevr. Soliana- Tjin, Heerenveen, Nivillac en mevr. Rosales- Concession en patiënten uit de omgeving van Santa Maria)

Derde distrikt Bandabao: dokter Tweed, Spreekkamer: Sentro Mediko Barber, tel.: 641658/641605; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82624.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque en Hernandez)

...

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoord- apparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsen- praktijk van hun eigen huisarts bellen, het antwoord- apparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

...

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Thomas, tel.: 83232 en zuster Bronnenberg, tel.: 81506.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Curaçao, tel.: 623575; Punda: Juliana, tel.: 54500.

...

VERLOF BEGRAFENIS
2 juni: E.F. de Camps, Mahumaweg 35.
3 juni: E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.

...

DIVERSEN
FESSKA: 20.00-22.00 uur cursus antropologie - aula UNA, Jan Noorduynweg (spreker: dr. Stella Pieters- Kwiers).

...

EXPO '84: 18.00 uur officiële opening (voor genodigden) - Industriepark Brievengat; 19.00-23.00 uur gelegenheid tot bezichtigen (voor publiek).

...

ZONDAG
DIVERSEN
SENTRO MEDIKO MONTAÑA ABAO: 15.00-17.00 uur ban topa ku instansianan den bario.

...

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 16.30 Little house on the Prairie; 17.30 Cartoons; 17.45 AGHUSA; 18.15 Agedres na plaka Chikí; 18.30 Telenovela: Chispita; 19.15 Informe Deportivo; 19.30 EVD; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Voetbal; 21.30 Nos Tera; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Show di Job; 23.15 Sluiting.

ZATERDAG: 16.30 Cisco Kid; 17.00 TeleFiesta; 18.00 CHIPS; 19.00 Pink Panther/Muppet Show; 19.30 Panoramiek; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Rikesa Universal; 21.30 Voetbal; 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 15.00 Club PTL: 16.00 Classical Masters; 17.00 Voetbal; 18.00 TelePatria; 19.00 The Smurfs; 19.30 100 years of Motoring; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 The Bob Newhart Show; 21.00 Dynasty; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Wrestling; 23.15 Sluiting.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consciëntiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur.
Elke woensdag ná 16.00 uur activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA", geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur - Roodeweg 7A.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26388): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blanco).

ST. ELIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: (bezoekuren) 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK (**bezoekuren**): opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

[illegible]: openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL EN DRUGTEAM (Witteweg 54): spreekuren dagelijks van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak, tel.: 623973.

FUNDASHON PA KONSUMIDO (Scharlooweg 64, tel.: 611733): openingstijden van 08.30-12.00/14.00-17.00 uur.

BRIDGECLUB CURAÇAO: iedere vrijdagavond om 20.00 uur bridgen - Huize Scherpenheuvel.

SEDUKAL: elke woensdag van 14.00-16.00 uur is er vrij spreekuur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m van 08.00-16.30 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 18.00-24.00 uur.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkersstraat 14, zijweg Breedestraat Otrobanda: open dagelijks van 09.00-18.00 uur; dinsdag en zondag gesloten.

LANDHUIS BRIEVENGAT: geopend van maandag t/m van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur en iedere laatste zondag van de maand van 10.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en landhuis Brievengat).

BOGOTA — Bij een guerrilla-overval op een bank in Colombia heeft men een miljoen dollar buit gemaakt. De overvallers dwongen twee kassiers van een filiaal van de Banco de Colombia met hen mee te gaan om de kluis open te maken. Bij de bank stond een der guerrillastrijders, als bewaker vermomd, op wacht. Het was een actie van M-19, welke nog niet mee doet aan het vredesverdrag van president Beliasario Betancur met de guerrilla.

ZOEKERTJES
DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

PEUGEOT 604 1977, f.3.000,-, tel.: 78527, Meeuwweg 12.

BUICK CENTURY 1977, f.5.800,-, Kaya Uster 6, Schelpwijk, tel.: 76946, 78471.

13 FT BOOT, merk Dori met trailer + 25 HP, Johnson motor, prijs f.4.950,-, tel.: 625399.

BANKSTEL, goede conditie, tegen aannemelijk bod, tel.: 615379.

HUIS IN rustige buurt op eigendomsgrond. Indeling: 3 slaapkamers, waarvan één met ligbad, keuken, overdekte voor- en achterporch, dienstbode- kamer en douche + wc, goed onderhouden tuin, tel.: 612355 of 53746.

KOOPJE! PENTAX camara MX, met verschillende lenzen en bijbehorende, alles in hun kokers en aluminium koffer, nieuwe prijs f.4.500,-, vraagprijs f.2.500,-, tel.: 82936, 615499.

PORCH SALE zaterdag 2 juni a.s. van 09.00-13.00 uur: matrassen; zitbank; serviesgoed; koffiezet- apparaat, boekenplanken; koelbox; foto- toestel (Minolta), etc., Trompetbloemweg 28 (bij Centro Medico Mahaai), tel.: 75162.

PORCH SALE: diverse meubels; fietsen etc.; VW Kever '80, i.z.g.st.; sunfish + trailer, i.z.g.st., Troepiaalweg 2, zaterdag 9-12 uur.

WEGENS VERTREK: surfplank Mistral Competition met 2 zeilen en trapeze f.650,-; oefen- surfplank met kindertuig f.175,-; electrische trein Fleischmann f.150,-; oud- Hollandse meubels, tegen elk redelijk bod, tel.: 671901.

TOYOTA COROLLA '78, motor i.z.g.st., radio AM/FM, cassette, pas gespoten, vier nieuwe banden, tel.: 673829 na 5.30.

TOYOTA COROLLA 1976, f.2.300,-; 2 Samsonite reiskoffers f.175,- per stuk, Infanteristenweg 4, Amerikaanse Kamp.

1977 GALANT 2000, owner driven, in good condition, tel.: 44478 or 611211 ext. 14.

VENETIAN BLINDS (gebroken wit), 4 stuks v. 2 m. breed - 1.65 m. hoog en 88 cm. breed - 1.65 m. hoog à f.35,-, tel.: 54316.

ZUINIGE SUZUKI 800, sept. '82, f.5.500,-; buro (executive desk) f.300,-, tel.: 80615.

ZITKAMER: 2- zitsbank, 3-zitsbank, kleur beige/bruin, zeer aantrekkelijk f.600,-; Philips mixer f.50,- (nieuw), tel.: 81000, El Salvadorweg 5, Santa Maria.

WEGENS VERTREK: wasmachine 220 V.; diepvrieskist 220 V.; 2 kinderbedden + matras; porchset; centrifuge 220 V; koffiezet- apparaat 220 V; kamerplanten; eettafel (eiken), tel.: 675764.

BABYWIEG; babyzitje; kinderbedje met matras; kinder- stoeltje en tafeltje; kanvas kinderbedje met matras; wandelwagentje, Nrd. Zapateerstraat B-67, tel.: 77002.

WOONKAMERSET BESTAANDE uit 1 sofa, 2 fauteuils, 1 glazen tafel, 1 1/2 jaar oud, tel.: 78753 na 18.00 uur.

ANGLO NUBIAN geiten en bokken; parelhoenders, tel.: 614064.

LADA 1200CC STATION met car- stereo f.2.300,-; tafelfan f.30,-; muurfan f.40,-; uitschuifbare ronde houten eettafel met 4 stoelen f.450,-; houten servieskast f.150,-; fornuis Etna f.300,-; lampen enz., tel.: 81374, Kentuckyweg 2.

HOUSEHOLD GOODS; records; English children, adult books; European antiques (by bid only), Julianalaan 1, tel.: 43663.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

COMPLEET GEMEUBILEERD huis, f.1.000,-, Schelpwijk, tel.: 78870.

FURNISHED HOUSE for 8 months, no children, f.400,- per month, Abacoweg 10, Buena Vista.

GEM. RUIM appartement met airco incl. water eng as, f.500,-, 1 mnd. borg, tel.: 611425.

VOOR EEN jaar: gemeubileerd 3 sl.- kamerwoning te Emmastad, tel.: 43141.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

WONING, MINIMAAL 3 slaapkamers, geheel of gedeeltelijk gemeubileerd geen bezwaar, tel.: 671901.

ONGEMEUBILEERD woonhuis voor Nederlands echtpaar zonder kinderen. Liefst per 1 juli of augustus, huurprijs ± 1000,-- p. maand, tel.: 79346.

DIVERSEN CURACAO

ROMMELMARKT, ZATERDAG 2 juni! Alexanderlaan 10 van 10-4 uur p.m.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2 HUIZEN OP één perceel no. 95 + 93; 1 huis op no. 97 aan de Fergusonstraat. Te bevr.: Boerhavestraat 36.

WEGENS VERTREK: patio sale vrijdag en zaterdag 1 + 2 juni, 10.00-06.00 pm., Piedra Plat 38 (achter Bright Bakery), tel.: 26709.

ZAAGMACHINE CRAFTSMAN; electr. oven Magic Chef; sunfish + trailer; airco's; stalen archief- kasten etc., Ierlandstraat 20, tel.: 24642.

16 CU.FT. FREEZER; microwave oven; Fisher stereo unit; Singer sewing machine; cuisinart.; food processor. Call 9-3692, Seroe Colorado.

EIGENDOMSGTERREIN ±740 m2, Rondweg (naast Gas supply). Inf. tel.: 21696.

OLDSMOBILE CUTLASS 1979, full equipped. For more information call 22671. Address: Herman Gorterstraat 8.

KAMA DI baby + komode f.560,-; reisweig f.65,-, meskos ku nobo, Reamurstraat 6, tel.: 21790.

BANKSTEL; 2 eenpersoons- bedden; salontafel; schemerlamp; 2 rotan stoelen; houten tafel; stoelen, tel.: 29185 na 5 pm.

WASMACHINE, NED. model, 220 V met verwarming NAf.400,- incl. waterfilter en lange slang, tel.: 29185 na 5 pm.

KAPTAFEL; linnenkast; Berber tapijt 2 x 3, fauteuil; racefiets, tel.: 25263.

UN AIRCO 18.000 BTU, marca Sierra, poco uso. Yama 28368.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

KANTOORRUIMTE AAN de A. Laclé Blvd. 9, tel.: 22245 of 25136.

GEMEUBILEERDE WONING in de buurt scholen, direct te aanvaarden, George Madurostraat 49. Inf. 21696.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

GEVRAAGD DIENSTMEISJE voor drie halve dagen per week, tel.: 23190.

LOOKING FOR a live-in maid, G. Maduroweg 4, tel.: 24646, 29000.

DIVERSEN ARUBA

MAR. OFFICIER zoekt oppashuis mnd. augustus '84 i.v.m. overkomst verloofde, T. Merk, Mar. kaz. Sav., tel.: 47100.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

ZODIAC INFLATABLE boat, Johnson 25 HP, trailer, excellent waterski/diveboat, one year old, price f.4000,-, phone: 8795.

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 12 juni 1984 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van notaris Mr. H.A. Sperwer of diens waarnemer te zijnen kantore aan de Passaatstraat 18 in het openbaar worden verkocht krachtens 1203 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek van de Nederlandse Antillen,

het tot 26 juni 2041 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, in het 2e district van Curacao, bekend als blok K, kavel 29, te BUENA VISTA ter grootte van 560 M2, nader omschreven in meetbrief nummer 435 van 15 september 1980 met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als

SANTO DOMINGOWEG 90

De veilingvoorwaarden liggen ten kantore van de notaris ter inzage vanaf 12 mei 1984 en houden ondermeer in dat van iedere bieder geëist kan worden een bankgarantie over te leggen of andere zekerheid te stellen (ten genoegen van de executant) welke tenminste gelijk moet zijn aan het bedrag der bieding vermeerderd met de kosten der veiling.

Mr. M. Maartense,
Waarnemend-notaris,
Mr. H.A. Sperwer,
Passaatstraat 18,
Tel. 612885/612886.



ADVERTENTIE
DEPARTEMENT VAN LUCHTVAART

In de maanden augustus en september 1984 zal er op Curacao, en bij voldoende deelname ook op Aruba, Bonaire en St. Maarten, gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van luchtvaart-examens en herexamens.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding zijn verkrijgbaar bij het Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48, en dienen uiterlijk dinsdag, 26 juni 1984 bij het Departement van Onderwijs te zijn ingediend.

De verschuldigde examen-gelden kunnen worden gestort bij de Girodienst Curacao op rekening no. 108103 t.n.v. het Examen-bureau van het Departement van Onderwijs met de aantekening "Luchtvaartexamens 1984".

Aanvragen welke na 26 juni 1984 binnenkomen worden niet meer in behandeling genomen.

DAME ZOEKT
ADMINISTRATIEVE WERKKRING

Ervaring: **telexoperator, steno, typen, en boekhouding.**
Gelieve contact op te nemen **tel.47412.**

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t m vrijdag van 08 00-16 00 uur. zaterdag 08.00-12.00 uur

BONAIRE MUSEUM openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08 00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur
Radiomuseum RNWO na afspraak. tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur. dinsdag en vrijdag van 08.00-12 00 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur: gewone stukken 16 30 uur

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14 00-15 30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Noord Salinja z/n.

CULTUREEL CENTRUM BONAIRE: filmvertoning *Vallende Bladeren* - Jeugdhuis Jong Bonaire.

LRD-afdeling is tijdelijk wat verhuisd

WILLEMSTAD — Het Telegraaf- kantoor van de Lands Radio- en Telegraaf- Dienst in het gebouw van het postkantoor aan het Waaigat wordt gerenoveerd. In verband met die werkzaamheden is dit deel tijdelijk ondergebracht in de hal van hetzelfde gebouw. Voor de aanbieding van telegrammen en telefoon- gesprekken en de betaling van de rekeningen moet men vanaf morgen (zaterdag 2 juni) terecht bij de loketten **aan de rechterkant van deze hal, zo meldt de** LRTD.

Handen politie vol aan tal van aanrijdingen

WILLEMSTAD— De afgelopen twee dagen had de verkeerspolitie de handen vol aan aanrijdingen en verkeers- overtredingen. Woensdag waren er in totaal 33 aanrijdingen, negen gewonden en blikschade van 44.100 gulden. Donderdag: dertien botsingen met vijf gewonden en 37.300 gulden materiele schade.

Van woensdag op donderdag werden vier bestuurders aangehouden als verdacht van rijden onder invloed van sterke drank. Ze werden aan de dronkemansproef onderworpen en hen werd rijverbod opgelegd. Tegen hen wordt proces verbaal opgemaakt.

Donderdagavond half acht was een aanrijding op de zuidelijke rijbaan van de Sint Annaboulevard. Een bestuurder week naar rechts uit, reed van de rijbaan af, verloor de macht over het stuur en botste tegen de vangrail aan. Twee personen raakten gewond en moesten voor behandeling naar de polikliniek. Na behandeling konden ze naar huis. Blikschade: 7000 gulden.

Man overvallen bij bushalte op Brionplein

WILLEMSTAD— Omstreeks elf uur 's avonds werd een man op het Brionplein aangevallen door hem twee onbekende mannen. De overval vond plaats ter hoogte van een bushalte. De mannen sloegen hun slachtoffer met een hard voorwerp in het gezicht en op het hoofd, waardoor hij ten val kwam. Daarna rukten ze hem zijn gouden ketting, gouden polshorloge, een hanger en 75 gulden af. Hij moest voor behandeling naar de polikliniek. Aangifte is opgenomen en de daders worden opgespoord.

Geboren:
Onze dochter
DANUTA CARINA
Karel en Claire
Ophelj-Sprock
St. Elisabeth Gasthuis
26 mei 1984.

Socio-economische kwesties ondergesneeuwd

Capriles vreest "bankroet-fonds"

WILLEMSTAD — Er moet minder tijd worden besteed aan allerhande politiek- gerichte zaken en meer aandacht komen voor de financieel- economische problemen waarmee het eiland geconfronteerd wordt. Zonder een dergelijke interesse- verschuiving wordt anders straks niet het Solidariteitsfonds, maar een 'bankroetfonds' onderwerp van gesprek. Die waarschuwing liet deze week directeur van Maduro & Curiel's Bank Lio Capriles horen bij de officiële opening van het nieuwe pand van Martis Agencies aan de Comanchestraat. Capriles is van mening dat er met name van overheidswege, ondermeer op het gebied van de belasting- wetgeving, het nodige moet worden gedaan om verslechtering van de situatie te voorkomen.

De MCB- directeur wees er in zijn openingsrede op dat er tegenwoordig meer bedrijven sluiten dan er worden geopend. Hij achtte dit een nationaal probleem dat niet slechts zijn oorsprong vond in de verminderde koopkracht van het publiek, maar ook in de moed van zakenlieden zich aan te passen aan de nieuwe situatie. Het ontbrak een groot aantal van hen aan initiatieven bij het werven van nieuwe klanten of aan overschakeling naar andere artikelen. Capriles beschuldigde deze categorie zakenlieden ervan hetzij te 'lui', hetzij te 'vastgeroest' te zijn in de traditionele gewoonten. Hij waarschuwde er echter ook voor dat, om wijzigingen door te voeren, een grote flexibiliteit aan de dag moet worden gelegd voor een kostenbeheersing op personeelsgebied, inclusief management.

Een studie in Amerika toonde aan dat kleine zaken een betere bijdrage leveren aan de opleving van de economie dan met de zogenaamde grote bedrijven het geval is, aldus Capriles. Dat geldt zijns inziens ook voor Curaçao, waar sommige grotere zaken niet opgewassen blijken tegen de problemen waarmee zij in slechte tijden geconfronteerd worden. Hij weet dit ondermeer aan het, in goede tijden, onvoldoende opbouwen van reservekapitaal. Niet alleen de privé sector, maar ook de publieke sector veronachtzaamde volgens de MCB- directeur haar financiële belangen. 'Geldverspilling en een mentaliteit van 'alles kan' zijn alledaags in alle sectoren',zei Capriles. 'In plaats van onze toch al gelimiteerde ti d te gebruiken om ons eiland te redden, gebruiken wij onze energie met dingen die ons alleen maar dieper in de put kunnen laten zakken', voegde hij hier bovendien aan toe.

Als middel de vestiging van nieuwe bedrijven te stimuleren stelde Capriles ondermeer aanpassing van de belasting- wetgeving voor. Nieuwe bedrijven kunnen wellicht voor een aantal jaren in aanmerking komen voor belasting- vrijdom wanneer zij tussen de tien en de 25 werknemers in dienst nemen, opperde hij. Evenzo achtte hij voor deze nieuwe bedrijven het stopzetten van de ontslagwet voor een periode van twee tot drie aar het overwegen waard.

Bij de voorzieningen waarover bedrijven dienen te beschikken, zoals onder andere telefoon- verbinding, water en elektra- aansluiting zouden nieuwe bedrijven bij hun aanvrage een voorkeurs- behandeling moeten krijgen, vindt Capriles. Hij is tevens van oordeel dat deze zaken van Setel, Kodela en andere instanties voor een periode van gemiddeld twee jaar een tariefs- reductie moeten kunnen krijgen. Voor wat betreft financiële ondersteuning van bedrijven, suggereerde Capriles bovendien de opzet van een fonds via Fundashon Empresa Chiki van één miljoen gulden voor lening aan kleine bedrijven en een 'small business window' bij de commerciële banken die, met behulp van de Centrale Bank, op deze wijze 'gemakkelijke' leningen met een verlaagde rentevoet van 50 procent kunnen verlenen aan de kleine bedrijven.

Om opname van werklozen in het arbeids- proces te bevorderen ziet de MCB- directeur een oplossing in een soort 'subsidie' van de kant van de overheid. Arbeidszaken, die nu honderd procent aan een werkloze uitkeert, zou aan een nieuw bedrijf die een werkloze in dienst neemt, dertig procent van de onderstand- uitkering kunnen uitbetalen. Dat zou niet alleen de werkloze, maar ook het bedrijf en de regering ten goede komen, meent hij. Via één van de vele opleidings- scholen die het eiland rijk is zou tenslotte het departement van Onderwijs met de actieve hulp van de onderwijsbond Sitek, een pre- training van drie tot zes maanden kunnen geven aan alle nieuwelingen in het arbeids- proces, besloot Capriles zijn lijst van suggesties.



Directeur Nelson Martis is uit de aard der zaak trots op het nieuwe gebouw dat woensdagavond werd betrokken aan de Comanche- straat. Hij hield voor de schare genodigden een openingsrede en is rechts op de foto te zien.

ABVO eist opheffen discriminatie vrouw

WILLEMSTAD— De ambtenarenbond ABVO eist van zowel de eilands- als de landsoverheid dat al het mogelijke gedaan wordt alle vormen van discriminatie tegen de vrouw op de Nederlandse Antillen uit te roeien. Zo stelt de ABVO in een resolutie aan de beide overheden.

De vrouwen commissie van ABVO hield donderdag 17 mei een vergadering, waarin uitleg gegeven werd over de discriminatie die de vrouwelijke ambtenaar ondervindt, ten opzichte van mannelijke collega's. "Jammer genoeg", zo constateerde woordvoerder Wim van Lamoen in een radio- programma van de bond, "is die avond gebleken dat de vrouw nog steeds te lui is om in haar eigen belang op zo'n informatieve avond te verschijnen. De vrouwelijke ambtenaar moet niet apathisch zijn tegenover dit soort zaken, vooral omdat het ambtenaren- apparaat voor zeker meer dan vijftig procent uit vrouwen bestaat".

In de brief aan de overheden baseert de ABVO zijn eis op diverse punten. Ten eerste een op 18 december 1979 aangenomen proclamatie van de Verenigde Naties over eliminatie van alle discriminatie tegen de vrouw; dat alle landen die bij de VN-akkoorden over mensenrechten aangesloten zijn, gedwongen zijn gelijke rechten voor man en vrouw te garanderen op sociaal, economisch, kultureel, civiel en politiek gebied. De ABVO neemt in rekening dat de Antillen, deel uitmakend van het Koninkrijk ook lid zijn van de VN en dus die akkoorden moeten naleven. De Antilliaanse regering heeft bovendien officieel die akkoorden aangenomen op 17 juli 1980, maar het tot op de dag van vandaag niet geratificeerd, wat inhoudt dat de regering zich niet juridisch verbonden heeft aan uitvoering van de nodige veranderingen om gelijke rechten voor man en vrouw te bewerkstelligen.

Wél heeft de regering zich diverse keren moreel en politiek gecompromitteerd de discriminatie tegen de vrouw hard aan te pakken. Maar de laatste paar jaar is daar niets aan gedaan, vervolgt ABVO. En dat terwijl gelijke rechten voor de vrouw één van de belangrijkste voorwaarden is voor een optimale ontwikkeling van een land, vindt de ambtenarenbond. Het is altijd vooral de vrouw geweest, die de gevolgen moest dragen van slechte sociaal- economische ontwikkelingen. Daarom dringt de ABVO er tevens op aan bij de regering om zo gauw mogelijk het VN- akkoord te ratificeren.

Overigens was de opkomst op de vergadering die de ABVO over dit thema belegde niet groot te noemen.

Sieraden buit diefstal

WILLEMSTAD— Door een raam zijn onbevoegden een woningn aan de Kaya Neblina binnengekomen. Vanuit het huis zijn een gouden haslketting, twee gouden hangers, een bedrag van vijftien dollar en twee blikken worstjes weggenomen.

Vanuit een ander huis aan de Nilda Pintostraat zijn een videorecorder, een zilveren aansteker en drie flessen sterke drank weggenomen. Hier werd toegang verkregen door verwijderen van twee glazen shutters. Uit een woning aan de Brionweg is 300 gulden weggenomen vanaf een tafel in een slaapkamer. Het huis was niet afgesloten.

GEBOREN
ROSE - MARI ELISE
Ben Heinze
Erica (Mari) Heinze- Croes
Aruba, 22 mei 1984.

JOHAN ENRIQUE MULLER

Ketu ketu
b'a pega soño pa mundu
Ma nos bida bo ta sigui lusa
Te dia nos brasabo atrobe
Den húbilo di Dios

Bo esposa: **Alida Muller-Augusta**

Bo yunan: **Rietje Ravelli-Muller i esposo**
Enrique Muller i esposa
Rudolf Muller i esposa
Jopie van Pelt-Muller i esposo

Bo ñetunan: **Marcia, Ivo, Remco, Saskia**
Achim, Fabio
Amaris, Mark
Xander, Myrthe, Kim

Bo ruman: **Rita Calvenhove.**

Entiero ta djasabra 2 di yüni 4'or di atardi na Misa di Santa Rosa.
Ta resibi bishita di kondolensia for di 3'or na Misa di Santa Rosa.
Famia ta supliká pa no manda flor.

DANKBETUIGING

Hierbij bedanken wij allen die op enigerlei wijze hun medeleven hebben betoond bij het plotselinge overlijden van onze

HAROLD STANLEY DURGARAM

Er wordt een heilige mis opgedragen voor zijn zielerust op zaterdag 2 juni om 18 uur 30 in de R.K. kerk te Santa Maria.

Fam. H. Durgaram-Peterse
Fam. Braafheid.

Optreden van politie tegen slecht laden

WILLEMSTAD— De politie treedt voortaan op tegen personen die vuilnis, afval, puin en dergelijke op de openbare weg storten of gooien. Deze vervuilers krijgen een proces vebaal. Aldus wordt door de PR-afdeling bekendgemaakt.

Tevens zal extra- aandacht besteed worden aan bestuurders van vrachtwagens die ladingen vuil, afbraak, zand, grint, cement en dergelijke vervoeren zonder ze voldoende af te dekken. Onvoldoende afgedekte laadbakken hebben niet zelden tot gevolg dat een deel van de vracht tijdens vervoer op de weg terecht komt, en het verkeer in gevaar kan brengen. Een andere onaangename bijkomstigheid is dat vallende kiezelsteentjes schade kunnen toebrengen aan de ruiten en het lak van auto's die achter de vrachtwagens aanrijden. Indien de politie gevallen ontdekt van niet / onvoldoende afgedekte vrachtwagens, worden de voertuigen naar de wacht meegenomen en de bestuurder wordt proces verbaal aangezegd.

TV-programma over vissers

WILLEMSTAD— TeleCuraçap presenteert vanavond half tien het programma "Kachu", met als thema "Bida di piskadó", oftewel het leven van vissers. Het programma wordt gebracht door de dienst Onderwijs en Kultuur. In het programma wordt een beeld gegeven van de voorbereidingen bij het uitwerpen, sluiten en ophalen, terwijl tevens enkele "kantika di bua" te beluisteren zijn. Opname van de film werd mogelijk door medewerking van de heer Emilio Martis, met coordinatie van Gibi Bacilio en assitente Sandra Leonora terwijl TeleCuraçao de technische faciliteiten verzorgde.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK PRECIOUS METALS JUNE 1

Gold	392,90	Platinum	395,00
Silver	9,42	Palladium	156,00

AMSTERDAM TODAY JUNE 1

Akzo N.V.	87,30	Ommeren	26,00
Elsevier	76,00	Pakhoed	
Fokker	53,00	Philips	43,50
Heineken	125,00	Robeco	59,70
Hoogovens	50,80	Rolinco	56,70
KLM	153,00	Rorento	198,60
Naarden	37,00	Royal Dutch	152,00
Nat Ned	199,00	Tele Graaf	218,00
Nedlloyd	110,50	Unilever	237,00
Oce v Grin	218,50	Westl Hp	87,80

NEW YORK STOCK EXCHANGE

Apache	13 3/8	unch	I.B.M.	107 3/4	+ 1/2
Asa Ltd	61 7/8	+ 7/8	I.T.T.	35	+ 1/4
Apple Comp.			K.L.M.	50 1/4	unch
Atl.Richfield	48 1/8	+ 1/8	McDonalds	62 5/8	+ 1/8
Beatrice Fds	27 3/4	- 1/8	MACOM	16 3/8	+ 1
Biogen			N.C.R.	26 1/4	+ 5/8
Burroughs	49 3/4	+ 3/8	Natl.Presto	22 1/4	unch
Callahan M.	19 7/8	+ 1/8	Pepsico	40 1/2	+ 1/8
Coleco	14 3/8	- 1/8	Philips NV	14	unch
Comsat	22 7/8	- 1/8	Royal Dutch	49 1/2	+ 1/8
Coca Cola	55	+ 3/8	Seagram	32 1/2	unch
Disney	62 5/8	- 3/8	Sears	30 1/8	- 1 1/8
Dome Mines	12 7/8	+ 1/8	Shell Oil	57 3/8	- 3/4
Dupont	47	+ 1/4	Texas Instr.	130 1/4	+ 5/8
East.Kodak	66 1/4	+ 1/4	Texaco	35 3/8	- 3/8
Ford	37	+ 1/2	Union Pac.	44 7/8	- 3/8
Fluor	17 7/8	- 1/8	US Steel	26 1/4	- 1/8
Genl.El.	53 1/8	+ 1 1/8	West.El.		
Genl.Motors	62 1/4	- 1/2	Xerox	37 1/4	+ 1/8
Homestake M.	30	+ 1/4	Zenith	25 1/8	- 1/4
Dow Jones	1104,85	+ 2,26	Six months tsy bills	11,30%	

FED DATA FAILS TO DISTURB CREDIT MARKETS BY PETER KNIGHT-BARNARD
New York, May 31 - Numbers released today showed a sharper than expected rise in M-1 money supply but the Government Bond market rebounded towards the close, suggesting lack of concern about the Federal Reserve data, economists said. They said the 3.3 billion dlr expansion in M-1, which measures cash and checking deposits, in the week ended May 21 exceeded most expectations. Analysts has projected an increase of about 1.5 billion dlrs. Today's increase takes the aggregate close to the fed's eight pct upper growth target band and another sizeable increase is forecast for next week's number.

WALL STREET STOCKS OUTLOOK
New York, June 1 - A decline n the U.S. unemployment rate could create new concerns on Wall Street about the strong pace of the economy, but analysts say the stock market's attention today will be focused mainly on bonds. Analysts say that if the bond market rallies despite the rise in the number of U.S. workers, stock prices may follow the lead. But if the bond market worries that the strong economy will continue to keep pressure on interest rates, share prices could suffer.
REUTER.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 1 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.36	1.38	1.40
PND STERLING	2.42	2.475	2.535
NED GLD	57.87	58.59	59.39
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	79.11	79.83	80.63
FR FRANCS	20.18	21.28	21.98
DUITSE MARK	65.39	66.11	66.91
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.75	1.05	1.11

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 1 JUNI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	93.35
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	103.39
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	101.08
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	99.88
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	95.21

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 12.03%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch dit-maal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP MAANDAG 4 JUNI 1984
VAN 09.00 UUR T/M 15.00 UUR

WILHELMINALAAN (SCHOTTEGATWEG NRD. - EMMALAAN) - ORANJE NASSAULAAN - WILLEM DE ZWIJGERLAAN - MAURITSLAAN (ZWIJGERLAAN-EMMALAAN).

OP ALLE DAMESARTIKELEN.....



boutique Ilsea

UITVERKOOP 50%!



boutique Ilsea

*** Schottegatweg Oost 191A - Telefoon 613111 ***

BIJ HET AFSCHEID VAN FRATER EUSTACHIO SMITS,

DIRECTEUR-OPRICHTER VAN DE SCHOOL VOOR M.A.O.

OOK LANGS DEZE WEG WILLEN WIJ ONZE DANKBAARHEID UITEN VOOR DE ARBEID EN TOEWIJDING VAN ONZE EX-DIRECTEUR.

FRATER SMITS, VAN HARTE BEDANKT.

HET GA U GOED EN MOGE DE HEER U ZEGENEN.

OUD-LEERLINGEN M.A.O.

Curaçao, 1 juni 1984.

WONING TE KOOP

Stichting Pensioenfonds Shell Curaçao

biedt de volgende woningen te koop aan te Emmastad:

Margrietlaan 16
koopsom ƒ. 148.750,-- k.k.
Margrietlaan 20
koopsom ƒ. 161.250,-- k.k.

gelegen op eigendomsgrond ter grootte van resp. ± 1380 en ± 1857 m2.
Mogelijkheid voor financiering aanwezig.
Voor verdere informatie kunt U terecht bij het Pensioenfonds, tel. 663288.



van uytrecht
Emballeer & Transportbedrijf N.V.
Tel. 84566 - Telex 3463 Utrec N.A.

VERZORGT UW GEHELE HUISRAAD VAN HUIS TOT HUIS.

AGENT

COR DE ROO B.V.
H.J.E. Wenckebachweg 107
Tel. 020 - 946322 - Amsterdam

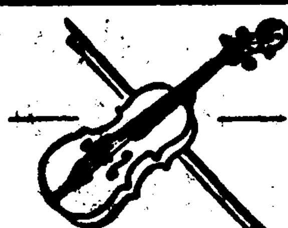
Zoekt U een rustig en mooi gelegen bouwterrein?
Wilt U een huis verkopen of kopen?

Makelaarskantoor Rais N.V.

Het juiste adres voor het behartigen van Uw belangen.

F.D. Rooseveltweg 265
Tel.: 81098.

CONCERTSERIE VI
20:30
CENTRO PRO ARTE



18-6 *Curaçao Symphonie Orkest*
olv Eric Gorsira
Lorraine Haddad klarinet Luise Gorsira cello
Mozart Saint-Saëns Beethoven

23-6 *Curacao Camerata*
Lorraine Haddad klarinet Eric Gorsira viool Rafael Elvira viool
Felix Linder viola Lisa de Vries viola Luise Gorsira cello Henri Swéers cello
Muzart Strauss Douglas Tsjaikofsky

serie ƒ 20 losse kaart ƒ 15 kunstkring ƒ 13 zulkertuintje vgkt mensing cam centro

---



EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur roept hierbij namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao, voor het schooljaar 1984/1985, sollicitanten op voor de funktie van

LEERKRACHT: BIOLOGIE/ SCHEIKUNDE

aan de Openbare Amador Nita MAVO-school.
Gegadigden dienen voor beide vakken bevoegd te zijn en moeten ervaring hebben met het lesgeven in genoemde vakken in de examenklas.
Sollicitaties te richten aan het Hoofd van de Dienst Onderwijs en Kultuur, Schouwburgweg z/n, binnen 14 dagen na verschijning van deze advertentie.

Het Hoofd van de Dienst Onderwijs & Kultuur,
F.E. ROZENDAL



EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst maakt bekend:

dat de spreekuren van wijlen de heer H.S. Durgaram, arts, Schonegevelstraat 4, Sta. Maria, zullen worden voortgezet door:

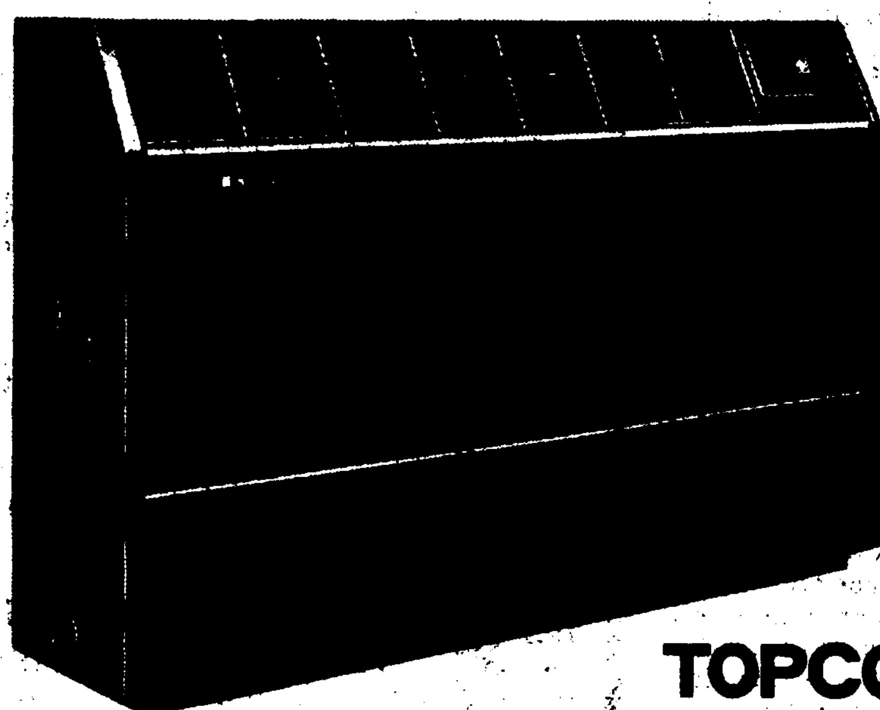
Mevr. A.G. Koppejan-Rensenbrink, arts,
en de heer W. Oomen, arts.

Dit geldt uitsluitend voor p.p.-patiënten en voor werknemers van de Overheid, die recht hebben op vrije geneeskundige behandeling.

Spreekuren: dagelijks van 8 uur v.m. tot 11 uur v.m.

Het Hoofd voornoemd,
Dr. Mac Kibbelaar.

SPECIALE AANTREKKELIJKE PRIJZEN
voor onze floor-type split-system modellen.



TOPCOOL

Een split-type systeem biedt U vele aantrekkelijke mogelijkheden, omdat de compressor unit apart buiten staat. U hoeft geen grote gaten in Uw muur aan te brengen of een raamopening te gebruiken. Er zijn plafond, wand, en vloermodellen, die passen in elk interieur. Ze zijn vrijwel geruisloos, en gaan langer mee. Het installeren wordt snel en vakkundig door ons verzorgd.

gratis!
GRATIS ADVIES EN PRIJSOPGAVE voor al onze split-type airconditioning systemen. Bel 76500 en maak een afspraak met de Heer De Windt of de Heer Constancia !

THE MODERN WAY TO AIRCONDITIONING



National
Room Air Conditioners

Emancipatie Boulevard

ELGA







EILANDGEBIED CURACAO

Ondergetekende brengt ter kennis van belanghebbenden, dat vorderingen t.l.v. het Eilandgebied Curacao wegens leveringen, diensten enz., die betrekking hebben op het dienstjaar 1983.

uiterlijk 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend.
Ingevolge art. 37 van de "Comptabiliteitsvoorschriften eilandgebieden" zijn vorderingen, ingediend na genoemde datum, verjaard.

Het Hoofd van de Afdeling Financien van het eilandgebied Curacao.

Mr. M.J. Larmonie.

(NOG) (RE) NU EEN GROTE SORTERING IN VOORRAAD !

Alle soorten meubels voor binnen zowel als buiten. Van eenvoudige stoelen of tafels tot volledige zitkamer, eetkamer, slaapkamer, keuken, tuin meubilair etc.



LATRA INC. ZEELANDIA Tel. 613333

Nos ta habri tur djasabra mainta.


...Katsina City, olieverf, Afrikaanse periode...

DE TENTOONSTELLING die op 4 juni in het Curaçaosch Museum geopend zal worden, markeert een bijzonder punt in het leven van Elizabeth Ernst; het is dan 25 jaar geleden dat zij voor het eerst een expositie hield; alleen was die toen aan de andere kant van de wereld, namelijk in Sydney, Australië, in 1959.

Over het algemeen zijn herdenkingen een kwestie van tijd, men komt — als men tijd van leven heeft — vanzelf aan een getal dat de moeite waard is om als jubileum te vieren. Toch is deze tentoonstelling om nog een andere reden interessant: het laat werk zien van een schilderes die het ergste wat zo iemand kan overkomen, namelijk het verlies van het gezichts- vermogen, enige tijd aan den lijve heeft moeten ondervinden! Zware operaties en veel pijn zijn haar bekend, maar het lichamelijke — zo zegt zij — is in dezen onbelangrijk; schilderen gebeurt op een ander plan dan op dat van het lichamelijke, namelijk op het plan waar rust en vrede heerst en waar pijn wordt gesublimeerd.

COSMOPOLIET

Elizabeth Ernst, geboren in Hongarije waar zij in Budapest haar opleiding volgde, is cosmopoliet. Naast Hongarije waren Indonesië, Maleisië, Australië, Nederland, Nigeria en Spanje de landen waar zij woonde, voordat zij uiteindelijk neerstreek in Curaçao. Zij is getrouwd met een electro- technisch ingenieur, de heer J.A. Wijnveldt, die in filosofisch opzicht haar natuur- lijk tegenwicht is. Haar schilderwerk is over de hele wereld verspreid en bevindt zich in particuliere collecties, maar ook in bekende musea en in kantoren van grote ondernemingen.

VERSCHILLENDE PERIODES

De vele landen die Elizabeth Ernst heeft bezocht en de vele culturen waarmee zij direct of via studie in contact is getreden, hebben uiteraard sporen in haar werk nagelaten. Ook heeft de pijn en het menselijk lijden een zeer merkwaardig stempel (waarover later) op haar werk gedrukt. Samen leidt dat ertoe dat men in haar werk duidelijke periodes kan onderscheiden. Op de expositie worden van deze periodes specimina tentoongesteld; het zijn abstracten waartoe de hemel boven de Caribbean haar inspireerde; herinneringen / beelden van Afrika; 'gedachten' over de oorsprong van het bestaan; expressies van / over de bloemenpracht op Curaçao.

HARMONIE IN KLEUR EN SCHOONHEID

Ernst is een sensitief kunstenaar. Als zij bezig is met het 'inkleuren' van wat zij als haar levens- opdracht beschouwt, dan laat zi zich leiden door haar onder- bewustzijn, dat zij wil openstellen voor al het goede in de wereld. Dat eist een ijzeren concentratie en tegelijk — als het werk voltooid is — een enorm critische zin, want het werk móet natuurlijk zijn, d.w.z. in de lijn van mensen. Daarbij spelen harmonie en kleuren en schoonheid een wezenlijke rol.

GELOOF

Belangrijk voor het verstaan van de kunst van Elizabeth Ernst is haar geloof in het plan van de universele schepper met de wereld, waarin verandering noodzaak is en waarin juist de dood het leven zinvol maakt. Ieder mens heeft daarbij zijn kleine taak, namelijk te voldoen op een positieve manier aan de universeel gedane wetten, d.w.z. verandering accepteren en zelf — voor zo ver je mogelijkheden reiken — er aan bijdragen, zodat je aan het einde kunt zeggen dat je goed geleefd hebt. Zij beschouwt daarbij de Al- schepper niet als een controleur die over de schouders van ieder mensje meekijkt en hem / haar dwingt of corrigeert in een bepaalde richting. Elizabeth Ernst ervaart het als haar opdracht in haar schilderijen schoonheid en harmonie te brengen en wel zodanig dat wie ze bekijkt er een beetje gelukkiger door wordt.

Persoonlijk vindt ik dat het bijna onbegrijpbaar is, dat iemand dat ook kan realiseren, als hij (zij in dit geval dus!) gekweld wordt door fysieke pijn; een haast onmogelijke opgave! Niettemin getuigen haar bloem- schilderijen door de kleur, de compositie en vooral door de dynamiek die ervan uitgaat, dat zij haar eigen plan/doel/opdracht stukje bij stukje telkens opnieuw realiseert.


...Apapa Creek, aquarel, Afrikaanse periode...

SPARKS OF THE BIG BANG

De schilderijen die samengebracht zijn onder de titel 'sparks of the big bang' zijn een voorzichtige, een in alle bescheidenheid uitgeschilderde verbeelding over wat misschien wel de oorsprong van het bestaan / van het heelal zou kunnen zijn. In de leegte, is het niets, is er die goddelijke oerkracht die in "nog- niet- zichtbare- energie- samengebald" opeens tot ontlading komt en de éérste aanzet geeft tot een evolutie waarvan ook wij mensen deel zouden uitmaken. Schilderijen die daar beeld van willen zijn, kunnen uiteraard slechts sprankeltjes, vonkjes zijn van een dergelijke, alles mogelijk makende ontbolstering. Het uitbannen van het niets, van de leegte, de goddelijke oerkracht dus, dwingt Elizabeth Ernst — in overgave en in eerbied — tot licht, tot schoonheid, 'quod in principio erat lux' (want als eerste was er het licht!)

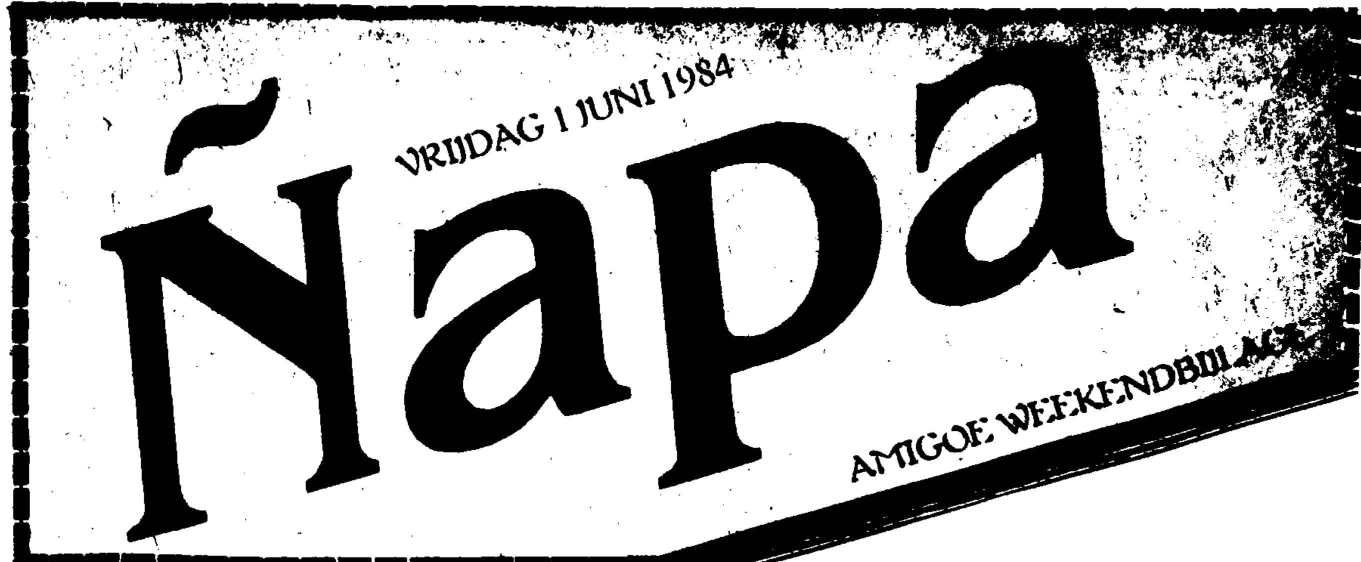
BEETHOVEN

Elizabeth Ernst, bij wier schilderijen vooral en als eerste een zeer mannelijke toets opvalt, is klein van gestalte. Als men kijkt naar haar zeer grote schilderijen, in haar eigen studio of bijvoorbeeld in Colon winkelcentrum, komt men daar steeds van onder de indruk. Die dynamische, viriele toets verleidt ook menigeen tot de veronderstelling dat zij met acryl werkt; edoch, niets is minder waar: zij werkt met olieverf. Deze kleine vrouw bruist van levens- energie die via haar schilderijen op de kijker afkomt.

Over de waardering van dit werk zal waarschijnlijk een grote gelijkgerichtheid bestaan: bewondering voor deze (mutatis mutandis) Beethoven onder de schilders, en Curaçao mag meer dan tevreden zijn met de aanwezigheid van deze eenvoudige, van liefde vervulde, artistiek begaafde, grote wereldburger.

SYBREN PAUL


...Elisabeth Ernst...



Eerste lustrum van F.I.M.:

Opleiding tot professionele musici


Door:
VERELE ENGELS

IN DEN BEGINNE...... toen de Heren Errol Colina en Jopi Hart nog in Nederland verbleven, werd er over en weer gepraat en gediscussieerd over muziek in 't algemeen en de Muziek in al haar facetten op de Antillen in het bijzonder. De ideeën begonnen te rijpen en namen concretere vormen aan: een "Voorstel tot de oprichting van een muziekschool op professionele grondslag" werd op schrift gesteld. In het eerste hoofdstuk, de Argumentatie, vinden we de gedachtengang geformuleerd, waarop de doelstelling van de huidige F.I.M. gebaseerd is.

Een zestal argumentaties worden naar voren gebracht. Ik citeer:

1. Wij zijn een natie in wording. Ons gevoel van eigen waarde gebiedt ons onze identiteit uit te dragen. De manier om dit te doen is via onze kultuur, met name onze muziek, aangezien deze maximaal uitgedragen kan worden vanwege de afwezigheid van taalbarrières en de grote reikwijdte ervan onder het merendeel van welke bevolking dan ook.
2. Dit genoodzaakt ons om de vertolking en vormgeving van onze muziek op een hoog peil te brengen, willen wij op dit gebied internationaal erkend worden. Het behoeft geen betoog dat de waardering voor en de erkenning van ons volk afhankelijk is van de wijze waarop de beste vertegenwoordigers van ons land naar buiten treden, op welke terrein dan ook.
3. Het huidige peil van onze muziek is niet op niveau, mede als gevolg van een onvoldoende beheersing van het instrument (getoetst aan internationale maatstaven), én vanwege het onvoldoende beantwoorden aan de basisprincipes in de muziek, zoals harmonie, melodie, orkestratie, instrumentatie en dynamiek.
4. De muziekopleidingen op Curaçao hebben tot nu toe geen vakbekwame musici geproduceerd, voor zover bekend. Teneinde dit falen te ondervangen is het een bittere noodzaak een vakopleiding tot musicus tot stand te brengen, die stoelt op een degelijk leerplan, met duidelijk omschreven doelstellingen en die leidt tot een erkend diploma. Het ontbreken van een dergelijke opleiding is er de oorzaak van dat onze lokale musici een duidelijke achterstand hebben vergeleken met die van de omliggende landen.
5. De vakbekwame musicus met een wettelijk erkend diploma kan in zijn levensonderhoud voorzien in binnen- en buitenland.
6. Een kader van beroepsmusici creëert de mogelijkheid tot het exporteren van onze eigen muziek via platen, televisie-shows, festivals en geannoteerde muziek.


....F.I.M.- ensemble tijdens een training in october vorig jaar....

Het behoeft inderdaad geen betoog dat het gevoel voor muziek, dans en ritme gemeengoed is op de Antillen. Vandaar dat het vakbekwaam maken in deze discipline een uiterst belangrijk project is. Buit je talenten uit en draag ze dan uit. Hetgeen bijzonder moeilijk is, is het kritisch zijn en vooral blijven. Het snel tevreden zijn, kan je eigen dood tot gevolg hebben. En dit is ook één van de bijzonderheden van dit Instituut: het streven naar niets minder dan "beter"! De oprichters en organisatoren van de F.I.M. beseffen dat het de enige manier is om mét en / of in het buitenland überhaupt te kunnen concurreren. Ik heb menig Antilliaan in 't buitenland zien werken op zijn eigen werkterrein en gezegd kan worden dat hij voor geen ander onder doet. Integendeel! We kunnen zo enkele namen opnoemen van Antillianen die een begrip zijn in het buitenland.

Hier wil ik één naam naar voren brengen, te weten die van de Direkteur van F.I.M., de heer Errol Colina.

Twee weken geleden raakte Verele Engels in gesprek met Jopi Hart over de FIM en werd ingelicht over een instelling met een veelzijdige en op de praktijk gerichte instelling die met uitvoerbare en haalbare plannen werkt. Vóór het gesprek had Verele Engels al hier en daar gevraagd of men wist waar FIM voor stond. "Wel eens van gehoord" was meestal het antwoord. Reden genoeg om de FIM nader te belichten bij het bereiken van het eerste lustrum en bij de uitreiking van de eerste diploma's.

ERROL "TORO" COLINA

De F.I.M. is een stichting, die op 24 april 1979 is opgericht, en wordt gesubsidieerd door het Eilandgebied Curaçao. Met financiële steun van de Sticusa (via het C.C.C.) en tussenkomst van Maduro & Curiels Bank knopen ze de eindjes aan elkaar. Voor de eerste maal traden in 1979 als bestuursleden op de heren J. Th. Hart (voorzitter), C.J. Penso (secretaris), O.A. Hoeve (penningmeester), O.A.M. Specht, Mr. J.M. Saleh en F.E. Rozendal (leden). De lessen vingen aan in september 1979 en F.I.M. is sindsdien gehuisvest in het C.C.C.-gebouw aan de Koninginnelaan in Emmastad.

De grote stuwkracht achter dit enorme project is de heer Colina, alom bekend onder de bijnaam "El Toro". Er mag wel eens gewezen worden op het grote enthousiasme dat de heren Colina en Hart onafgebroken uitdragen voor dit Instituut. Gedurende de afgelopen 5 jaren bleven zij al hun talenten, kennis en energie inzetten voor de F.I.M., die nu de eerste lichting afgestudeerde studenten aflevert. Dit brengt ons op de doelstelling en het leerplan van de F.I.M.

DOELSTELLING: VORMING MODERNE MULTI-INZETBARE MUSICI

De Fundashon Instituto di Musika heeft een uitgebreid en overzichtelijk leerplan opgesteld. In de Inleiding kunnen we lezen wat hun doelstelling is en we zien dat deze een evaluatie is van de argumentatie uit de beginperiode: "Fundashon Instituto di Musika vindt haar oorsprong in de behoefte die elk land heeft om haar kultuur te ontwikkelen tot een zodanig peil dat deze kultuur op een internationaal niveau uitgedragen kan worden. Een van de manieren om dit te doen is via muziek, aangezien dit middel weinig taalgebonden is en daardoor gemakkelijker internationaal ingang kan vinden. Om dit te kunnen verwezenlijken is het nodig dat er beroepsmusici voorhanden zijn die op een internationaal aanvaardbaar niveau de Antilliaanse muziek gestalte kunnen geven. Bovendien zijn ze nodig om de muzikale erfenis van de Antillen mee te helpen ontwikkelen en aan te passen aan de eigentijdse vormgeving. Los van bovenstaande overwegingen moet deze vorm van beroepsonderwijs gezien worden als een middel tot kennisverruiming en het scheppen van werkgelegenheid".

Nu studeren dus de eerste beroepsmusici af die multi-inzetbaar zijn. De arbeidsplaatsen die nu nog ingenomen worden door buitenlanders, bij gebrek aan eigen mensen, zullen in de toekomst opgevuld kunnen worden door deze Antillianen zelf. Als een gastmusicus komt optreden op de Antillen en begeleiding nodig heeft van een groot of klein "orkest", zal dat geen problemen meer opleveren, hetgeen tot nu toe altijd nog het geval was. Bovendien zijn de afgestudeerden nu, met een erkend diploma op zak, in de gelegenheid om zelf les te geven. En dit brengt ons op het leerplan.

HET LEERPLAN

Wanneer je het leerplan in handen krijgt en doorleest, dan merk je pas duidelijk dat je te maken hebt met een conservatorium opleiding. In de Inhoudsopgave lezen we dat de verschillende hoofdstukken bestaan uit:

A. Inleiding, waarin de praktische punten naar voren worden gebracht zoals het niveau, niveaubewaking en voorafgaand de bepaling van het niveau; bevoegdheid en graad; toegepaste Methodiek; opzet eerste leerjaar en duur van de opleiding.

Niveau: De afgestudeerde F.I.M.-musicus moet zich in elk denkbare muzieksituatie kunnen aanpassen. Om maar enkele voorbeelden te noemen: live shows, reclame spots, musicals, onderwijs, concerten en studio. Hij moet dus een brede basis hebben en een gedegen kennis. De F.I.M. beoogt niet virtuozen op te leiden, want dat houdt in een zeer grote mate van vaardigheid binnen een sterk afgebakend gebied. Deze mogelijkheid wil F.I.M. bieden in de vorm van "post graduate courses", na het beëindigen van de studie.

Bevoegdheid en graad: De F.I.M. beoogt op te leiden tot het Diploma Beroepsmusicus, welke qua muzikale vorming en vaardigheid op het niveau staat van het Bachelors- Diploma (B.A.). Daar de F.I.M. van mening is dat een kans geboden moet worden aan ieder muzikaal getalenteerd persoon, ongeacht zijn muzikale en algemene vooropleiding, heeft de F.I.M. als enige eis gesteld, dat de student het papiaments machtig moet zijn, daar in het papiaments onderwezen wordt en de student moet de leeftijd van 17 jaar hebben bereikt vóór de aanvang van het cursusjaar, d.w.z. vóór 1 september. Er zijn geen beperkingen ten aanzien van de maximum leeftijd. Gelijk aan de B.A.-graad wil zeggen, een 2de graads bevoegdheid.

Indien er in de toekomst voldoende beroepsmusici bij de F.I.M. zullen zijn afgestudeerd, is het niet denkbeeldig, dat de toekomstige kandidaat-student in staat zal zijn een gedegen vooropleiding te volgen, alvorens zich aan te melden bij de F.I.M.. Dan kunnen de toela-

(Vervolg op pag. 4, kol 5)

Signalement

TEORIA Y ARTE DEL RITMO



RUDY BEDACHT

MUSICA Y RITMO

Van de hand van Rudy Bedacht, leraar aan de Bonaireaanse muziekschool, verschenen **Musica para la Juventud** en **Teoría y arte del Ritmo**. Het eeste boek is bestemd om jeugdige leerlingen in een kort tijdsbestek de basiskennis van de muziek bij te brengen, het tweede gaat dieper in op de ritmische structuren en mogelijkheden van het ritme.

In beide boeken wordt in afzonderlijke lessen steeds een stuk muziek- theorie gebracht en op duidelijke wijze uitgelegd. Daarbij maakt Bedacht ruimschoots gebruik van illustraties, vergelijkingen en oefenstukken muziek uit heel verschillende genres en landen. Spelenderwijs wordt de leerling ingevoerd in de rijke wereld van de muziek en bijna onmerkbaar wordt hem een flinke dosis theoretische kennis bijgebracht over zeer uiteenlopende facetten van de muziek en muziek- geschiedenis.

BOLIVAR

Door de Rotary Club Curaçao werd onder de titel **Bolivar y Curazao** de door dr. Roberto Palacios op 11 augustus 1983 voor haar leden gehouden lezing in het kader van de viering van de honderdste geboortedag van Simon Bolívar uitgegeven.

In zijn lezing ging dr. Palacios in op de rol die Curaçao en zijn bewoners hebben gespeeld in het leven van de Venezolaanse vrijheidsheld en bracht daarbij enkele nieuwe gezichtspunten naar voren voortgesproten uit het gezamenlijke Antilliaans-Venezolaans onderzoek in de Nederlandse archieven waaraan dr. Palacios zijn medewerking verleent.

GRENADA

In DE REDDING VAN GRENADA geeft de Belgische publicist Mark Grammens zijn met veel citaten onderbouwde visie op de invasie die in oktober 1983 door de VS werd uitgevoerd op het Caribische eiland. Het woord 'redding' in de titel moet daarbij ironisch worden opgevat, want Grammens vindt in zijn analyse geen enkel reëel excuus voor het handelen van Reagan.

DE REDDING VAN GRENADA is verschenen als deel vijf van de reeks AKTUEEL, die door Grammens zelf wordt uitgegeven. Deze serie geeft korte beschouwingen uit over actuele onderwerpen, vooral gericht op Vlaanderen, maar als het bovengenoemde nummer en het eerder in Ñapa besproken KERNWAPENS VOOR EUROPA van algemener aard. Een aan de onlangs overleden Latijnsamerikaanse auteur Manuel Scorza staat nog op het programma.

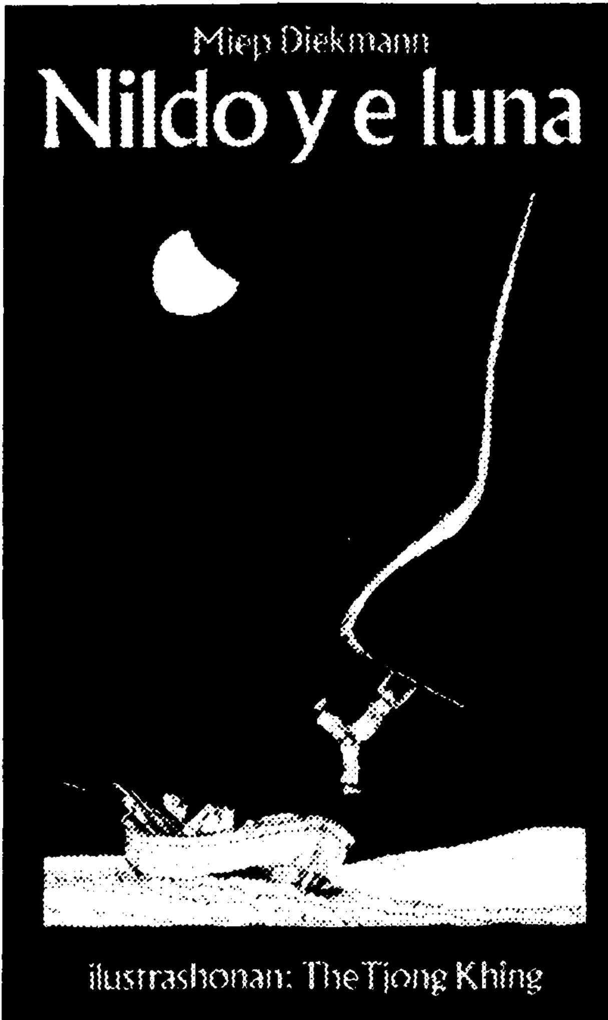
Mark Grammens: De redding van Grenada
reeks AKTUEEL nr. 5
Uitg. Grammens, Brussel, 1984, 70 pp.
Martelaarsplein 21. 1000 Brussel, België.

''Nilda y e luna''

Miep Diekman schrijft in het Papiamentu

BIJ CHARUBA, de pas opgerichte dochter van uitgeverij Leopold (zie o.m. Ñapa van 18 mei j.l.) is onlangs een eerste Papiamentstalig kinderboek verschenen: **"Nildo y e luna"**. Het betreft de vertaling van **"Nildo en de maan"** van de schrijfster **Miep Diekman** dat in 1975 verscheen. "Nildo y e luna" is vertaald door Diane Britten, Josette Daal, Silvio Rasmijn, Mayra Sno, Rina Tromp en Jeanet de Windt in het kader van een afstudeerprojekt aan de Arubaanse Pedagogische Akademie in 1981-1982. De eindredaktie was in handen van de docente Joyce Pereira. Het boek is geïllustreerd door **The Tjong Khing.** Hoofdpersoon in dit boek is Nildo, een jongetje dat in een soort droom allerlei avonturen met een bezem beleeft.





Het begint als hij de bezem voor zijn moeder in een hok moet gaan zetten en hij ineens merkt dat een straal van de maan aan de bezem is blijven vastzitten. Als hij de bezem op en neer zwaait groeit er ineens een berg uit de bezem. En nadat hij de berg is opgerend merkt hij dat de bezem tot veel meer in staat is: het kan een pad van maanlicht maken, lakens, een hek, een glas water dat in een beek uitmondt, een wolk waarop hij kan zweven, een lijn waaraan hij kan hangen, nieuwe kleren voor een visser enz.

Gedurende zijn tocht met de bezem komt hij zowel mensen als dieren tegen. Sommige mensen wantrouwen hem of proberen hem zijn bezem afhandig te maken. Uiteindelijk belandt Nildo, na allerlei (ook enge) avonturen toch veilig thuis.

Op de omslag na is de Papiamentse uitgave qua uiterlijk gelijk aan de Nederlandse uitgave.

De omslagillustratie is gewijzigd en ook de tekst op de omslag is heel summier veranderd. De Nederlandse uitgave suggereert namelijk dat het verhaal zich op Curaçao afspeelt terwijl er op de omslag van "Nildo y e luna" volstaan wordt met aangeven dat het verhaal zich op een eiland afspeelt echter zonder het specifiek te noemen. Dit is zelfs logischer omdat er verder in de Nederlandse uitgave Curaçao nergens meer genoemd wordt. Wel is er in beide boeken een illustratie opgenomen waarop je Nildo op een wolk boven Curaçao ziet zweven.

In dit boek is gebruik gemaakt van de Arubaanse etymologische spelling. Over het algemeen kan er niet gesproken worden van slecht vertaalwerk. Wel zijn hier en daar fouten te bespeuren terwijl er af en toe door al te letterlijke vertaling het taalgebruik stroef overkomt. Het had allemaal best in levendiger papiamentu gekund. Het is jammer dat er bijvoorbeeld op de omslag 2 fouten zijn blijven zitten namelijk in de titel Nildo y e luna en in "ilustrashonan".

Ook komen soms bepaalde vertalingen bedenkelijk over zoals:
"Boca habri e ta wak den laira **na** e top di e sero" (blz. 7) en "E ta drumi riba su barica y e ta wak **na** e bentana" (blz. 38)
"palo di mata" als vertaling van boom (blz. 8)
"un bebi di coló bruin" (blz. 25).
"un bulá, y el a drenta ku su basora den e bari" (blz. 30).
"no tin ningun roi mas pa mira core" (blz. 38).
Op blz. 20 wordt verder druppels van licht vertaald met "gota di awa".
En als laatste: ook het gebruik van aksenten gebeurt niet altijd even consequent.

Afgezien van bovenstaande opmerkingen wil ik het boek toch aanbevelen, vooral aan Arubaanse kinderen (dit met het oog op de spelling). Het verhaal zal kinderen in de leefti dsgroep van 8 jaar zeker aanspreken door het avontuurlijke, het fantasierijke, een wereld waarin alles mogelijk is.

Het boek ziet er verzorgd uit en de bijpassende illustraties zorgen voor een juist geheel. De layout is aantrekkelijk en het gebruik van korte zinnen maakt het lezen bij kinderen die al zelfstandig kunnen lezen, gemakkelijk. Naar mijn mening zal het kleine lettertype hier niet storend werken. Al bij al toch een leuk boekje waarbij kinderen even kunnen wegdromen.

VIOLA STATIA

Miep Diekman:
Nildo y e luna
Charuba 1984

Cosecha Arubiano

De kunst van het oogsten

AFGELOPEN MAAND zag Jan Beaujon, voormalig voorzitter van Fundacion Centro Cultural Aruba, een jarenlang gekoesterde wens in vervulling gaan: een verzamelbundel van (al dan niet eerder gepubliceerde) literaire teksten van auteurs die op Aruba werden geboren of er heel lang verbleven. Een unieke bundel teksten poëzie en proza in Papiamentu, Nederlands, Spaans en Engels, die van de vier samenstellers — geen 'editors' — de naam Cosecha Arubiano (Arubaanse Oogst) meekreeg. Vanzelfsprekend stond de initiatiefnemer (Beaujon) en de samenstellers (Booi, Nava, Pereira en Rutgers) een aantal doelen voor ogen. Hierover spreken zij in hun respectieve inleidingen tot Cosecha Arubiano én in een interview dat Rutgers hield met Beaujon en met zijn mede-samenstellers, opgenomen in de Amigoe-Ñapa van vrijdag 11 mei j.l.. De beweegredenen en doelen zijn het nader bekijken waard.

Voor Beaujon bedoelt Cosecha Arubiano **een leemte op te vullen. Een specifiek Arubaanse bloemlezing is nodig omdat, volgens hem, "er zoveel bekend en geschreven is over de letterkunde van Curaçao en zo weinig over die van Aruba". Beaujon weet ook al hoe dit komt, de Arubaanse leegte op kultureel terrein is toe te schrijven aan.... het eiland Curaçao.** "Neem nou Di Nos van Pierre Lauffer; daarin komen Arubaanse auteurs nauwelijks voor. (...) Men neemt op Curaçao niet de moeite om te onderzoeken wat er op Aruba aanwezig is". Een bedenkelijke uitspraak van een man die jaren op zoek is geweest naar mensen op **Aruba** om een **'Cosecha Arubiano' samen te stellen. Pierre Lauffer is nu nèt de laatste die men zou kunnen verwijten niet verder dan Westpunt te hebben gekeken.**

Toen Pierre Lauffer in 1969 bezig was met zijn bloemlezing van en voor de Papiamentse literatuur, schreef hij ondergetekende Habibe, en vroeg hem om enkele van zijn gedichten. Een citaat uit de betreffende brief (22 sept. 1969) verduidelijkt zijn verdere bedoelingen. "Si tin mas autor di Aruba o di kwalke otro persona ku aktwalmente ta na Hulanda, anto mandami loke bo por haña di nan tambe, pasobra mi ke ta mas kompletu posibel". Maar ook uit Di Nos zelf blijkt Lauffers interesse voor de literatuur uit Aruba: van de dertig auteurs waarvan werd opgenomen, zijn er zeven op Aruba geboren. Geen slecht aandeel, lijkt ons. Vanzelfsprekend komen we deze auteurs — met uitzondering van Carmen L. Every (?) — ook weer tegen in **Cosecha Arubiano.** Deze bundel bevat verder onder meer werk van Hubert Booi (geb. Bonaire) en Nicolas Piña (geb. Venezuela). Van hen werd óók reeds werk opgenomen in **Di Nos.** Twee jaar later, toen Lauffer met zijn **Historia di Literatura** (over Papiamentstalige literatuur wel te verstaan) begon, liet hij ook niet na Aruba en Bonaire erbij te betrekken. Uit een brief van 29 aug. 1973, "Por sierto mi tin dos aña kaba ta traha riba dje (bedoeld wordt het, het reeds genoemde werk). Pero mester agrega loke tin di Ruba i kisas di Boneiru tambe..." De insinuatie aan het adres van Curaçaoënaars in het algemeen en van Pierre Lauffer in het bijzonder is misplaatst en riekt naar dorpspolitiek.

Di Nos blijkt wel 'model' te hebben gestaan voor de Arubaanse tegenhanger. "Niet in de zin dat we eruit hebben overgenomen, maar we hebben voor eenzelfde vorm gekozen, met foto's en zo", stelt Rutgers (òf Booi, òf Pereira (?) in het betreffende interview. Een overname van de tekortkomingen van **Di Nos,** had ons inziens — na ruim tien jaar — wel vermeden kunnen worden. Een index, waardoor het voor de lezer makkelijk zou zijn geweest een overzicht te krijgen van wat in de bloemlezing staat, ontbreekt (zoals ook in **Di Nos**). Kwalijker is echter dat het absoluut niet duidelijk is of de teksten in **Cosecha Arubiano** eerder gepubliceerd werden of niet. Geen enkele bronvermelding! De eerste doelstelling die genoemd wordt in de inleiding van de samenstellers is, 'nos ke conserva cierto textonan'. Een nobel streven, maar wi zouden wel willen weten of de teksten eerder werden gedrukt en, vooral, waar (in). "Na di dos luhar nos ke laga publico siña conoce y aprecia autornan cu a skirbi den pasado y cu pa un o otro motivo a keda desconosi". Uit **Cosecha Arubiano** komen we echter niet te weten of we behalve 'E Matanan ta Papia' van Yosmaar Sneek, nog meer werk van haar kunnen lezen. Waarom is niet aangegeven welk ander werk (in boekvorm) is verschenen van haar (en ieder ander in **Cosecha Arubiano** genoemde schrijver)? Is Yosmaar Sneek misschien één van de auteurs die niet eerder publiceerden en aan wie de samenstellers de mogelijkheid bieden "pa presenta algo di nan obra na publico" (derde doelstelling)? Hier had anno 1984 toch wel iets meer aandacht aan geschonken mogen worden.

De samenstellers beoogden werk op te nemen van auteurs waarvan zij wisten dat die "meer dan incidenteel schreven". Wij beseffen dat zij geen al te grote pretenties hebben gehad: ze benadrukken dat dit een "begin" is geweest. Nog onbekend werk, in stoffige krantenarchieven of angstvallig weggehouden van een lezerspubliek door de schrijver of schrijfster, laat zich nu eenmaal niet één, twee, drie, tevoorschijn toveren. De vierde doelstelling wordt hopelijk door de publikatie van **Cosecha Arubiano** zo veel mogelijk in de toekomst gerealiseerd. "Ademas nos ke motiva tur hende cu sa, ta y a yeg'i skirbi y cu ta desconoci ainda pa sali fo'i nan vestigio y acerca nos libremente cu nan productonan literario". Dit alles neemt niet weg dat bij ons enkele vragen opkomen.



Emilio Lopez Henriquez
Kòrsow 29-5- 1883
Aruba 31-8-1966

Men zegt het "Arubaanse" nummer van **Simadán** (d.w.z. op Aruba uitgegeven, oktober 1961) te zijn nagegaan bij het onderzoek. Daar staan ook twee gedichten van Emilio López Henríquez, die reeds in 1949 een gedicht in het Papiamentu op zijn naam had staan ('Mainta', **Simadán** no. 1, 1950). Deze schrijver, journalist en dichter is weliswaar op Curaçao geboren, maar heeft op z'n minst de laatste vijftien jaren van zijn leven op Aruba gewoond. Nogal merkwaardig is het dat men wel de namen van Luis Leañez (geb. Venezuela) en Eduardo Curet (geb. Santo Domingo) tegenkomt in **Cosecha Arubiano,** maar niet die van Emilio López Henriquez (hij komt overigens wel voor in **Di Nos**).

Onbegrijpelijk is dat men geen pagina heeft ingeruimd voor Brunilda Vicioso, dochter van José Ramón Vicioso (de dichter van Dominikaanse oorsprong die de naam van Aruba op poëtisch terrein tot over de grenzen bekendheid heeft gegeven). Brunilda Vicioso is niet alleen op Aruba woonachtig geweest, maar heeft op dit eiland ook een bundeltje poëtisch proza uitgegeven in 1961 (hetzelfde jaar als het "Arubaanse" nummer van **Simadán**, waaruit de samenstellers geput hebben én bovendien uitgegeven door de exechtgenoot van Brunilda Vicioso). Het gaat hier om de bundel **Seis Motivos y Un Poema de Amor en Las Antillas** waarvan de meeste teksten geïnspireerd zijn door Aruba.

Ook de naam van Ena Vrolijk, die op z'n minst twee korte verhalen — "Felicidad of ruina..." en "E fantasma di mardugá" — op haar naam heeft staan, wordt nergens vermeld in **Cosecha Arubiano.** De betreffende verhalen staan in **Brindis,** respectievelijk jaargang 1, nr. 1 en jaargang 1, nr. 2.

Deze kanttekeningen zijn niet bedoeld iemand er van te weerhouden **Cosecha Arubiano** zich zelf of een ander kado te doen. Maar, wellicht kan men bij het samenstellen van "Cosecha Arubiano" deel II met onze opmerkingen rekening houden.

Aart G. Broek/Henry Habibe.

Frank A.J. Booi, e.a. 'Cosecha Arubiano' (Un Antologia). Aruba, C.C.A., 1984. 175 blz.



TIMMY WAS boos, verschrikkelijk boos. Waarom? Omdat zijn ... Marco hem van de fiets geduwd had en omdat zijn mama Marco niet naar huis wilde sturen. Daarom! "Ik blijf toch zeker niet in één huis met zo'n naarling," foeterde hij. "Awel, als hij niet weggaat, ga ik". Vastbesloten haalde hij een plastic zak uit de keukenkast, stopte er een brood in, een stuk kaas, een plakje worst, een rol koekjes en een zakje zoute dropjes. Oh ja, en twee flesjes cola. Zo stapte hij de deur uit. En omdat hun huis ver van de stad en vlakbij de mondi stond, zag niemand hem gaan. Ja, toch wel, Sjoet het suikerdiefje dat elke dag een schoteltje suiker van Timmy kreeg, had gezien en gehoord.

"Aai, ai," zuchtte hij. "Als dat maar goed afloopt. De wereld is veel te gevaarlijk voor kleine jongetjes, die niet eens kunnen vliegen". Maar Sjoet wist wel raad. Hij vloog naar het kabouterhuisje en vertelde alles aan de kaboutertjes.

"Aha," zei kabouter Brr,

Het avontuur van Timmy

"dus Timmy wil weglopen. Daar zullen we eens gauw een stokje voor steken. Sjoet, vanavond ligt hij weer veilig en wel in zijn eigen bedje. Jongens, allemaal aan het werk!"

Ja en toen had je de kaboutertjes en Sjoet eens bezig moeten zien. Ze repten zich door de mondi van het ene hestje naar het andere. Sjoet keuvelde met elke vogel die hij tegen kwam, Pinkie rende van de ene mierenhoop naar de andere, Poetsje bezocht al haar spinnevriendjes en kabouter Brr smoesde met muisjes en konijntjes en allemaal gingen ze dadelijk op weg naar Timmy.

Nu denk je zeker dat Timmy wel bang zou worden van zoveel dieren, hé? Wel, dat was niet zo, want Timmy zág helemaal geen dieren. Daar was hij veel te boos voor. En het duurde niet lang of hij sliep als een roos. Maar nu gingen de kaboutertjes en de dieren aan de gang. "We moeten alles opeten", fluisterde het kaboutertje. "Als hij goed honger heeft, wil hij heus wel weer naar huis. En wij wijzen hem dan de weg wel."

Wat een feest voor de dieren. Ze aten brood met kaas en koekjes met worst, en kaas met koek, tot ze geen pap meer konden zeggen. Alleen de zoute drop lieten ze staan want dat lustten ze niet.

En net toen alles op was, werd Timmy wakker. "Ahoe!" gaapte hij. "Ik heb honger." Maar ook al stak hij zijn hele hoofd in de plastic zak, hij vond niets anders dan de zoute drop, een paar lege zakjes en de cola. Tja, toen zat er niets anders op dan drop te eten. En nog bozer te worden dan hij al was, omdat een Jaffe dief al zijn eten opgegeten had. Maar drop was ook lekker, vond Timmy, je kreeg er alleen zo'n dorst van. Hij pakte een flesje cola en.... kwam tot de ontdekking dat hij een kurketrekker vergeten was. Timmy was opeens niet boos meer, alleen maar verdrietig. Was hi maar weer thuis!

"Ik ga vlug terug naar mama," mompelde hij en.... liep helemaal de verkeerde kant op.

Gelukkig waren de dieren er ook nog. Timmy zag opeens wel zeven spinnewebben voor zijn neus met zeven grote spinnen erin. "Aboe," schrok hij. "Daar ben ik zeker niet vandaan gekomen". Hij draaide zich om en liep nu de goeie kant uit. "Goed zo!" knikte kabouter Brr tegen de spinnen.

Maar Timmy was er nog niet. Bij een grote rots moest hij linksaf. En natuurlijk wilde hij rechtsaf. Net wat kabouter Brr al gedacht had. En daarom had hij alle mieren daar naar toe gestuurd, die nu in dikke zwarte rijen over het pad liepen. "Nee," zei Timmy, "hier ben ik net niet langs gekomen. Ik moet de andere kant uit. Maarre, moet ik hier nu rechtuit of langs dat paadje achter de rots?" Hij wist het niet. En weer kwam kabouter Brr hem te hulp.

Trip trip trip. Opeens liepen er een heleboel vogeltjes vlak voor de voeten van Timmy. "Ach, wat lief", fluisterde Timmy. Hij vergat helemaal dat hij zich moe en warm voelde en dat hij vreselijk dorst had. Op zijn tenen om hen niet aan het schrikken te maken, liep hij achter de vogels aan. Rechtdoor, zoals hij hoorde. "Kijk die suikerdiefjes," dacht hij bij zichzelf, "dat zijn vast en zeker diegenen die elke dag suiker bij me komen eten. En kijk, daar is mijn huis. En mama, staat al op me te wachten?".

Ja, zo was Timmy weer veilig thuis aangekomen, dankzij de hulp van de kaboutertjes en de dieren uit de mondi, ook al wist hij dat niet. Maar de dieren hoopten dat hij gauw nog eens weg zou lopen, want ze hadden best zin in nog een smulpartij.

NEL BASILIO

Beste kinderen,

WAT HEBBEN jullie deze keer veel gepuzzeld! Er waren een heleboel (goede) oplossingen. Dat had ik niet verwacht, ... voor het eindrapport. Debby van den Akker had er een mooie tekening van gemaakt, maar erbij geschreven: "Sorry, dat ik het overgetekend heb, maar op de originele heb ik wat fout gedaan". Wel Debby, dat is helemaal niet erg hoor. Zoals jij het hebt gedaan, is het ook goed. Als de oplossing maar juist is.

Doen jullie je best maar weer deze week. Niet al... ... raadseltjes in deze kinderkrant, maar ook en vooral op school.

TANTE NEL

Om te kleuren

Puzzel van de week

PUZZEL van deze week:

HORIZONTAAL: 1. een heleboel; 4. getij; 6. laatste woord van een gebed; 10. kringle op school; 11. heb je nodig om in leven te blijven; 13. eed, onder ...; 14. werktuig om een schip vast te leggen; 16. traag; 18. vloeistof om te schrijven; 20. Leidse Onderwijs Instelling (afkorting); 21. oom; 22. deel van een mast; 23. alsmede; 25. Arbeids Plaatsen Overeenkomst (afkorting); 26. neer; 28. dan wel; 30. muzieknoot; 31. beneden; 32. huid; 33. paljas; 35. voorzetsel; 36. iemand die kookt; 38. opstootje; 40. verblijfplaats van vee; 43. één tien, meer...; 46. muziekinstrument; 48. eerste getal; 49. zonder haar; 51. eer; 52. nauw; 53. neon; 54. griezelige.

VERTIKAAL: 1. effen; 2. lidwoord; 3. bewoner van het koude noorden; 4. en dergelijke (afkorting); 5. schel; 7. halverwege; 8. plaats in Gelderland; 9. wrede Romeinse keizer; 11. woonboot; 12. dwaas; 15. een zekere; 17. tegengestelde van; 19. twee; 21. niet dicht; 24. lekkernij; 25. slee; 26. Nomen Nescio (afkorting); 27. voorzetsel; 29. berin (afkorting); 31. delen van het gezicht; 32. achterna gaan; 34. strijdperk; 36. wagen; 37. afgesneden takje; 39. waterdoorlatend; 41. speelgoed; 42. ar; 44. bewoner van Ierland; 45. vochtig; 47. zeer; 50. reeds.

Onder degenen, die alle antwoorden goed hebben, verloten we een waardebon van Naf.15,- van Augustinus Boekhandel. Succes!

De oplossing en de gelukkige winnaar(es) zullen op de kinderpagina van 15 juni 1984 worden bekend gemaakt. Kinderen, die de puzzel hebben opgelost, kunnen die vóór 14 juni 1984 opsturen naar de Amigoe - Scherpenheuvel z/n of P.O. Box 577; Aruba - Nassaustraat 110; Bonaire - de heer H. Linkels, P.O. Box 122, Bonaire. Duidelijk op de enveloppe vermelden: KINDERPUZZEL

WINNAAR van de vorige keer:

Jeroen den Boer
Kaminda Hidasta 8
Curaçao

Hij kan langs komen bij redactie Amigoe Curaçao, Scherpenheuvel z/n (tot 15.00 uur) om zijn prijs af te halen.

OPLOSSING van de vorige keer:

an
kan
kant
krant
tanker
kratten
katten
taken
aken
nek
en
e

Puzzel en win een prijs

Mopjes

Een automobilist meldt zich in een dorp in Spanje op het politiebureau. "Hebt u hier in het dorp soms zwarte stieren?"
"Nee".
"Zwarte paarden dan?"
"Ook niet".
"Grote zwarte honden?"
"Nee".
"O.... Dan ben ik bang dat ik de pastoor heb overreden".

Een man komt terug van de tandarts en ontmoet op straat een vriend. "En hoe was het?" vraagt deze.
"De tandarts heeft twee tanden moeten trekken inplaats van één", antwoordt de man.
"Waarom?" vraagt de vriend.
Antwoordt de man: "Hij had niet terug van 25 gulden".

Een man kruipt op zijn knieën over straat. Een passerende agent wil weten wat hij aan het doen is.
"Ik zoek 100 gulden", zegt de man.
De agent begint onmiddellijk mee te te zoeken. Als ze een uur later nog steeds niets gevonden hebben, vraagt de agent: "Waar had u die ... verloren?"
"Verloren?" zegt de man. "Ik heb niets verloren, ik zoek ze alleen maar".

Op haar zestiende verjaardag biedt vader zijn dochter een sigaret aan: "Vanaf vandaag mag je roken", zegt hij.
"Nee, dank je", zegt de dochter, "ik ben er een jaar geleden mee gestopt".

In de Brievenbus

Lieve Tante Nel,
Dag Tante Nel, weet U nog wie ik ben? Ik ben Rosemarijn de Jong. En heb al een keer in de kinderkrant gestaan. Weet U nog? Toen heb ik over mijn poesen verteld. Nu heb ik weer een klein poesje erbij, die heet Tijgertje. Leuke naam of niet soms? Het is heel erg speels. Hij krabt wel (maar niet hard). En bijt ook wel eens (maar het doet geen pijn). Maar verder is het heel erg lief.
Ik heb een vriendin, die heet Sharon Beerens. Het is mijn beste vriendin. Maar ja, ze gaan met de grote vakantie naar Aruba. En voorgoed! Ze blijft daar wonen. Nou, voor mij is het jammer. Want dat is over 6 1/2 week! Maar ik heb nog 4 vriendinnen. Die heten: Yvonne en Ingrid en Annemarie en Yolanda. Dat zijn ze. Ik vind die kranten heel leuk van U. En er staan ook leuke verhaaltjes in. En ook nog spelletjes. Wij waren met Pasen naar: St. Maarten, St. Eustatius en Saba, maar we hebben geen eieren gezocht. Wel jammer. Maar ja! Toch nog pret gehad in de Paasvakantie. We gingen op Saba de vulkaan beklimmen. Het leek wel een oerwoud.
P.S. Het poesje ligt ook wel eens op zijn rugje. En het is grijs met een soort zwarte streepjes. En op zijn buikje wit met zwarte streepjes. Nou, groetjes van Rosemarijn de Jong. Daaaaag!

Rosemarijn de Jong (7 jaar)
Kaya Nikiboko Zuid 3
Bonaire

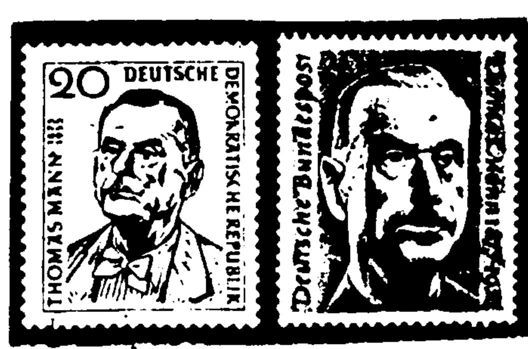
Dag Rosemarijn,
Ja hoor, ik weet nog heel goed, wie je bent. Heb je je woestijnrat nog een pootje van me gegeven? En hoe gaat het met Siepie en Snoepie, de poezen? Vinden ze het leuk, dat Tijgertje er ook bij is gekomen?
Je hebt wel lang op een plaatsje in de Brievenbus moeten wachten, he? Maar dat kwam omdat je brief hier net te laat aankwam voor de vorige krant. Volgende keer beter. Wat heb jij een fijne Paasvakantie gehad, zeg. Ook al heb je geen paaseieren kunnen zoeken. Waren er geen tijger- eieren daar in dat oerwoud van Saba?
Dag Rosemarijn, de groeten aan Sharon, Yvonne, Ingrid, Annemarie en Yolanda, al je dieren en aan jou zelf natuurlijk van

Tante Nel

Om zelf te maken

Een aankleedpop

TEKEN DE aankleedpop over op stevig tekenpapier of dun wit karton. Je weet hoe je dat doen moet, he? Leg op het tekenpapier een stuk karbonpapier met de goede kant naar beneden en leg daarop de tekening uit de krant. Houd de lagen goed op elkaar met een paar paperclips. Dan trek je de tekening over.
Knip de pop en knip hem netjes uit. De jurk kun je wit laten, want we gaan zelf andere jurken maken.
Nee jongens, denk nu niet, dat dit meisjeswerk is. Bijna alle modeontwerpers zijn mannen, dus vooruit maar, jullie kunnen ook aan de slag.
Knip nu uit stevig tekenpapier een stuk of tien jurken, zoals je ze op de tekening ziet. Vergeet de lipjes niet, want als je de jurken op de pop legt, moet je die lipjes omvouwen. Dan blijft de jurk mooi zitten.
En nu ga je jurken ontwerpen en daarna kleuren (zie de twee voorbeelden). Je kunt natuurlijk ook een grotere pop tekenen. Maar dan moet je er wel aan denken de jurken even groot te maken. Veel succes en schrijf eens, hoe ze geworden zijn.



Postzegels

DE VORIGE KEER HEB ik dapper onder mijn artikeltje laten drukken: wordt vervolgd. Hierbij een poging om die belofte in te lossen. Postzegels met een ontwerpfout moge dan in de filatelie niet al te dik gezaaid zijn, zo links en rechts vallen toch wel aantrekkelijke artistieke uitglijders en vrijheden te signaleren. De Britse archipel van de Fije of Fidji-eilanden, ver weg van ons in de Grote of Stille Oceaan, liet in 1936 op een zegel van 1 1/2 pence keurig met bolle zeilen een vissersboot uitvaren zonder ook maar één bemanningslid aan boord! Automatische piloot of radiografische bestudering waren daar in die tijd nog onbekend. In 1941 was een nieuwe druk van het desbetreffende zegel noodzakelijk en daarbij dook uit het niet gelukkig een inheemse roerganger op. Het vaderland was weer gered!

In 1934 liet Adolf Hitler in het "Deutsches Reich" ten gerieve van de Winterhulp een zesdelige serie "Ambachtslieden op Postzegels" verschijnen. Een ondernemer, een smid, een metselaar, een mijnwerker, een architect en een landbouwer, allen kloek van lijf en leden, draafden achtereenvolgens op. Helaas, de ondernemer op de 3-Pfennigzegel hanteert onvervaard een telefoonhoorn, die draadloos met het voor hem staande toestel verbonden is! Gewoon een Hitleriaans Wirtschaftswunder.





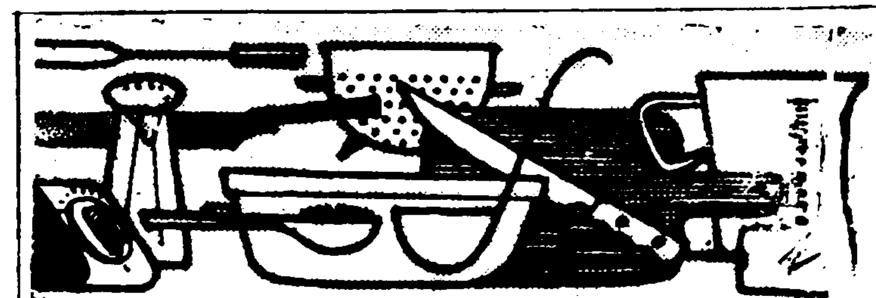
Ik heb ooit horen vertellen, dat de ontwerper van deze zegel bij het bekendraken van deze neergelegde bok zelfmoord pleegde, maar dat zal wel een verhaal zijn uit de bekende duim. Na de Tweede Wereldoorlog wensten zowel de Duitse Bondsrepubliek als de Deutsche Demokratische Republik de bekende schrijver Thomas Mann (1875-1953) te herdenken. Beide postzegels verschenen in 1956. Moet u die beide zegels eens naast elkaar leggen. Op het Westduitse exemplaar ligt de haarscheiding rechts en op de Oostduitse zegel links!

Ik laat het aan de lezer over om uit te puzzelen welke postadministratie de roos trof. Over naar Frankrijk. Zelfs de meest eenvoudige verzamelaar is bekend met het "Semeuse"-type, waarvan in de jaren 1902 tot 1924 tientallen waarden in een miljoenenoplage verschenen zijn. Bekijkt u die zaaister eens goed. Het is een Franse Marianne, die misschien in bepaalde gelegenheden in Parijs een goed figuur zou slaan, maar die beslist op een stuk akkerland niet thuishoort: ze zaait tegen de wind in!

Vervolgens op naar Afrika, naar het voormalige Frans Congo, het land, dat tegenwoordig als Kongo-Brazzaville wordt aangeduid. Het is een van die landen, die in de thematische filatelie geen al te beste naam hebben. In 1980 kwam de Kongolese postadministratie met een emissie van zes vogelzegels aandragen. Tjonge, tjonge, de ontwerper gaf hem dan wel duchtig van katoen, maar van vogels had hij beslist geen kaas gegeten. Het heeft heel wat hoofdbrekens gekost om de getoonde beestjes te determineren. Tenslotte is het bij vijf van de zes zegels gelukt.

Op de zegel van 250 francs echter heeft de ontwerper zich een ornithologisch wonder veroorloofd, waarbij het bekende gezegde over God en Curaçao finaal verbleekt. Hij liet een blauwbuikscharrelaar kruisen met een zwaluwstaartbijeneter! De bovenste helft van het geproduceerde beestje is de scharrelaar en in de onderste regionen vindt u de bijeneter. In 1982 meldde de postadministratie van Afghanistan zich met een tweetal vogelzegels. De zegel van 11 afg toont een vogelpaar, waarbij men tot meerdere duidelijkheid de naam Le Rossignol afdrukt. Ik ben het voor alle zekerheid in een woordenboek gaan opzoeken, maar Le Rossignol is ten alle tijden nog de nachtegaal, terwijl op het zegel onmiskenbaar een tweetal putters staan afgebeeld! Vroeger op school leerden we, dat zelfs een kind het verschil kan zien tussen een overvliegende ooievaar en een reiger: een ooievaar heeft in de vlucht een gestrekte hals, terwijl die van een reiger in een S-vorm gebogen is. In Libanon was men dit blijkbaar vergeten. Een in 1983 uitgegeven zegel toont een blauwe reiger met een pracht van een uitgestrekte hals vliegend over Beiroet.

M. ARVIS



Bolo di bakoba ku koko

Fòrnu: 350
Tempu: 45 à 50 min.

Reseta di Bunchi Römer

Mester di:

4 kuchara di suku bruin
1/2 kup di manteka òf margarine
6 à 8 maraskino chèri, kòrtá na mitar
algun rasenchi
4 kuchara di koko raspá

1 kup di ariña
1 1/2 kucharita di baking powder
1/4 kucharita di baking soda
salu, 1/2 kucharita di kané i 1/4 kucharita di allspice
2/3 kup di suku
2 webu
1 kucharita di vanilia
1 kup di bakoba, machiká
6 kuchara di kalmèki òf lechi zür

Moda di prepará:

1. Buta e suku bruin i tres kuchara di e manteka òf margarine na kandela. Drei e te ora e manteka dirti. Basha e meskla akí den un forma (preferibel den un forma di renchi). Buta e chèri i e rasenchinan den e manteka ku suku, di moda ku e ta bira un adorno, ora bòltu e bolo. Sprenkel e koko riba e suku.
2. Brua e ariña, ku e baking powder, baking soda, salu i spesereinan.
3. Bati e sobrá manteka òf margarine huntu ku e suku, te ora esaki bira kremoso.
4. Brua e webunan un pa un den e krema, i batié bon.
5. Brua awor pa burt, e meskla di ariña, e bakoba machiká ku e vanilia aden i e kalmèki òf lechi zür. Bati e meskla te ora e ta bon fini.
6. Bash'é ku kuidou riba e suku ku koko i chèri den e forma i hink'é na fòrnu, durante e tempu indiká. Prek e despues di e tempu indiká. Sak'é for di fòrnu i bòlt'é mes ora riba un tayó. Lag'é fria promé ku kòrt'é.



....Errol «El Toro» Colina dirigeert zijn FIM-studenten tijdens een oefening in october 1983...

Opleiding tot professionele musici

LUISTEREN

Op geen enkele rooster van geen enkele school staat het vak luisterkunst vermeld abusievelijk wordt kunnen luisteren als aangeboren verondersteld

(Vervolg van pagina 1)

tingseisen qua muzikale vooropleiding worden verscherpt en kunnen de "post graduate courses" integraal worden opgenomen in het leerplan. Dan zal het eindniveau gelijk kunnen worden aan de graad van Masters(M.A.).

Ik had het al over het feit dat de onderwijstaal het Papiaments is. Maar vanwege de internationale gerichtheid van de opleiding, worden de meest gangbare begrippen naast het papiaments ook aangeboden in het Spaans, Engels, Nederlands en Frans, soms zelfs in het Duits. Er wordt gebruik gemaakt van de Dictaat-methode. Hier komen we de veelzijdige Errol Colina weer tegen, die een dictaat heeft samengesteld, helder, praktisch en didactisch verantwoord. Natuurlijk krijgt de student ook een lijst van aanbevolen literatuur aangeboden, om zich te kunnen verdiepen in één of ander aspect van de behandelde stof.

In het eerste Leerjaar wordt er voornamelijk theorie gegeven, aangevuld met de verplichte bijvakken gitaar- en percussiepraktijk en stemvorming, terwijl het hoofdvak, instrumentale praktijk, niet wordt gegeven. Voor deze opzet is gekozen, omdat de student meer rendement heeft bij zijn instrumentale praktijk als hij reeds terdege geoefend is in de muziektheorie. Naast de reeds vermelde vakken, wordt er ook een aanvang gemaakt met muziekcalligrafie, welke een hoofdvak is en gedurende de gehele opleiding wordt gegeven. De opleiding duurt 4 jaar en 4 maanden, waarvan het eerste jaar gezien moet worden als een voorbereidingsjaar, welke misschien kan komen te vervallen indien de toelatingseisen kunnen worden verscherpt.

De volgende hoofdstukken van het leerplan zijn achtereenvolgens: Muziek theorie, Calligrafie, Percussie- Gitaar- Zang in dienst van de Muziektheorie, Instrumentale Praktijk, het Eindexamen en de Post Graduate Courses.

B. De muziektheorie is onderverdeeld in diverse vakken: solfège, ritmische en melodische: algemene muziekleer, weer onderverdeeld in 18 vakken; muziekgeschiedenis, serieuze muziek, Jazz, populaire en Antilliaanse muziek; harmonieleer; contrapunt; vormleer; muziekanalyse.

C. Calligrafie, d.w.z. het verstandelijk muziek-technisch schoonschrijven der muziek, neemt een belangrijke plaats in.

D. Percussie, Gitaar en Zang in dienst van de Muziektheorie. De bedoeling hiervan is zoveel mogelijk zintuigen in te schakelen bij het verwerken, opnemen en retentie van begrippen.

E. Instrumentale Praktijk: hieronder vallen de "reeds" (saxofoon-klarinet en dwarsfluit), de "trompet" (gezien als een instrumentengroep), de "trombone" en de "gitaar", de "bas", de "piano", het "slagwerk" (verzamelnaam voor drumset, conga's, timbales, pauken, tambora, bongo, batá, guiro, maraca's, claves, tamboerijn, triangel, koebel, marimba, xylofoon, vibrafoon, glookenspiel, etc.), de "zang".

Een indrukwekkende lijst. En het eindexamenpakket is niet minder indrukwekkend. In het hoofdstuk over het Eindexamen kunnen we alle gegevens lezen van cijferbepaling tot tijdsduur en wijze van examineren en de te examineren stof. De examencommissie bestaat uit een internationaal gezelschap, de Directeur, de verantwoordelijke docent en een afgevaardigde van het Departement van Onderwijs.

Ook de mogelijkheid van de Post Graduate Courses ziet er degelijk en bekwaam uit. Voorlopig ziet de F.I.M. 3 mogelijke specialisaties, te weten Instrumentale Vaardigheid (solistische opleiding), Arrangeren en Compositie en als derde Onderwijsbevoegdheid. En in de toekomst blijft dus de mogelijkheid open om dit te integreren in de opleiding zelf.

Door:
VERELE ENGELS

EENZAME HOOGTE.....

Hoe vaak hoor ik de mensen op de Antillen niet klagen dat er niets is of iets slecht voorradig is. Maar kijk maar eens goed om je heen. Op zo'n Instituut als F.I.M. moeten we trots zijn. De moderne tijd heeft zijn goede kanten, maar brengt ook veel nadelen met zich mee: wanneer vroeger de mensen wilden dansen, moesten ze zelf muziek maken. Ze gingen dan om de beurt bijvoorbeeld aan de piano zitten. Waarom konden mensen als Sickman Corsen, Shon Coco Palm en Shon Dodo Boskaljon, en nog anderen met hen, het wel opbrengen om een gedegen kennis en diversiteit te creëren? Ik herinner me nog dat mijn grootvader, Shon Dodo Boskaljon, "even" de harp ging leren, omdat ik harplessen zou krijgen. Dat kostte hem geen enkele moeite. De F.I.M. biedt ons eindelijk de mogelijkheid om weer onze eigen beroepsmusici te hebben en daarom hoop ik dat iedereen zal meewerken om dit Instituut op alle vlakken te steunen. De F.I.M. zit op eenzame hoogte.....!

....de eerste bestuursleden van de FIM met enkele medewerkers rond de tafel gezeten (1979)....



Ingezonden

Naspelen zijn ook zeer belangrijk

Twee kanttekeningen bij het artikel "Literatuur en werkelijkheid" van Fons Graafsma in de Napa van 25 mei 1984)

Fons Graafsma zegt in zijn bespreking van Frank Martinus Arions "Dubbelspel" dat hij niet zou weten wat de functie van de "Naspelen" in deze roman is. Door dit te stellen gaat hij aan een belangrijk gegeven in deze roman voorbij, lijkt me.

De eerste vraag in dit verband is: Wie is die ik-figuur in de "naspelen", die we nergens anders eerder zijn tegengekomen? Ik moet zeggen dat ik me inhoud om die figuur niet te identificeren met de auteur. Dat doe ik dus niet. Maar die ik-figuur brengt me wel aan het gissen. [Zo zegt hij op blz. 361 (tweede druk, De Bezige Bij, Amsterdam 1973) van de psychiater dat deze in zijn brief voor de rechter schreef "dat een voorwaarde voor een goed psychiatrisch rapport in dit geval, grote kennis en kunde inhoudt ten aanzien van het dominospel, wat ik niet bezit, ..." Op pagina 362 zegt hij: "... kwam men bij mij aankloppen vanwege zekere bekendheid, die ik op dat moment als freelance rechtbankverslaggever genoot. Ik kreeg van de rechter speciaal de opdracht na te gaan of er (eventueel verborgen) elementen waren, die de gewelddadige handelingen van drie van de vier spelers, na zo'n gewoon" spel, wat nader konden verklaren". Even recapituleren: een rechter vraagt, ten einde raad, een journalist om een soort sociologisch rapport, want de deskundigen zitten met hun handen in het haar!

Wie waren normaliter deze psychiaters? Europeanen. Wie spelen het dominospel met totale overgave? Curaçaoënaars. Ik heb nu het vermoeden dat die journalist ook een Curaçaoënaar moet zijn, gezien de opdracht die hij kreeg.

Een volgende vraag is: waar is het verslag gebleven? Ik kan me nog heel vaag herinneren hoe een recensent bij het verschijnen van de roman "Dubbelspel" opgemerkt heeft dat de verteller vaak hinderlijk breedsprakig is met zijn beschrijvingen. Bij het lezen van het boek heb ik op verschillende plaatsen zelf de neiging gehad om uit te roepen: "Man (d.i. de verteller), ga nou eens opzij, ik wil zelf kijken!" Na de "Naspelen" had ik alles door: die journalist heeft zich goed van zijn taak willen kwijten, omdat hij er bang voor was de rechter iets te onthouden, wat in het nadeel van Chamon zou uitvallen. Het lijdt geen twijfel, deze man is zo opgegaan in zijn werk, dat hij van een dor verslag een boeiend verhaal heeft gemaakt: de roman is het gevraagde rapport?

Ergens toch wel vreemd dat de deskundigen de zaak niet aandurfden (zelfs op de vlucht gingen). Dit brengt mij bij de volgende vraag: heeft Frank Martinus Arion, omdat hij geen raad wist met het afsluiten van zijn roman, deze "naspelen" er maar aan vastgeknoopt? Ik ben er stellig van overtuigd dat het motief van de sociale bewustwording (en daar heeft Fons Graafsma het jammer genoeg niet over in zijn artikel) hier om de hoek komt kijken: de auteur wil erop wijzen dat europese rechters, onbekend met de maatschappelijke constellatie van onze eilanden c.q. Curaçao, niet de aangewezen, mensen zijn om hier recht te spreken. En als ze het zo gewetensvol mogelijk willen doen (d.w.z. met inachtneming met alle sociale achtergronden), dan wordt elke berechting van een zwaar misdrijf een eerste aanzet tot een ander roman.

In dit verband lees ik op blz. 362 in de brief van de gevluchte psychiater voor de rechter: "We beschikken niet over voldoende zuivere gegevens over zg. primitieve volkeren, d.w.z. negers, indianen, eskimo's enz. omdat we in plaats van hen waar te nemen zoals ze zijn, alleen getracht hebben hun onze manieren van zijn op te dringen. In ieder geval beoordelen wij hun manieren van zijn vanuit onze inzichten. Onze wetenschap is daardoor geografisch bepaald." Aangezien de auteur zijn twee voornaamste hoofdfiguren (om misschien een nieuwe term voor de romananalyse te introduceren!) Janchi Pau en Solema laat pleiten voor, en handelen in de richting van sociale bewustwording, heb ik de neiging te beweren dat hij deze bewustwording tot in de hoge regionen gerealiseerd wil zien.

Omdat de "naspelen" voor mij te veel gegevens omtrent de opzet van de roman bevatten, kan ik hun functie niet in twijfel trekken.

Een tweede kanttekening bij het artikel van Fons Graafsma lijkt me noodzakelijk i.v.m. het betrekken van de roman (m.i terecht) bij de gebeurtenissen van 30 mei 1969. Afgezien van het bouwmotief kan ze nl. vanwege een ander belangrijk facet gerelateerd worden aan die historische dag.

Het is een bekend feit dat de gekleurde bevolking na 30 mei 1969 in ieder geval anders is gaan leven. Haar sociale status heeft daarna merkbare veranderingen ondergaan. Dit manifesteert zich overduidelijk in "Dubbelspel". Om dit aan te geven gaan we even terug.

Wanneer we de literaire traditie in de nederlandstalige literatuur van vóór 30 mei 1969 bekijken, dan valt het op, dat onze drie auteurs uit die tijd (Colá Debrot, Tip Marugg en Boelie van Leeuwen) blanke hoofdfiguren ten tonele voeren. Zwarte figuren vervullen meestal bijrollen (misschien met uitzondering van Maria in "Mijn zuster de negerin"). Met de komst van "Dubbelspel" maken we ineens een totale omwenteling mee: in één keer zes vertegenwoordigers van de gekleurde bevolking als hoofdfiguren in een nederlandstalige roman, van wie er één aan de dominotafel de sociale bewustwording predikt. (In de "Naspelen" gaat Frank Martinus Arion ook verder met deze figuur, nl. Janchi Pau, die naast Solema voortbouwt aan een gemeenschap met meer participatie van de gewone man.)

Het is in dit licht bezien dat ik een voorstander ben van een tweedeling in de nederlandstalige antilliaanse literatuur, t.w. de periode vóór en de periode ná 1969. Deze laatste wordt duidelijk ingeluid door "Dubbelspel", de roman van de voornemens m.b.t. het bouwen, jawel, maar vooral m.b.t. het bouwen aan een verdere sociale bewustwording van de gekleurde bevolking. Een weg die daarna door de auteur verder gevolg wordt met de zwarte journalist (!) Lopez in "Afscheid van de Koningin" en met de hindoestaanse Mabile en de zwarte Julien in "Nobele wilden".

PABLO M. WALTER
LERAAR NEDERLANDS

Verwarring rond Operatie Waarheid

Costa Rica probeert zijn neutraliteit te bewijzen



LUIS ALBERTO MONGE
...enige democratie in Midden-Amerika...

PENAS BLANCAS — Aan de Panamerikaanse autoweg staan aan de grens met Nicaragua enkele lage gebouwtjes van de Costaricaanse Guardia Civil. Kapitein Antonio Castrillo Medina toont een groepje van drie journalisten, die door Costa Rica zijn uitgenodigd in het kader van de "Operatie-Waarheid", de gaten waarin "kogels van de Sandinisten" zijn ingeslagen en een verwrongen hek. Om ons heen is het rustig. Aan de andere kant van de grens staat onder een afdakje een Sandinistische militair met een Kalashnikof-geweer.

Vrouwen met een grote tas op het hoofd en mannen passeren de grens te voet. Leden van de Guardia Civil bewaken hun post, de Gallil-geweren zijn naar beneden gericht.

Met de "Operatie Waarheid" wil de Costaricaanse regering in juni tijdens het bezoek van president Luis Alberto Monge aan Westeuropese landen, waaronder Nederland, "de desinformatiecampagne van de Sandinisten" pareren. Nicaragua beschuldigt Costa Rica er volgens Monge ten onrechte van dat het de zelfverklaarde neutraliteit schendt en toelaat dat guerrillastrijders van Arde (Revolutionaire Democratische Alliantie) vanaf Costaricaans grondgebied aanvallen op Nicaragua uitvoeren. "Iedereen in de regering staat achter de in de grondwet vastgelegde politiek van neutraliteit, die door president Monge nog verder is verfijnd", verklaarde de Costaricaanse minister van Buitenlandse zaken, Carlos Jose Gutierrez, in San Jose.

Vooral aan de Socialistische Internationale, waarvan de vergadering eind juni in Portugal door president Monge wordt bijgewoond, wil Costa Rica duidelijk maken dat als het linkse bewind in Nicaragua uitgebreide steun krijgt, Costa Rica als "enige democratie in Centraal-Amerika" zeker ook sociale en economische steun verdient.

Door het droge, verhitte landschap van de noordwestelijke provincie Guanacaste rijden we in een splinternieuwe groene jeep naar de grensplaats Penas Blancas die, juist onder het Meer van Nicaragua, in een driehoek in Nicaragua steekt. Vijfhonderd meter links van de weg, waar groepjes kinderen in schoolkleding lopen, is Nicaraguaans grondgebied. In het gehucht Lapimienta, waarvan Arde onlangs meldde dat het daar net als bij Penas Blancas tot een treffen was gekomen met de Sandinistische soldaten, heerst de tropisch stilte. Er zijn geen tekenen van geweld. Kapitein Castrillo toont ons links van de weg een steil oplopende rots waar enkele weken geleden een mortier "van de Nica's" is ingeslagen. Hoe een mortier over de heuvel heen vervolgens frontaal in de rots kan zijn geslagen vertelt hij niet.

Minister Gutierrez beschuldigde tegenover de pers ARDE, waarvan de leiders van de politieke vleugel in Costa Rica politiek asiel genieten, ervan het verdrag van Panama te saboteren. Daar kwamen Costa Rica en Nicaragua overeen een commissie met afgevaardigden van de bemiddelende Contadora-groep (Mexico, Colombia, Venezuela, Panama) te vormen om bewegingen aan de grens te controleren.

Kapitein Castrillo is commandant van Penas Blancas-sectie van het noordelijk commando van de Costaricaanse burgerwacht. Costa Rica heeft geen leger maar ruim vijfduizend man burgerwacht en tweeduizend man plattelandswachters. Aan het hoofdkwartier van de sectie zijn 193 leden van de burgerwacht en burgerpersoneel verbonden. De leden van de burgerwacht zijn voorzien van nieuwe Israëlische Gallil-geweren en zopas zijn er drie nieuwe jeeps aangekomen, vertelt een van de wachters. De Costaricaanse minister van Veiligheid, Angel Solano, vertelde dat Israël vijfhonderd Gallil-geweren en vijfhonderd Uzi's heeft geleverd. "Wij besteden twee procent, 9 miljoen dollar van onze begroting aan de burger- en plattelandswacht. Er was één verouderd geweer op drie leden. Wij hadden de Verenigde Staten gevraagd om een helikopter om de bewegingen aan de grens te controleren en om uniformen en laarzen. De jeeps hebben we nodig. De burgerwachters moesten liftend naar hun posten. En dan is er nog iemand in het parlement geweest die ons ervan beschuldigde een leger op te bouwen", aldus minister Solano.

President Monge erkende tegenover uitgenodigde journalisten dat er problemen zijn bij het voorkomen dat Arde-troepen Costaricaans grondgebied betreden. Volgens Monge voeren Arde-commandant Eden Pastora en zijn troepen op Nicaraguaans grondgebied een "interne guerrilla". Naar aanleiding van het bericht van de Amerikaanse pers dat Costaricaanse functionarissen worden omgekocht en acties vanuit Costa Rica worden getolereerd, heeft hij een protestbrief geschreven naar de New York Times. In San Jose kan men echter overal de anti-Sandinistische en anti-communistische gevoelens horen. "Maar mondje dicht", is het gebaar dat een taxi-chauffeur maakte.

Het vaak onherbergzame Centraalamerikaanse gebied is inderdaad moeilijk te controleren. Vliegtuigen zijn er een ideaal middel om illegale acties uit te voeren. Enkele maanden geleden stortte op Costaricaans grondgebied en DC-3 met wapens neer. Toen het toestel werd aangetroffen waren de wapens weggehaald. Onder de slachtoffers waren enkele Amerikanen. Opheldering over het ongeluk is in San Jose nog niet gegeven. Naar schatting zijn in Costa Rica enkele honderden vliegveldjes, die bv. worden gebruikt bij het besproeien van land. Ook op stranden kan men landen. In het hotel in San Jose waar zij verblijven, troffen journalisten een Amerikaanse piloot aan die voor een "onbekende opdrachtgever" werkt. Vragen om uitleg leverde weinig op.

Via stoffige weggetjes gaat onze jeep naar het strand van de Baai van Salinas, waar ook een post is. Hier alleen een paar burgers. Ze tonen een stuk van een mortier die op de post is afgeschoten. Het is er een van Amerikaanse makelij. "Het was in december niet?", vraagt kapitein Castrillo. "Nee, eh, in juni", antwoordt een van de mannen. "Het was in september", wordt men het eens. Later op de dag zien we een heel mortier, maar deze staat op het bureau van de commandant van het garnizoen Liberia.

Op vierhonderd meter in Costaricaans grondgebied staan enkele tientallen vrachtauto's. Ook het vrachtverkeer gaat gewoon door in het door oorlogsgeweld geteisterde gebied. Kapitein Castrillo loopt langs met zandzakken versterkte, maar lege, loopgraven van een meter diep. Hij wijst achter het riviertje Sapoa. "De Sandinisten hebben daar een 20-mm kanon", zegt hij. De kapitein kijkt naar de andere kant van de grens en zegt met enige afkeer dat er ondanks de afstand van slechts enkele tientallen meters niet veel contact is met "de Nica's".

Niet alleen Brazilië in ban van novela's

BRASILIA — Droefheid alom in Brazilië toen enkele maanden geleden bekend werd dat Janete Clair, die 20 jaar lang met haar televisieseries de mensen de werkelijkheid deed vergeten, was overleden.

Miljoenen kijkers voelden zich verlaten in een land waar de televisieserie, de "novela", waarvoor Janete Clair 3400 afleveringen heeft geschreven, even populair is als het voetbal of het carnaval. Voor geen goud zouden talloze Brazilianen afleveringen van deze novelas missen, series die zes maanden kunnen duren. In Brazilië zenden de televisiemaatschappijen samen meer dan tien uur novelas per dag uit. Globo, verreweg de grootste, is goed voor vijf tot zes uur op een dag. De Amerikaanse series, in veel andere landen zeer geliefd, staan alleen op het programma in uren met een geringe kijkdichtheid. De studio's van Globo, de vierde televisiemaatschappij in de wereld na de drie Amerikaanse reuzen, met vijf productiecentra en 41 aangesloten stations zijn ware novelafabrieken.

De omroep heeft de beste scenarioschrijvers en de beste spelers in het land aan zich weten te verbinden en de producenten kunnen beschikken over steeds ruimere middelen. Acteurs en actrices als Sonia Braga, Paolo Gracinda, Regina Duarte, Betty Faria en Fernanada Montenegro hebben de novela aanzien gegeven. De onderwerpen van de series zijn zeer gevarieerd: geschiedenis, de grote sociale problemen van het land (geweld in de steden, ellende in het noordoosten) of een weergave van de middenstand in Rio, de zakenwereld en de politieke en amoureuze intriges in provinciesteden. Politieke thema's komen over het algemeen slechts terloops ter sprake en een "happy end" is veelal regel.

Naast de grote novelas verzorgt Globo ook korte series over sociale problemen. ("Orfaos da terra" en "Morte e vida Severina") of grote historische figuren. Voor de kinderen is er een serie die nooit afloopt. "Sitio do Picapau Amarelo" is gebaseerd op de kinderverhalen van Monteiro Lobato en komt al vier jaar dagelijks op het scherm. Globo, die in de studio's 85 procent produceert van haar 20 uur zendtijd per dag en in eigen land alleen enigszins wordt bedreigd door de omroep Manchete, heeft zich enkele jaren geleden met groot succes op de verovering van de buitenlandse markt geworpen.

Novelas zijn aan 90 landen verkocht en de maatschappij heeft 15 procent van de markt van televisieprogramma's in Latijns-Amerika en in Portugal in handen. Landen als Cuba, dat geen diplomatieke betrekkingen onderhoudt met Brazilië, en de volksrepubliek China zijn klanten van Globo.

Een doorbraak op de Europese markt is ongetwijfeld de moeilijkste geweest, afgezien van Portugal, een traditionele afnemer gezien de gemeenschappelijke taal. Maar na het succes in Italië met "Dancing Days" verovert deze Braziliaanse novela ook het Franse publiek naast "Baila Conmigo". Zwitserland, België en Canada zijn gevolgd. "Malu Muher" ("Malu, een vrouw") is al in 28 landen, waaronder Nederland, te zien geweest en komt waarschijnlijk binnenkort op het Amerikaanse scherm, aldus het dagblad O Globo.

Bij de wet verboden zich Moslims te noemen

Ahmadiyya-Moslims voelen zich Pakistans zondebok

DEN HAAG — "DE AHMADIYYA-Moslims in Pakistan zijn beroofd van het recht op vrijheid van godsdienst. President Zia Ul-Haq heeft in april een wetswijziging afgekondigd waarin staat dat de Ahmadi's zich geen Moslim mogen noemen, hun gebedsruimten niet meer met moskee mogen aanduiden en niet meer mogen oproepen tot gebed". "Op overtreding van de bepaling staat een boete of gevangenisstraf van maximaal drie jaar. Op deze manier wil Zia Ul-Haq de Ahmadiyya-gelovigen dwingen hun geloof op te geven. Wij zijn opnieuw de zondebok en het mikpunt van politieke onlustgevoelens", aan het woord is Hibatun Nur Verhagen, president van de Ahmadiyya beweging in Nederland. Verhagen is Nederlander van geboorte.

In de Mobarak-moskee in Den Haag, die in 1955 als eerste moskee in Nederland werd gebouwd, legt hij samen met enkele andere Ahmadi's uit dat zij volgelingen zijn van Hazrat Mirza Ghulam Ahmad. Deze Moslim maakte in 1889 in Qadian (nu in de Indiase deelstaat Punjab) bekend, dat hij de voorspelde Messias (Mahdi) was, die de Moslims weer op het rechte pad zou brengen. Orthodoxe Moslims beschouwen de Ahmadi's (ook wel Qadiani's genoemd) als ketters, omdat zij niet aanvaarden dat de profeet Mohammed de laatste der profeten is.

Hibatun Nur Verhagen haalt voorbeelden aan van de onderdrukking van de Ahmadi's in het verleden en van de nieuwe golf van discriminatie en intimidatie in het Pakistan van nu. "Evenals in 1953 en 1974 worden de Ahmadiyya-Moslims gebruikt als zondebok. In 1953, zes jaar nadat Islamitisch Pakistan was gesticht, kregen de Ahmadi's onder druk van de orthodoxe Ulama



ZIA UL-HAQ
...mikpunt...

(geestelijkheid) de schuld van de bestaande politieke en maatschappelijke spanningen. Huizen van onze geloofsgenoten werden in brand gestoken en verscheidene Ahmadi's werden vermoord".

Hij wijst er op dat onder het bewind van wijlen president Zulfikar Ali Bhutto in 1974 het geweld tegen de Ahmadi's opnieuw opleefde. "Ongeletterde Moslims, die waren opgezweept door reactionaire mullahs (religieuzen), staken moskeeën, winkels, huizen en bezittingen van de Ahmadi's in brand. Zij brachten dertig van hen om het leven en ze vertrapten en verbrandden de heilige Koran omdat die was gedrukt door Ahmadi's", aldus de president van de ongeveer 3000 Ahmadiyya-moslims in Nederland.

"Bhutto amendeerde in 1974 zelfs de grondwet in die zin dat de Ahmadiyya-beweging werd gekarakteriseerd als een niet-Islamitische sekte", zo voegt hij er aan toe. De in de Mobarakmoskee aanwezige Ahmadi's zijn eensluidend van mening dat ook de huidige president Zia Ul-Haq probeert door onderdrukken van de Ahmadi's de kritiek op zijn militaire bewind af te leiden. "Zia is niet gekozen door het volk. Hij is een militaire leider die oplegt wat hem goeddunkt. De grootscheepse acties van de oppositie hebben aangetoond dat de mensen hem moe zijn. Daarom vlucht Zia nu in afleidingsmanoeuvres", aldus een Ahmadi die anoniem wenst te blijven uit angst voor represailles tegen zijn vrouw en kinderen in Pakistan.

De president van de in Nederland verblijvende Ahmadi's zegt dat het optreden van de autoriteiten niet beperkt blijft tot wettelijke verbodsbepalingen. "Een van de talrijke gewelddadige incidenten van de laatste maanden vond plaats op 1 mei in de zuidelijke stad Sukhur. De voorzitter van de Ahmadiyya-beweging in die plaats, de 73-jarige Qureshi Abdur Rehman, werd door vijf mannen met dolken doodgestoken. De daders werden niet gearresteerd wat bewijst dat de autoriteiten medeplichtig zijn".

Tot slot wijst Hibatun Nur Verhagen er op dat de discriminatie van Pakistaanse Ahmadi's al begint bij het aanvragen van een visum. Elke Pakistaanse Moslim moet op de ambassade in Den Haag onder ede een verklaring tekenen waarin hij verklaart geen lid te zijn van de Ahmadiyya-beweging.

In de verklaring staat letterlijk: "Ik verklaar hierbij onder ede, plechtig en zonder voorwaarde, dat ik geloof in de Khatme Nubawwat van de Khatamun Nabiyyin (de laatste der profeten), de heilige Mohammed, vrede zij met hem, en dat ik geen volgeling ben van enige persoon die na Hazrat Muhammad (de heilige Mohammad), vrede zij met hem, aanspraak maakt op de titel "afgezant" in enige betekenis of uitleg van dit woord. En ik geloof ook niet in een "afgezant" of een religieuze hervormer. Ook ben ik geen lid van de Qadiani-groep de Lahori-groep (ook Ahmadi's), of noem ik mij een Ahmadi".

Amigoe-puzzel

TRAHA KAS

H	J	H	W	M	P	R	E	N	B	A	K	W	C	N	P
E	A	Y	A	B	I	V	W	D	J	R	N	N	S	T	M
T	T	R	X	G	S	B	B	S	A	U	S	T	R	U	O
Y	F	F	D	J	O	C	A	A	R	K	D	T	R	H	P
S	T	A	L	I	K	D	D	B	L	B	V	A	B	Y	T
S	H	N	J	A	N	I	H	S	U	K	Y	D	F	Y	K
O	F	S	N	Q	V	S	B	A	A	A	I	S	F	O	P
L	J	V	F	N	P	V	L	M	W	Q	J	S	M	Q	R
D	G	D	W	G	O	A	B	B	D	X	P	E	V	Z	O
U	K	D	Y	S	S	E	W	M	K	M	D	C	K	G	V
W	G	O	L	D	R	J	J	Q	Q	O	T	R	A	P	I
Z	J	O	Z	S	H	L	K	N	R	L	J	T	P	W	S
R	T	X	S	E	J	H	V	B	M	G	N	Q	R	B	H
P	A	N	C	H	I	R	F	L	U	R	X	S	T	E	I
B	B	M	N	P	R	N	Q	G	K	L	D	F	H	G	T
L	K	M	C	S	G	K	P	M	W	Q	X	B	V	Y	G

BALKI, DAK, FLUR, HARDIN, HET, KAMBER, KOMEDOR, KOZEIN, KURA, KUSHINA, MURAYA, PANCHI, PISO, POMP, POS, PROVISHI, RENBAK, SALA, SLOT, SOLDU, STAL, TRAPI, TRET, YABI.

UIT HET grote aantal inzendingen van deze Amigoe- puzzel van twee weken geleden is uiteindelijk als gelukkige winnaar van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

G. Tromp
Kolibriestraat 9
Aruba

De winnaar(es) kan zijn / haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110.

Oplossingen moeten ingediend zijn vóór 15 juni 1984 en duidelijk op de enveloppe vermelden: AMIGOE-PUZZEL.
Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

		G		A			P	F	I	G	U		M
			R	N	Y			E	U	H	S	A	K
N	I	E	R	A	M	A	T		R		K		
				S	N		P	L		A			
				A		A	A	A	P	N	P		
M	A	H	O	K		R	T	R	P	I		E	I
				P	A		E	A	A	S			L
				H	A	I		B	P	L			C
U			A		M	M	O			E			
M						K	P			P	L		
I	E	W	A	Y	A	K	A	U		A			
E		S		B	L	A	M	U	N	C	H	I	
K			P		L	I	N	A	S	A			
P				U									

Leger wordt hetzelfde verweten

Verzet in El Salvador recruteert onder dwang

EL LIMON — "We zijn hier voor de taak van revolutionaire recrutering", vertelden gewapende mannen en vrouwen 80 jongeren die ze uit hun huizen, uit bussen en van de straat hadden gehaald.

Een groep van ongeveer 40 strijders van de linkse guerrillabeweging trok onlangs het gehucht El Limon, op minder dan 8 km van de hoofdstad San Salvador, binnen om jongeren in hun gelederen op te nemen. De gedwongen recrutering is een van de elementen in het door oorlog geteisterde land, waar linkse guerrillastrijders al vier jaar de regering bestrijden. Dit was de eerste maal dat het linkse verzet zo dicht bij de hoofdstad overging tot gedwongen recrutering en de leiders hebben in gesprekken verklaard dat ze tot de drastische maatregel moesten overgaan omdat boeren op het platteland apathisch zijn geworden tegenover het streven van de rebellen en de oorlog.

"In veel gevallen kunnen we niet wachten tot de mensen zelf besluiten de wapens op te nemen en zich aanmelden en zijn we verplicht deze maatregelen te nemen", aldus een woordvoerder van de Centraalamerikaanse Revolutionaire Arbeiderspartij (PRTC), een van de vijf organisaties die werkt in het Bevrijdingsfront Farabundo Marti. Eerder verklaarden inwoners van de stad Estanzuelas, in de oostelijke provincie Usulutan, dat leden van de PRTC tijdens een kerkdienst een tiental jongeren dwongen mee te gaan.

De afgelopen twee maanden hebben guerrillastrijders in totaal ongeveer 1.000 jonge mannen en vrouwen meegevoerd en gedwongen zich te voegen bij de naar schatting 8.000 rebellen die het bewind van de onlangs gekozen president Napoleon Duarte in San Salvador bevechten. "Het is nu een grote zorg voor het leger geworden", zei een Amerikaanse officier, een van de adviseurs van het leger. "De guerrilla's recruteren nu op groothandelsschaal". Zowel Amerikaanse als Salvadoraanse officieren concluderen dat het verzet zich voorbereidt op een offensief. Maar het Salvadoraanse leger neemt ook zijn toevlucht tot dergelijke maatregelen en deskundigen zeggen dat dit een reden is waarom de omvang van het leger vorig jaar van 24.000 toenam tot 30.000.

Vier jaar geleden begonnen kleine gewapende groepen d guerrillastrijd toen El Salvador sociale, economische en politie ke problemen ontbrandden i een burgeroorlog. Aanvankelij ondervonden de guerrillastri ders veel steun van de plaatseli ke bevolking en voegden zic veel vrijwilligers in hun gelede ren. Maar doordat de oorlog ve hevigde en aan politieke opvo ding minder aandacht werd b steed, taande het enthousiasm van de boerenbevolking.

In april ontvoerden opstand lingen in de oostelijke provinc San Vicente 300 jongeren. In e dorp — San Estaban Catarina beloofden ze jongeren dat spoedig naar hun familie zoude kunnen terugkeren als ze ware ingevoerd in de revolutionai doctrine. De plaatselijke prie ter liet dit de guerrillastrijde zweren, maar de dorpelinge zijn niet teruggekeerd. Militai deskundigen zeggen niet te w ten hoe doeltreffend de campa ne van het verzet is. Veel nieuw recruten deserteren bij de eers gelegenheid, zeggen ze. "Ma dan nog, als ze er 1.000 inlijv en 500 daarvan vertrekken, he ben ze er nog 500 meer dan to ze begonnen", zeggen dezen.



EL SALVADOR: drastische maatregelen nodig

"Ik heb grote angst voor live-optredens"

UITEINDELIJK STA IK er toch knap vervelend bij. In mijn ene hand schaamt zich een bos impotente tulpen. "Tjoelips from Emsterdem", zeg ik tegen de ster, die er helemaal voor uit haar stoel is geklommen. De ster antwoordt: "Very nice". Met een lijzige nadruk op very. Ze drukt haar neus tegen de stamper van een van die ellendige dingen en direkt daarop beginnen de bladeren langzaam naar beneden te dwarrelen. Even overweeg ik of ik de ster zal zeggen dat ik toch heus fl. 19,95 voor deze miskoop heb betaald. Maar ik verman mij. "Een leuk presentje", zegt de ster glimlachend en legt haar hand bemoedigend op mijn arm.

De bloemen legt ze trefzeker op mijn blocnote, en als ik die er even later voorzichtig onderuit trek, kijken we beiden gefascineerd toe hoe de bos zijn laatste adem uitblaast. Nee, als ze écht niet willen dan houden bloemen niet van mensen.

Barbra Streisand doet na dit pijnlijke incident een prachtige openingszet. "Waarom neemt iedereen bloemen voor me mee?", vraagt ze. Ik weet natuurlijk het antwoord. Ze zeggen dat ze een moeilijk mens is, een kreng soms, met buien die komen en gaan als de kleuren van een toverbal. "Neem dus maar bloemen mee", adviseerden mij mensen met ervaring.

Alsof ze gedachten kan lezen, zegt Barbra: "Wat er over mij bekend is, is een mythe. Ik ben absoluut niet De Vervelende Ster. Ik hou niet van Hollywood, ik hou niet van sterren, ik hou niet van journalisten, ik hou niet van fotografen. Met allemaal heb ik slechte ervaringen. Als ik daar eerlijk voor uitkom, wil dat nog niet zeggen dat ik dus een vervelend mens ben. *"I am a very down to earth person"*.

UNICUM

Vrijdagmiddag 23 maart. Lunchafspraak met Barbra Streisand in het sjieke hotel Inter Continental in Hamburg. Een unicum, die afspraak. Barbra praat al sinds 1977 niet meer met de pers, die ze beschuldigt van een gerichte vernietigingscampagne tegen haar persoon. Maar haar ommezwaai is heel goed verklaarbaar. In Europa gaat de film 'Yentl' draaien, waarin zij niet alleen de hoofdrol speelt, maar die ze produceerde, regisseerde en voor een deeltje ook nog betaalde. Barbra kan de publiciteit nu goed gebruiken, want 'Yentl' is een oude droom, die niet stuk mag.

Het is het verfilmde verhaal van Nobelprijswinnaar Isaac Bashevis Singer en gaat over een jonge vrouw die omstreeks de eeuwwisseling besluit zich tot man te verkleden om zodoende toegang te kunnen krijgen tot de voor vrouwen verboden universiteit. Het verhaal speelt zich af in een orthodox joodse gemeenschap in een kleine Poolse plaats. Michel Legrand schreef de muziek voor deze film, waarin Barbra als tegenspelers Mandy Patinkin en Amy Irving heeft.

Het is een in veel opzichten knap gemaakte film. In de eerste plaats vanwege zijn historische nauwkeurigheid. Barbra bestudeerde ruim drie jaar de talmoed, waarin schriftelijk zijn vastgelegd de discussies die gedurende enige eeuwen zijn gevoerd door rabbijnen over de prachtige toepassing van de wet van Mozes. Maar ook het verzet van Yentl tegen de toen zeer geldende regels dat vrouwen de dienende en barende domkoppen in een mannenmaatschappij moesten zijn en blijven, is reëel. Ze voert geen militante strijd. Het is een heel voorzichtige maar overtuigend offensief van een vrouw die haar doel het veroveren van de ook voor haar weggelegde kennis, per sé wil bereiken.

Ondanks veel lovende kritieken heeft Barbra geen Oscarnominatie gekregen. Ik vraag haar of ze dat kan verklaren. Zij kijkt bij die vraag ernstig, zucht diep en antwoordt: *"You start with a bang, he"*.

"Het is omdat ik een vrouw en een ster ben. Daarmee wil de Hollywoodse gemeenschap zeggen: 'Blijf waar je bent, bedreig ons niet langer. Blijf slechts actrice bemoei je niet met de zakelijke kant van dit vak'. Er is, in Hollywood en overal ter wereld, een primitieve angst voor sterke vrouwen. Als een man eigenschappen heeft als ambitieus en mentaal sterk, dan zegt men: dat is heel goed. Maar als een vrouw die kwaliteiten heeft kan ze het vergeten. Then she's ballbreaking!".

LEUGENS

Ze noemt voorbeelden. Optreden in een film betekent voor haar niet bevelen opvolgen van mannen, die geen tegenspraak dulden. "Vaak zeg ik dan: George, zullen we die camera een paar inches omhoog doen? Dan praten we daarover en wie de beste argumenten heeft die wint. Maar de pers schrijft dan onmiddellijk: Barbra eiste dat de camera's verplaatst werden. Het zijn dus niet zo maar leugens, het is een uiting van een diepgewortelde frustratie van mannen tegen vrouwen. Toen ik hier in Hamburg arriveerde schreven de Duitse kranten dat ik met veertig stuks bagage ben gekomen. Die ziekmakende vooringenomenheid. Ik ben een vrouw en ik zal dus wel veertig stuks bagage bij me hebben, vol met jurken, cosmetica etc. Maar de waarheid is, dat ik samen met vrienden en vriendinnen reis en we dus in totaal veertig stuks bagage bij ons hebben".

NEFERTETE

Barbra zwijgt. Haar blauwgroene ogen kleuren prachtig bij de turquoise blouse, zwart colbert en de rok van zwart velours. Ze heeft haar onderarmen op de leuningen van haar stoel gelegd, de prachtige slanke handen zonder sieraden hangen gespannen naar beneden. Ze zit kaarsrecht en zo lijkt ze op een moderne Nefertete. Ik kijk naar haar opvallende neus en mond. Later in het gesprek zal ze uit zichzelf vertellen dat ze nooit de behoefte heeft gehad om daar iets aan te veranderen. "Het is me zo vaak gesuggereerd. Doe wat aan je neus, aan je tanden. Maar ik zou het verraad aan mijzelf hebben gevonden. Mijn lichaam is mijn lichaam, is mijn lichaam, is mijn lichaam. Ik heb alleen de 'a' uit Barbara gehaald, gewoon omdat de spreektaal Barbra is. Ik hou niet van overbodige dingen".

Plotseling kijkt ze me aan. Zegt dat ze over andere dingen wil praten. Vrolijke dingen. De vraag is dus: Wanneer kunnen we Barbra weer eens live zien optreden. Ze schudt haar hoofd vol krullen, "Ik heb een verschrikkelijke angst voor live-optredens. Dat is begonnen in 1967, tijdens een concert voor McGovern. James Taylor, Carole King, Peter Frampton en ik. Het was nooit eerder voorgekomen, maar ineens dacht ik: ze komen niet voor mij. Straks lopen ze weg, niemand zit er op mij te wachten. Dat is niet meer overgegaan. Het is een fobie. Ik kan dus niet optreden. En ik wil er verder ook niet over praten".

COLLEGES

Het onderwerp angst brengt haar terug bij wat ze noemt Haar Probleem. Samen met haar beste vriendin Marilyn Bergman, en veel oudere vrouw die een aantal teksten voor de liedjes in 'Yentl' schreef en met wie ze thans door Europa reist, heeft ze twee jaar college gelopen op de universiteit van Californië. Ze studeerde er sociologie.

"Ik ben ongelooflijk geïnteresseerd in het veranderde rollenpatroon tussen man en vrouw. Mannen hebben veel, zoals we dat gemakshalve maar noemen, vrouweli ke eigenschappen en vrouwen mannelijke. Ik hou absoluut van het biologische verschil tussen man en vrouw, maar ik zou willen dat mannen en vrouwen die andere gevoelens meer kansen gaven, zodat ze totalere mensen worden. Zo merk ik zelf dat mannen, die tegenover fysiek en psychisch sterkere vrouwen hun meerdere durven erkennen, dat die mannen in positieve zin veranderen. Ze worden aardiger, ze worden vaak trouwe kameraden".

VADER

De film 'Yentl' maakt Barbra voor zichzelf en voor haar vader, zegt ze. "Ik heb hem nooit gekend. Hij stierf toen ik vijftien maanden was. Hij was leraar. Toen ik in 1968 het script ter verfilming voorlegde aan een aantal Hollywoodbazen, wilde niemand meedoen. Jaren ben ik er toen onzeker over geweest. Het plan rijpte om het allemaal zelf te doen. Maar ja, dan denk je toch: kan je dat wel, heb je wel genoeg overwicht op je medewerkers? Heel die onzeker makende mannenmentaliteit gaat je niet in je kouwe kleren zitten. In 1980 ben ik toen voor het eerst naar mijn vaders graf gegaan. Daar werd mijn eerste foto samen met hem gemaakt: ik met mijn arm op zijn grafsteen. Misschien heb je geen gevoel voor wat je nu vertel, maar daar vond ik de moed om het te doen. Naast hem lag een man begraven, die, volgens een opschrift op zijn grafsteen, Anchol heette. Nu wil het geval dat Yentl op het moment dat ze besluit als man door het leven te gaan, kiest voor de naam Anchol. Anchol is absoluut geen alledaagse naam in Amerika, zoals Irving of John. Het was voor mij dus alsof mijn vader wilde zeggen: Doe het!"

SLECHTE TIJD

Haar slechtste tijd, zegt ze, waren de jaren waarin ze de basis voor haar omvangrijke carrière legde. Een tijd waaraan ze weinig goede herinneringen bewaart.

"Allereerst durf ik te zeggen, dat het voor geen mens goed is als hij op jonge leeftijd de wereld aan zijn voeten krijgt. Zo kreeg ik niet de tijd om gewoon jong te zijn. Bevattelijk als ik was voor nieuwe invloeden, trapte ik overal in. Ik winkelde bij voorkeur in Parijs, bij Gardin en alle anderen, ik besteedde uren aan mijn uiterlijk. Het intrigeerde me dermate, dat ik niet in de gaten had dat ik geen enkele echte vriend of vriendin had. Dat kon ook niet, want ik investeerde in niemand tijd. Ik denk ook, dat in die periode vooral mijn slechte reputatie is ontstaan. Toen ik echter radicaal besloot zinvoller met mijn leven bezig te zijn en — ik durf dat eerlijk te zeggen — duidelijk bleek dat ik veel capaciteiten had, kwamen de problemen. Ongelooflijk zijn de pogingen geweest van mannen om mij terug te zetten op mijn oude plaats, om mij te kleineren. Ze hadden er alles voor over. Frank Pierson, regisseur van 'A star is born', ging zo ver dat hij nog vóór de film uitkwam, een vernietigend verhaal schreef over mijn gedrag op de set en de volgens zijn zeggen daaruit voortvloeiende slechte spelprestaties. Hij nam het risico van een financieel debâcle alleen om mij te pakken te nemen. Dat is angst".

DEMOCRAAT

Dat er in de loop der jaren treurige leugens over haar de ronde hebben gedaan, wordt gaandeweg ons gesprek steeds duidelijker. Welk onderwerp er ook ter sprake komt: op een of andere manier lukt het haar in de buurt te komen van de "De grote huichelaars', de nagels aan haar doodkist. Ze bedoelt er allereerst de pers mee, bijna alle mannen in de filmindustrie en het merendeel van de politici in Amerika.

"Als ik terug ben in Amerika, is het eerste wat ik doe alle vrouwen in mijn land organiseren. Bij wijze van spreken dan. Ik wil ze motiveren om naar de stembus te gaan. Want als alle vrouwen naar de stembus gaan, garandeer ik voor honderd procent een Democraat als president. En dat is wat de wereld nodig heeft, een Democraat. Ik weet zeker dat God niet chauvinistisch is, maar dit zal hij toch wel met mij eens zijn. De wereld wordt geregeerd door te veel leugenachtige mannen".

GERMANEN

Barbra praat veel, makkelijk, en laat vrijwel alle antwoorden vergezellen door brede gebaren. Vooral haar verschrikkelijke lange vingers doen wonderen. Ze staat schielijk op als ze hoort dat ik nog niet gegeten heb. Achter ons staat een lange tafel, waarop voor een vermogen aan voedsel staat. In drie koperen pannen pruttelt vlees, op schalen liggen paté's, vishapjes, salades, verschillende blozende taarten, kaas. Er is drank en er zitten aan weerszijden van de tafel twee Germaanse reuzen in onberispelijke kostuums, die mij grimmig in de gaten houden. Barbra wil hun namen weten. Ze knielen voor haar neer en geven haar afgemeten hun naam.

Terwijl we ons bordje vullen, vertelt ze dat ze niet wil beweren dat haar leven een vlekkeloos feest vol louter successen is. Werken, zegt ze, kan ze goed. Privé doet ze het minder goed. "Mijn zoon Jason is 17. Hij heeft veel moeten missen. Gelukkig is hij nu mijn hardste criticus. Hij maakt zelf films op 16 milimeter en gaat dus in mijn sporen".

'Yentl' is voor een groot deel opgenomen in Tsjechoslowakije toen Polen vanwege de gespannen situatie niet kon voldoen aan de vraag. "Ik heb geweldige medewerking gehad van de autoriteiten. Ik ging er toch ook enigszins bevooroordeeld naar toe. Het is een land achter het IJzeren Gordijn, je hebt zo je voorstellingen. Maar ik heb er van geleerd.

PAUL VERHOEVEN

Laatste vraag aan Barbra: is het waar dat ze interesse heeft voor een film met Paul Verhoeven? "Dat klopt. Hij is werkelijk fantastisch. Ik heb een verhaal liggen dat zich afspeelt rond de eeuwwisseling in New York en gaat over de opkomst van de vakbonden en zo. Hij is jammer genoeg nu bezet met 'Flesh and Blood'. Maar ik zweer e. hij is een groot talent".

Het gesprek is afgelopen. Barbra vertrek met een German maan voor en een German achter. De bloemen laat ze liggen. En dat ben ik roerend met haar eens. (Door Peter van der Hoest van de Haagsche Courant).



BARBRA STREISAND

Pleidooi voor uitgifte SDR's

Uitweg schuldenlast via kunstmatig geld

WASHINGTON — Het institute for International Economics (IIE), een Amerikaans bureau voor economisch onderzoek zonder winstoogmerk, heeft een rapport gepubliceerd waarin wordt gepleit voor een nieuwe uitgifte van Special Drawing Rights (SDR'S), of bijzondere trekkingsrechten, op het Internationale Monetaire Fonds (IMF). Volgens het bureau zal de wereldeconomie daar veel baat bij hebben.

De opstellers van het rapport vinden dat er om te beginnen 34 miljard SDR (ruim 60 miljard gulden) onder de 146 leden van het IMF zou moeten worden verdeeld en over een jaar nog eens negen miljard (bijna 16 miljard gulden). Tot dusver heeft het fonds 21,4 miljard aan bijzondere trekkingsrechten in omloop gebracht. Bij de huidige „koers" van het IMF-geld is dat ruim 38 miljard gulden.

De bijzondere trekkingsrechten werden aan het einde van de jaren zestig ingevoerd op aandringen van de Verenigde Staten. De wereldeconomie had in die tijd te kampen met een gebrek aan kasmiddelen en de SDR'S vormden een mooie aanvulling op de zogeheten reservevaluta's de Dollar en het Pond Sterling. Na 1981 zijn er geen SDR'S meer uitgegeven met het oog op de inflatie.

Een van de opstellers van het rapport, de vroegere adviseur van het IMF en het Britse Ministerie van Financiën John Williamson, zei in een toelichting op het rapport dat landen met grote schulden, zoals Brazilië, Mexico en Argentinië, met een gebrek aan deviezen ter grootte van ongeveer 21 miljard SDR kampen.

De middelen van het IMF, de Wereldbank, de regeringen van de rijke landen en het internationale bankwezen zijn niet ruim genoeg om daarin te voorzien, nog afgezien van het feit dat de meeste arme landen geen krediet meer kunnen opnemen omdat ze de rente eenvoudig niet kunnen betalen. Een nieuwe uitgifte van SDR zou verbetering in de economische situatie van landen met grote schulden kunnen brengen.

Williamson merkte op dat dat in overeenstemming zou zijn met de gedachte die er destijds achter de schepping van het kunstmatige geld stak, namelijk dat het in tekorten aan kasmiddelen zou kunnen voorzien met een minimale verstoring van de economische ontwikkeling. Als er ooit behoefte aan een nieuwe financiële injectie voor de wereldeconomie heeft bestaan is het nu wel, aldus Williamson.

Hij wees erop dat het gebrek aan kasmiddelen van veel landen tot een ernstige inzinking van de wereldhandel heeft geleid. Nieuwe SDR'S zouden het prille herstel van de wereldeconomie meer vaart kunnen geven. Ook landen die niet diep in de schuld steken en die niet onmiddellijk om nieuwe bi zondere trekkingsrechten zitten te springen zouden daarvan profiteren.

Williamson zei van mening te zijn dat zelfs de Verenigde Staten er baat bij zouden kunnen hebben doordat ze over meer middelen kunnen beschikken om de dollar te beschermen voor het geval de koers ervan al te hard zou gaan dalen. Wat de Amerikaanse regering van het voorstel denkt is van groot belang omdat de VS de uitgifte kunnen blokkeren. Washington staat er nogal huiverig tegenover maar wil er wel over praten.

Het interimcomité van het IMF, een college van afgevaardigden uit 22 landen dat namens alle leden van het fonds het beleid uitstippelt, bespreekt de mogelijkheid om nieuwe SDR'S uit te geven op een extra vergadering in Washington. Een besluit zal waarschijnlijk pas in het najaar worden genomen in de jaarvergadering van het IMF en de Wereldbank.

DEN HAAG — De IDA staat voor een nieuwe impasse. Deze dochter van de Wereldbank en bedoeld voor hulp tegen gunstige voorwaarden aan ontwikkelingslanden zit krap in zijn geld. Japan dat ipv de VS bij zou springen en in 3 jaar 9 miljard dollar zou fourneren wil daaraan eisen gaan verbinden.